Baxter

Hillrom

TRANSPORDI-, PROTSEDUURI- JA ERIKANDERAAMID



Kasutusjuhend

Tootenumber P8000, P8005
P8010, P8020 P8040, P8050
192263 REV 6

PATENDID / PATENT hillrom.com/patents

Toode võib olla kaitstud ühe või mitme patendiga. Vaadake ülaltoodud veebiaadressi. Euroopas, USA-s ja mujal antud ning taotletavad patendid kuuluvad Hill-Romi ettevõtetele.

Tootja ametlikud andmed	**Volitatud Austraalia rahastaja**
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006-9167 USA	HILL-ROM PTY LTD 1 BAXTER DRIVE OLD TOONGABBIE NSW 2146 AUSTRAALIA
Volitatud esindaja Brasiilias	**Volitatud esindaja Euroopa Liidus ja maaletooja ELis***
VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP – BRASIILIA CNPJ: 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER PRANTSUSMAA Tel: +33 (0)2 97 50 92 12
Volitatud tootmisfondid	
HILL-ROM DE MEXICO S. DE R.L. DE C.V. AVEINDA DEL TELEFONE NO. 200 HUINALA NUEVO LEON C.P. 66640 APODACA MEHHIKO	HILL-ROM SAS B.P. 14 - Z.I. DU TALHOUËT 56330 PLUVIGNER PRANTSUSMAA

*** Volitatud esindaja Euroopa Liidus ja maaletooja ELis:** kohaldatav kõikidele kanderaamidele, mis on toodetud ja turule toodud (müüdud) ELis, täpsemalt P8000 ilma **IntelliDrive**'i transpordisüsteemita, P8005 ja P8040.

Siinse teksti ühtegi osa ei tohi reprodutseerida ega edastada üheski vormis ega ühelgi viisil, olgu see siis elektrooniline või mehaaniline, sealhulgas fotokopeerimine, salvestamine, või mis tahes teabe- või taastesüsteeme kasutades ilma ettevõtte Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom) kirjaliku loata.

Selles juhendis sisalduv teave on konfidentsiaalne ja seda ei tohi avaldada kolmandatele osapooltele ettevõtte Hill-Rom eelneva kirjaliku nõusolekuta.

Juhendis sisalduvat teavet võidakse muuta etteteatamiseta. Ettevõttel Hill-Rom ei ole kohustust uuendada siinses juhendis sisalduvat teavet ega tagada teabe ajakohasust.

Ettevõte Hill-Rom jätab endale õiguse konstruktsiooni, tehnilisi andmeid ja mudeleid etteteatamiseta muuta. Ainsaks ettevõtte Hill-Rom antavaks garantiiks on toodete müümisel või rentimisel antav sõnaselge kirjalik garantii.

Teadmiseks ELis asuvatele kasutajatele ja/või patsientidele – mis tahes selle seadmega aset leidnud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohaliikmesriigi pädevale ametiasutusele.

Käesolev juhend (192263) väljastati ja edastati algselt inglise keeles. Tõlgete loendiga tutvumiseks võtke ühendust Hill-Romi tehnilise toega.

Toodete ja nende siltide pildid on illustratiivsed. Tegelikud tooted ja nende sildid võivad olla erinevad.

Kuues trükk, 2023-04

Esimene trükk, 2015

CSA on ettevõtte Canadian Standards Association, Inc. kaubamärk.

Clorox Healthcare on ettevõtte The Clorox Professional Products Company, Inc. kaubamärk.

Oxycide on ettevõtte EcoLab USA, Inc. kaubamärk.

Velcro on ettevõtte Velcro Industries, BV (Hollandi korporatsioon) kaubamärk.

Virex on ettevõtte Diversey, Inc. kaubamärk.

Wex-Cide on ettevõtte Wexford Labs, Inc. kaubamärk.

ETL-i logo on ettevõtte Intertek Testing Services NA, Inc. kaubamärk.

UL-i logo on ettevõtte Underwriters Laboratories, Inc. kaubamärk.

Baxter, AccuMax Quantum, BackSaver Fowler, Comfortline, Hillrom, Hill-Rom, IntelliDrive ja OneStep on ettevõtte Baxter International Inc. või selle tütarettevõtjate kaubamärgid.

Vahetage käesolev juhend (192263) välja, kui see on kahjustatud ja/või loetamatu.

Tootetoe saamiseks või selle juhendi (192263) lisakoopiate tellimiseks võtke ühendust oma edasimüüjaga või Hill-Romi kohaliku esindajaga või külastage veebisaiti hillrom.com.

Viidatud dokumendid

Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamid. Hooldusjuhend (144386)

Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamid. Lahtipakkimisjuhised (145624)

Sisukord

ssifiedSihtotstarve 1
Sissejuhatus 1
Tingmärgid 1
Toote tingmärgid 2
Quick View funktsioonide ja juhtelementide loend 8
Protseduurikanderaam (P8000) 8
Transpordikanderaam (P8005) 9
Kirurgiakanderaam (P8010) 10
Elektriline kanderaam (P8020) 11
Traumakanderaam (P8040) 12
Sünnitusabi/günekoloogia kanderaam (P8050) 13
Standardvarustus 14
Piduri- ja roolimispedaalid 14
Aktiveerimine 14
Roolisüsteem Steering Plus 15
Üles/alla reguleerimine rõhukompensatsiooniga vooluga 15
Rõhukompensatsiooniga vool 15
Trendelenburgi asend ja tagurpidi Trendelenburgi asend 16
Peasektsioon 17
Külgraami asendid 17
Veenisisese tilguti posti kinnituspesad 18
Madratsid 18
Kaitserauasüsteem 19
Aluse kaitsekatte hoiulaegas 19
Ilma IntelliDrive'i transpordisüsteemita kanderaamid 19
IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaam (P8000) 20
Transpordirihmade hoidikud 20
Valikulised funktsioonid 20
Integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteem (M03438/39) 20
Abialus (150767/8) 21
Hoiustamiseks kokkupandavad lükkamiskäepidemed (saadaval koos integreeritud veenisisese tilguti transpordikäepidemetega või ilma) 21
Aktiivse pidurdamise süsteem – ei ole enam saadaval 21

Kaal 22
Lükkamiskäepidemed 23
Integreeritud veenisisese tilguti transpordikäepide 23
Üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi/tagurpidi Trendelenburgi asendi ju htnupud jalapoolses otsas 24
Üles/alla reguleerimine 24
Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid 24
Põlvesektsiooni liigendamise vänt 24
Täielikult pikendatud põlveasend 24
Käsijuhitav jalaasend 25
Püsiv veenisisese tilguti teleskooppost 25
Kolmejärgulised – protseduuri- (P8000), kirurgia- (P8010), elektrilised (P8020), trauma- (P8040), sünnitusabi/günekoloogia (P8050) ja mõned transpordikanderaamid (P8005) . . . 25
Kahejärguline – transpordikanderaam (P8005) 26
Erifunktsioonid 26
Protseduurikanderaam (P8000) 26
Küljepiirded 26
KX1 külgraam 26
Üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi pedaalid 27
Kiirgusenergiale läbitav pind 27
Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT) 27
Magamisaluse laius 27
Auto Contouri funktsioon 27
BackSaver Fowleri funktsioon 28
IntelliDrive'i transpordisüsteem – ei ole enam saadaval 28
Transpordikanderaam (P8005) 30
Küljepiirded 30
Üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid 30
Kiirgusenergiale läbitav pind 31
Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT) 31
Magamisaluse laius 31
Kirurgiakanderaam (P8010) 31
Pidurdamine/roolimine 31
Roolimine 31

Pidurdamine 31
Pindasendid – seljasektsioon 32
Anesteesiajärgse taastuse pikenduse asend 32
Käsivarrelaua asend (või kui käsivarrelauad on eemaldatud) 32
Pindasendid – peasektsioon 33
Kirurgiline raam 33
Anesteesiajärgse taastuse pikendused / käsivarrelauad (P261EC) 33
Anesteesiajärgse taastuse pikenduse / käsivarrelaua asendid 34
Peasektsiooni padjad 34
Pea fikseerimisrihm (P449) 34
Ülemine randmetugi (P262A01) 35
Oimukoha randmetugi (P262A02) 35
Elektriline kanderaam (P8020) 36
Patsiendi nupud 36
Hooldaja juhtnupud 37
Käsitsi liigendamine 37
Muud põlve- ja jalaasendid 38
Toitejuhtme hoiustamine 38
Elustamise vabastushoob 38
Traumakanderaam (P8040) 39
Röntgenitõste aktiveerimishoob 39
Kiirgusenergiale läbitav pind 39
Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT) 39
Külgmine röntgenikasseti hoidik (P264) 39
Sünnitusabi/günekoloogia kanderaam (P8050) 39
Integreeritud jalatugi 39
Hoiustamiseks kokkupandav jalasektsioon 40
Libisev patsiendiplatvorm 40
Kiirgusenergiale läbitav pind 40
Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT) 41
Integreeritud fiiberoptiline läbivaatusvalgusti (P7915AT) – ei ole enam saadaval 41
Eemaldatav kogumis-/vedelikumahuti (P265) 41
Teleskoop-sääretoed (P35745AT) 42
Tarvikud 43
Transpordirihmad (P349) 43

Külgraamide katted (P931BT) 43
Peatsi-/jalutsilaud (P4120CT) 44
Kokkupandav jalutsilaud (P350CT) 44
Transpordiriiul / kaartide koht 44
Jalapikendus pikenduse polstriga (P929G1/2) 45
Kaardihoidik (P361) 45
Eemaldatav veenisisese tilguti teleskooppost (P2217) 46
Infusioonitoesüsteemi (ISS) üleviimispost (P158) 46
Infusioonitoesüsteemi (ISS) pesasiirdmik (P163) 47
Veenisisese tilguti transpordivahend (P491) 47
Hapnikuballooni hoidik (P276A) 48
Horisontaalne hapnikuballooni hoidik (P27603) 48
Hapnikuballooni hoidiku kandur (P27604) 49
Vedelhapnikuballooni hoidik (P273) 50
Patsiendialus (P490) 50
Käsivarrelaud (P344CT) 51
Padi (P1425C) 51
Abialus (P297B01/02) 51
Pahkluujalused (P347AT) 52
Paberrulli jaotur (P364AT01/02) 52
Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT) 52
Külgmine röntgenikasseti hoidik (P264) 53
Ohutusteave 53
Pidurid 53
Vedelikud 53
Külgraamid / sidemed / patsiendi jälgimine 54
Elekter 54
Osad ja tarvikud 55
Kanderaami kasutamine / pinnaga seotud ettevaatusabinõud 55
Transportimine 56
Transpordiasend ja stabiilsus 57
IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaam (P8000) 57
Magamispind/madrats 57
Paigaldamine 58
Kanderaami liigendamised 58

Hapnikuseadmed ja tarvikud 59
Teave külastajatele 59
Puhastamine ja desinfitseerimine 59
Soovitused 60
Puhastamine ja desinfitseerimine 61
Kanderaami ettevalmistamine puhastamiseks ja desinfitseerimiseks 61
TOIMING 1. Puhastamine 61
TOIMING 2. Desinfitseerimine 62
Pihustuspesu 62
IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaam (P8000) või elektriline kanderaam (P8020) 62
Ilma IntelliDrive'i transpordisüsteemita protseduurikanderaam (P8000), transpordi- (P8005), kirurgia- (P8010), trauma- (P8040) ja sünnitusabi/günekoloogia (P8050) kanderaamid. 62
Madratsi katmine (sünnitusabi/günekoloogia kanderaam) 63
Ennetav hooldus 63
Kasutuselt kõrvaldamise ja utiliseerimise juhendid 63
Eeldatav kasutusaeg 64
Akude asendamine 65
Kaal 65
IntelliDrive'i transpordisüsteem 65
Tõrkeotsing 66
Kanderaam ei lange ega tõuse ühtlaselt, teeb müra, kui vajutada Üles pedaali või tõusmiseks läheb vaja rohkem kui 30 vajutust. 66
IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaam (P8000) 66
Hoolduse märgutuli vilgub 66
Transportimise ajal on liigne müra 66
Tehnilised andmed 66

MÄRKUSED

SSIFIEDSIHTOTSTARVE

Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamid on ette nähtud hooldajatele kasutamiseks patsientide raviks ja transportimiseks haigla, kirurgiakeskuste ja muude patsiendi hooldusasutuste siseruumides. Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamid on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. Õues kasutamine võib kanderaami ajutiselt või püsivalt kahjustada. Nende kanderaamide kohta puuduvad teadaolevad vastunäidustused, kui neid kasutatakse vastavalt käesolevale kasutusjuhendile.

SISSEJUHATUS

Nende kanderaamide sihtkasutajateks on kanderaami käitamiseks ja reguleerimiseks vajaliku füüsilise jõu ning oskustega tervishoiutöötajad. Kui patsiendil pole voodi juhtelementide käitamiseks vajalikku füüsilist jõudu või oskusi, järgige oma asutuse ohutuseeskirju.

Käesolev juhend sisaldab juhiseid Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamide tavakasutuseks. Enne kanderaami kasutamist lugege käesolev juhend kindlasti läbi ja veenduge, et oleksite saanud selle sisust detailselt aru. On väga oluline, et te loeks läbi ja järgiks käesolevas juhendis esitatud ohutusjuhiseid. Mis tahes viide kanderaami küljele tähendab külge kanderaamil selili lamava patsiendi poolt vaadatuna.

Mõned Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamide konfiguratsioonid võivad olla varustatud integreeritud kaaluga, mis on ette nähtud patsiendi kaalumiseks kanderaamil.

TINGMÄRGID

Käesolevas kasutusjuhendis on sisu loetavuse ja arusaadavuse lihtsustamiseks kasutatud erinevaid fonte ja sümboleid.

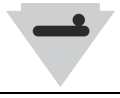
- Lihttekst – kasutatakse tavaandmete korral.
- **Paksus kirjas tekst** – rõhutab sõna või fraasi.
- **MÄRKUS** – lisateave või selgitus oluliste juhiste kohta.
- VASTUNÄIDUSTUS, HOIATUS või ETTEVAATUST



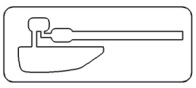
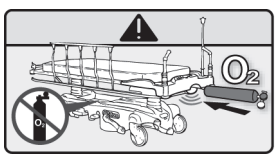
  - VASTUNÄIDUSTUS tähistab olukordi või toiminguid, mis võivad olla patsiendile ohtlikud.
  - HOIATUS tähistab olukordi või toiminguid, mis võivad olla patsiendile või kasutajale ohtlikud. Hoiatuse eiramisel võib patsient või kasutaja viga saada.
  - Märge „ETTEVAATUST“ tähistab juhiseid või ettevaatusabinõusid, mida tuleb järgida seadmete kahjustamise vältimiseks.

TOOTE TINGMÄRGID

Tingmärk	Kirjeldus
	B-tüübi kontaktosa standardi EN 60601-1 järgi
IPX4	Vastavalt klassifikatsioonile IEC 60529 sisaldavad nimiandmed kaitsetaset vedelike sisseimbumise eest ning seade on liigitatud seadmeks, mida kaitstakse vee pihustamise ja -pritsmete eest. (P8000, P8005 ja P8040 kaaluga, **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga P8000, P8020 kaaluta või kaaluga)
IPX0	Tavalised seadmed: Nimiandmed ei sisalda kaitsetaset vedelike sisseimbumise eest vastavalt klassifikatsioonile IEC 60529. See kehtib **ainult** sünnitusabi/günekoloogia läbivaatusvalgusti juhtploki kohta.
	Üldine ETTEVAATUSE sümbol vastavalt standardile IEC 60601-1. (See on must sümbol valgel taustal.) Märkus. G-mudelil ja vanematel kanderaamidel on sümbolil kirjas „ETTEVAATUST! Lugege kaasasolevaid dokumente“.
	Üldine HOIATUSE sümbol vastavalt standardile IEC 60601-1. (See on must sümbol kollasel taustal. Kollane taust viitab **hoiatusele**.) (H-mudel ja uuemad kanderaamid)
	Järgige kasutusejuhendi sümbolit vastavalt standardile IEC 60601-1. (See on must sümbol valgel taustal.) (H-mudel ja uuemad kanderaamid)
	Kataloginumber
	Seerianumber
	Tootja
	Valmistamiskuupäev
	Elektriline meditsiiniseade, mille Underwriters Laboratories Inc. on klassifitseerinud ainult elektrilöögi, tulekahju ja mehaaniliste ohtude suhtes vastavalt standarditele IEC/EN 60601-1 ja CAN/CSA C22.2 nr 60601-1. (E351608 võib mõnedel kanderaamidel olla 4PR9.)
	Elektriline meditsiiniseade, mille Underwriters Laboratories Inc. on klassifitseerinud ainult elektrilöögi, tulekahju ja mehaaniliste ohtude suhtes vastavalt standardile UL 60601-1 ja CAN/CSA C22.2 nr 601.1.

Tingmärk	Kirjeldus
ETL CLASSIFIED C ETL US LISTED Intertek 3186598	Meditsiiniline elektriseade vastab UL-i standardile 60601-1, IEC 60601-1-4 ja see on sertifitseeritud vastavalt CAN/CSA standardile C22.2 nr 601.1. (Ainult P8000 transpordisüsteemiga **IntelliDrive** – transpordisüsteemi **IntelliDrive** tootmine lõpetati 2017)
CE	Vastab I klassi meditsiiniseadmete Euroopa nõuetele vastavalt järgmistele õigusaktidele. • Direktiiv 93/42/EMÜ, kehtib kuni 25. mai 2021 • Määrus (EL) 2017/745, kehtib kuni 26. mai 2021 CE-märgis rakendati kõikidele kanderaamidele esimest korda aastal 1996. Pärast 1. juunit 2012 rakendatakse märgistust üksnes ilma **IntelliDrive**'i transpordisüsteemita P8000-le, P8005-le ja P8040-le.
MD	Meditsiiniseade
	Ekvipotentsiaalne
	Vahelduvvool
	Kaitsemaandus (maaühendus)
	Ohutu töökoormus – näitab kanderaami ohutut töökoormust.
	Sümbol „Transportimiseks valmis" IEC/TR 60878:2003 (Sümbol # 5661) – viitab „Transpordiasend ja stabiilsus" lk 57 rakendatavatele hoiatustele. (G-mudel ja vanemad kanderaamid)
	Valmis transpordisümboli jaoks vastavalt standardile IEC/TR 60878:2003 (sümbol nr 5661) – vt kohaldatavaid hoiatusi osast „Transpordiasend ja stabiilsus" lk 57. (H-mudel ja uuemad kanderaamid)
CPR	Taaselustamisfunktsiooni juhtnupp – rakendab taaselustamisfunktsiooni. (ainult P8020)
	Röntgenitõste juhtnupp – näitab röntgenitõste juhtnupu asukohta ja suunda, mida on vaja röntgenikasseti aluse tõstmiseks. (ainult P8040)
	Juhtnupp „Kanderaam alla" – näitab, mis suunas kanderaam liigub, kui vajutada pedaali.

Tingmärk	Kirjeldus
	Juhtnupp „Kanderaam üles" – näitab, mis suunas kanderaam liigub, kui vajutada pedaali.
	Trendelenburgi asendi juhtnupp – viib kanderaami Trendelenburgi asendisse.
	Tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtnupp – viib kanderaami tagurpidi Trendelenburgi asendisse.
	Külgraamide sulgurite vabasti – laseb külgraamid alla. Jalutsilaua päästiku juhtnupp – laseb lahti jalutsilaua.
	Vända juhtnupp – tõstab ja langetab pea- või põlvesektsiooni.
	Juhtnupp „Põlved üles ja alla" – liigutab põlvesektsiooni üles või alla. (ainult P8020)
	Juhtnupp „Pea üles ja alla" – liigutab peasektsiooni üles või alla. (ainult P8020)
	Käsivarrelaua vabastamine. (ainult P8010)
	Lükkamiskäepidemete vabastus – langetab lükkamiskäepidemed hoiuasendisse.
	Külgmine jalatugede seadistus. (ainult P8050)
	Hoidke käed eemal. (ainult P8040)
	Pahkluu fikseerimisvahend – näitab pahkluu fikseerimisvahendite asukohta.
	Jalatoe pöörlev reguleerimine (ainult P8050)

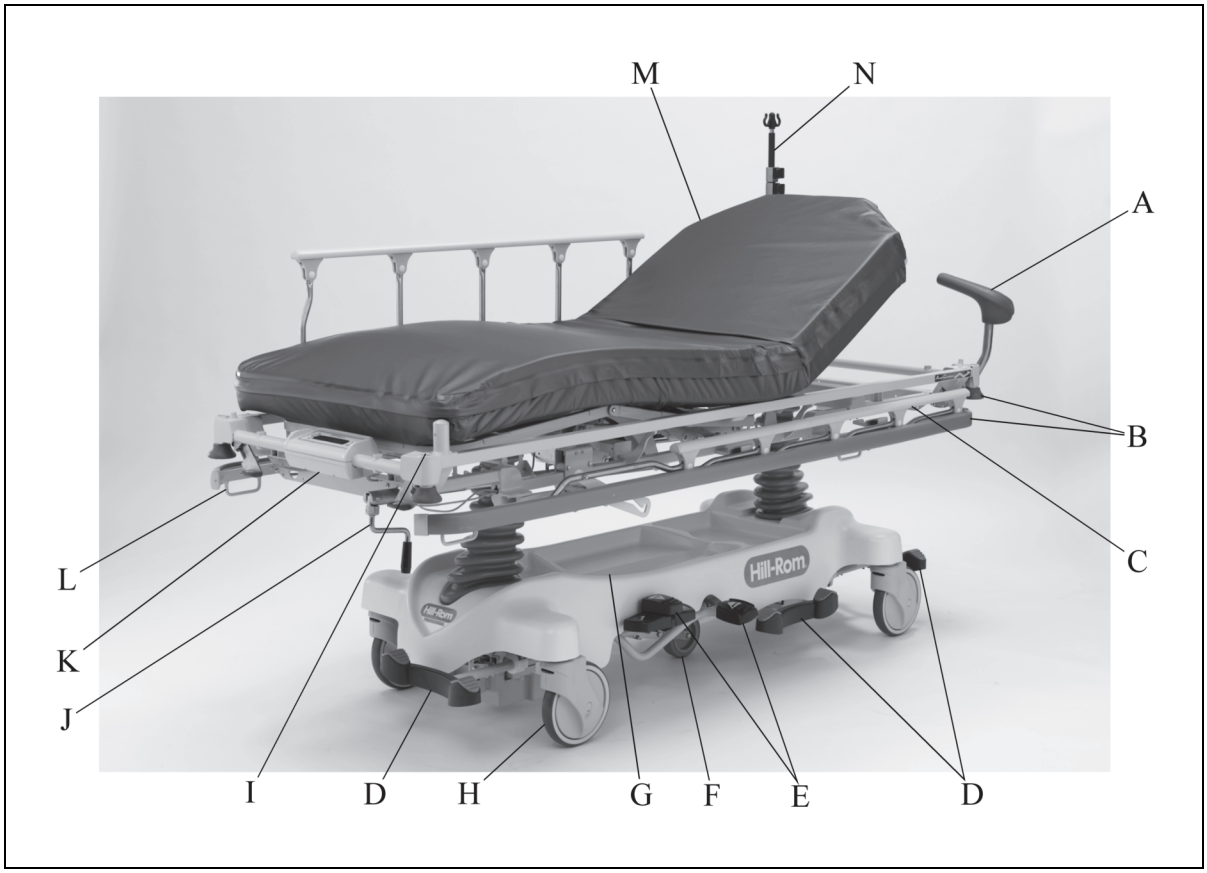
Tingmärk	Kirjeldus
	Sääretugi (P8050)
	Kaal, patsiendi kaalu juhtnupp – kaalub ära patsiendi.
	Kaal, viimase kaalumise juhtnupp – näitab viimase kaalumise tulemust.
	Aktiveerimise juhtnupp – aktiveerib kaaluga kanderaamidel juhtnupu „Null“.
	Kaal, nulli juhtnupp – paneb kaalu nulli.
	Märgutuli „Kaal, akud tühjad” – süttib, kui on vaja akud vahetada.
	Märgutuli „Kaal, käed eemale” – süttib, kui kaal kaalub.
	Elektrifunktsioonidega kanderaamid ei sobi kasutamiseks hapnikuga rikastatud keskkondades või seal, kus esineb tuleohtlike anesteetikumide segu õhu, hapniku või dilämmastikoksiidiga.
	Ärge tehke pihustuspesu. (Ainult **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga P8000 ja P8020)
	Ärge paigaldage veenisisest tilgutit sellesse asukohta. (Ainult P8000 transpordisüsteemiga **IntelliDrive**)
	**IntelliDrive**'i transpordisüsteemi märgutuled Hooldus – vilgub, kui on aeg asendada veoketid. Akude laetuse tase – näitab akude täituvust. Valmis – põleb, kui kanderaam on roolirežiimis ja akud on laetud üle 0%. (Ainult P8000 transpordisüsteemiga **IntelliDrive**)
	Ärge hoiustage hapnikuballooni aluse kaitsekatte peapoolse otsa süvendis; hoiustage hapnikuballooni integreeritud hapnikuballooni hoidikus. (ainult P8000 **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga)
	Märgib kohta, kus hoiustada hapnikuballooni kanderaamidel, millel on integreeritud hapnikuballooni hoidik.

Tingmärk	Kirjeldus
	Kui tööjuhiseid ei järgita, võib patsient või kasutaja sattuda ohtu vastavalt standardile IEC 60601-1. (See on valge sümbol sinisel taustal. Sinine taust viitab kohustuslikule tegevusele.) (Hilisem E-mudel ja uuemad kanderaamid)
	Pinge hoiatus

MÄRKUSED.

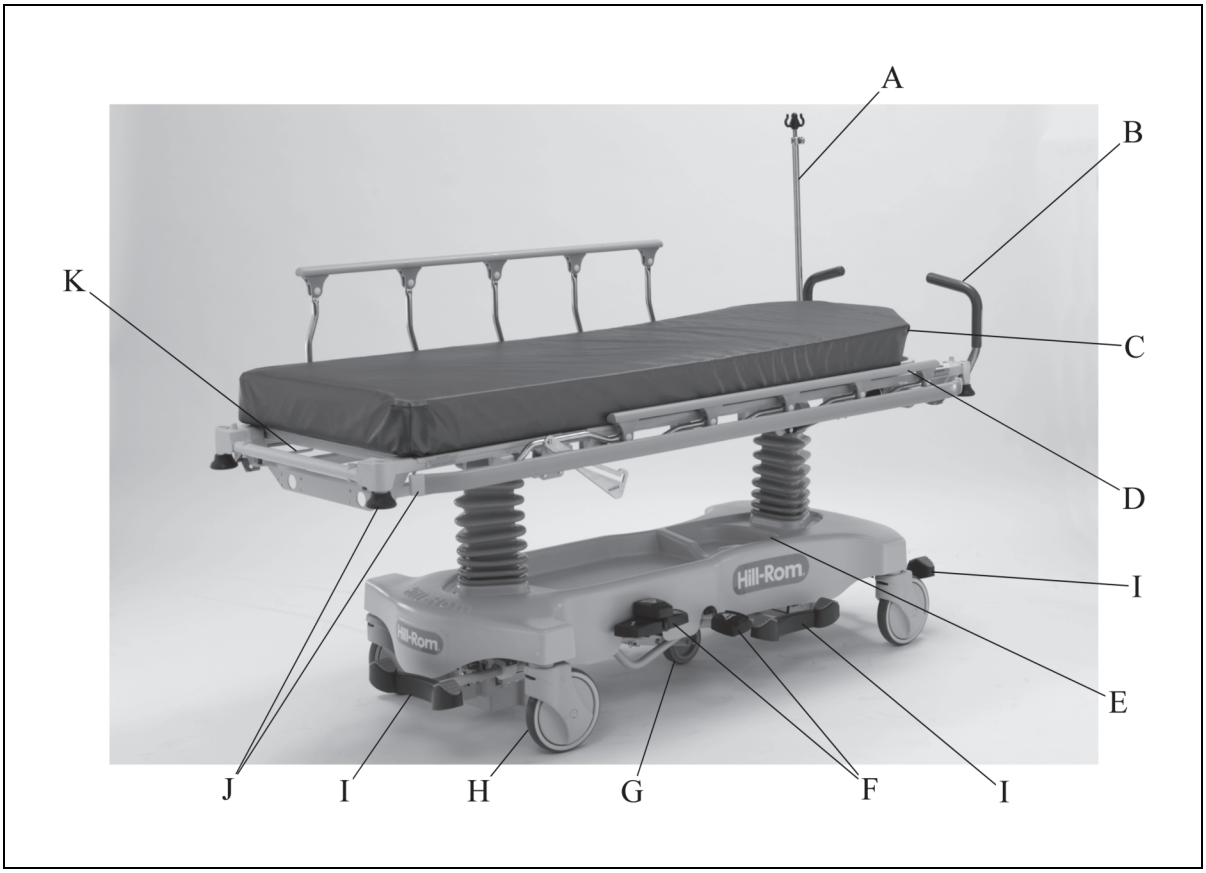
QUICK VIEW FUNKTSIOONIDE JA JUHTELEMENTIDE LOEND

PROTSEDUURIKANDERAAM (P8000)



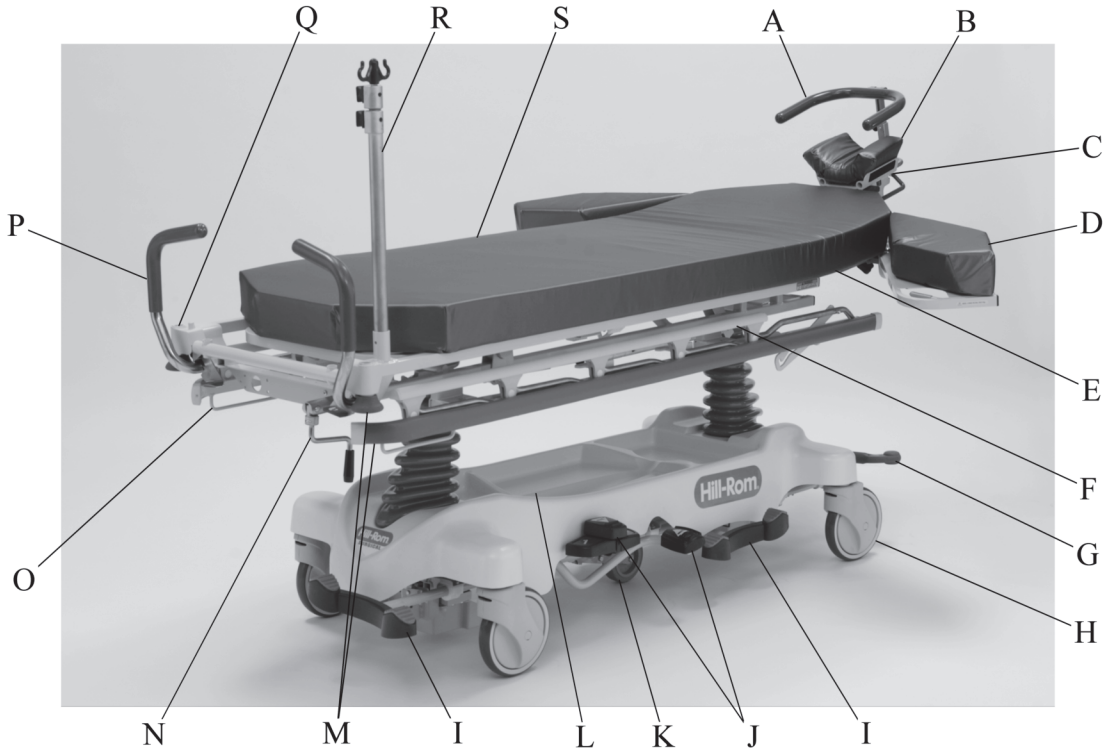
Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
A	Lükkamiskäepide integreeritud veenisisese tilgutiga transpordiga (valikuline)	I	Veenisisese tilguti posti pesa
B	Kaitserauasüsteem	J	Põlvesektsiooni liigendamise vänt (valikuline)
C	Külgraamid TuckAway **OneStep**	K	Kaal (valikuline)
D	Piduri- ja roolipedaalid (külgpedaalid on valikulised)	L	Drenaažikotihoidik (üks igas nurgas)
E	Voodi üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid	M	76 mm (3 tolli) madrats (102 mm (4 tolli) ja 127 mm (5 tolli) on valikulised)
F	Steering Plusi roolisüsteem või **IntelliDrive**'i transpordisüsteem (tootmine lõpetati 2017)	N	Püsiv veenisisese tilguti post (valikuline)
G	Hapnikuballooni hoidik ja patsiendi esemete hoiukoht		Integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteem (ei ole näidatud; valikuline mudeli F ja pärast juunit 2008 ehitatud uuemate mudelite puhul)
H	203 mm (8 tolli) uretaanist vaibarattad		

TRANSPORDIKANDERAAM (P8005)



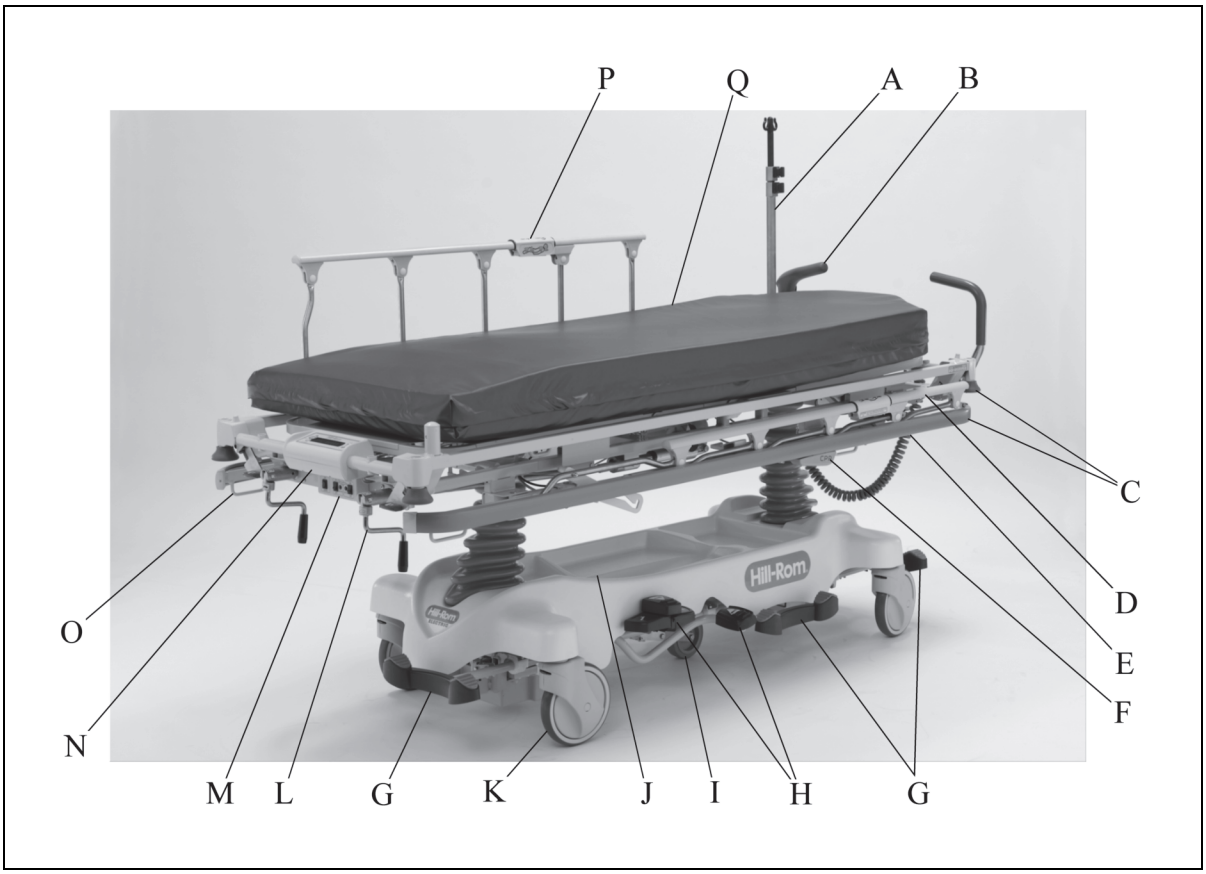
Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
A	Püsiv veenisisese tilguti post (valikuline)	G	Roolisüsteem Steering Plus (valikuline)
B	Lükkamiskäepidemed (valikuline)	H	203 mm (8 tolli) uretaanist vaibarattad
C	76 mm (3 tolli) madrats (102 mm (4 tolli) ja 127 mm (5 tolli) on valikulised)	I	Piduri- ja roolipedaal (külgpedaalid on valikulised)
D	Allakäänatavad külgraamid	J	Kaitserauasüsteem
E	Hapnikuballoonihoidiku ja patsiendi esemete hoiukoht	K	Drenaažikotihoidik (ainult jalapoolses otsas, üks kummalgi küljel)
F	Voodi üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid		Integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteem (ei ole näidatud; valikuline mudeli F ja pärast juunit 2008 ehitatud uuemate mudelite puhul)

KIRURGIAKANDERAAM (P8010)



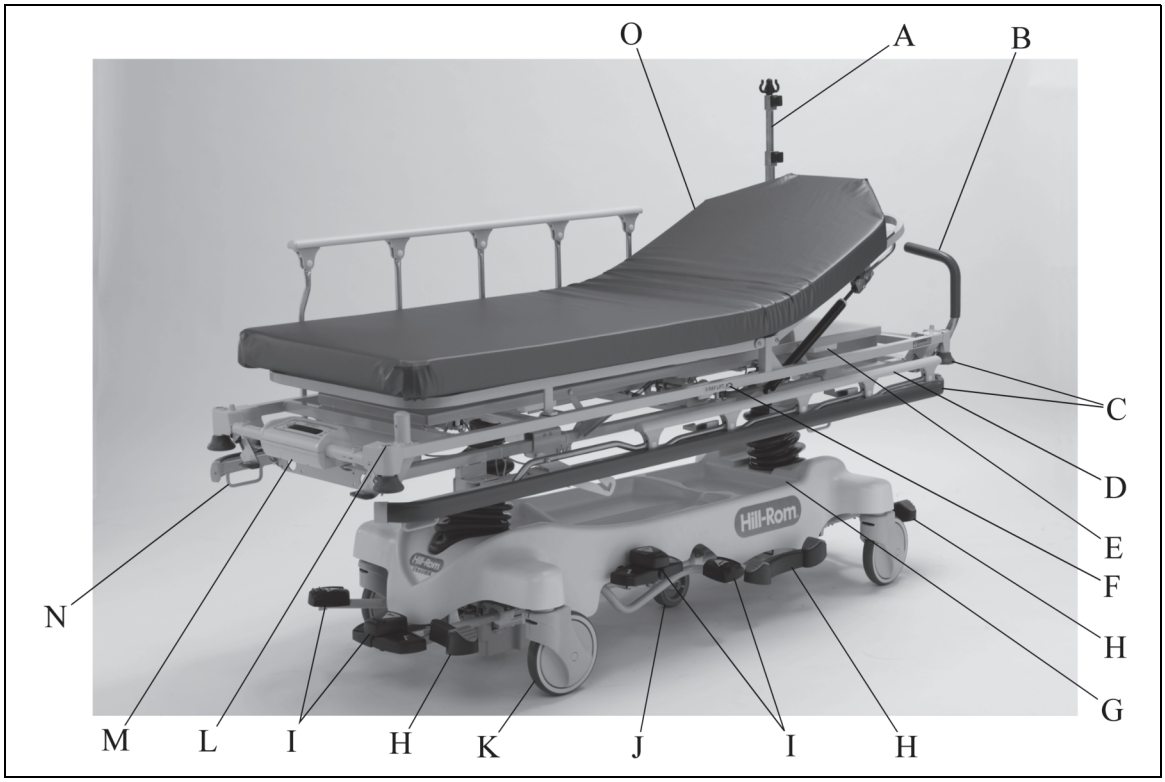
Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
A	Randmetugi (valikuline)	K	Roolisüsteem Steering Plus
B	Peapadi	L	Hapnikuballooni hoidik ja patsiendi esemete hoiukoht
C	Liigendamise peasektsioon integreeritud transpordikäepidemetega	M	Kaitserauasüsteem
D	Anesteesiajärgse taastuse pikendused/käsivarrelauad (valikuline)	N	Põlvesektsiooni liigendamise vänt (valikuline)
E	Kirurgiline raam (mõlemad küljed)	O	Drenaažikotikinniti (üks igas nurgas)
F	Külgraamid TuckAway **OneStep**	P	Lükkamiskäepidemed (valikuline)
G	Kõrvalepööratav peapoolne piduri-/roolipedaal	Q	Veenisisese tilguti posti pesad
H	203 mm (8 tolli) uretaanist vaibarattad	R	Püsiv veenisisese tilguti post (valikuline)
I	Piduri- ja roolipedaalid (külgpedaalid on valikulised)	S	102 mm (4 tolli) madrats
J	Voodi üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi pedaalid		

ELEKTRILINE KANDERAAM (P8020)



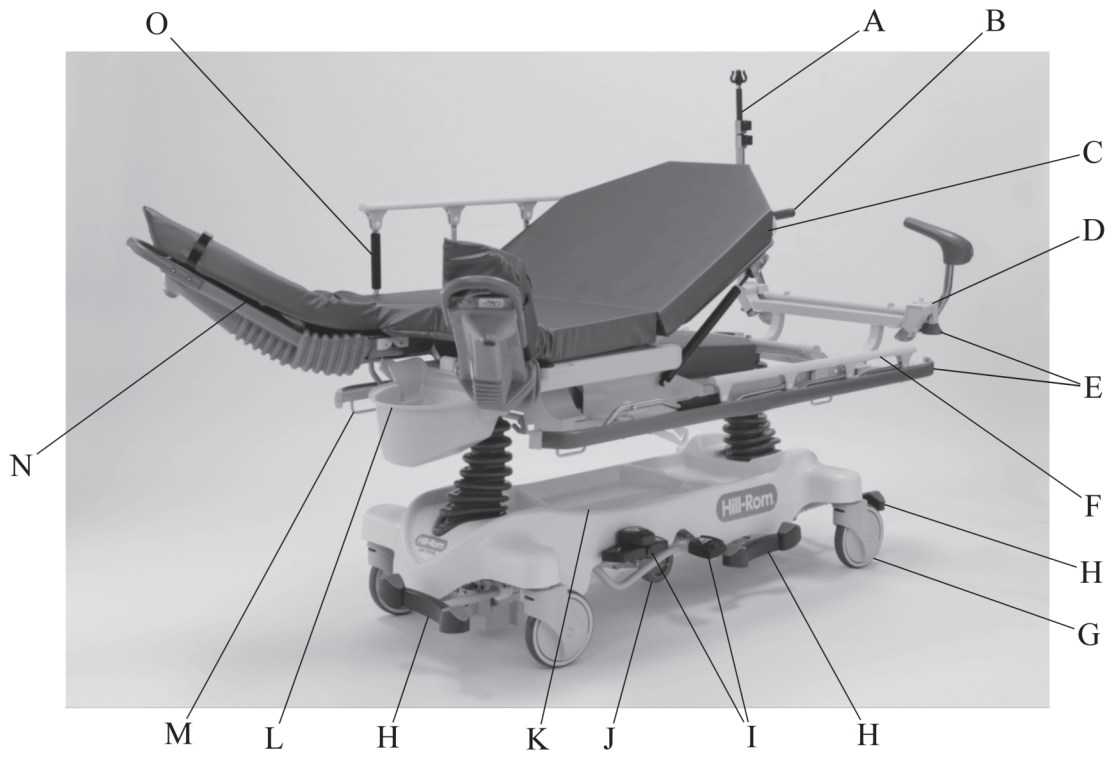
Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
A	Püsiv veenisisese tilguti post (valikuline)	J	Hapnikuballooni hoidik ja patsiendi esemete hoiukoht
B	Veenisisese tilguti transpordi- ja lükkamiskäepidemed (valikul)	K	203 mm (8 tolli) uretaanist vaibarattad
C	Kaitserauasüsteem	L	Käsijuhtnupud
D	Külgraamid TuckAway **OneStep**	M	Hooldaja juhtnuppude paneel (ainult jalapoolne ots)
E	Toitejuhtme hoiukoht	N	Kaal (valikuline)
F	Erakorralise taaselustamisfunktsiooni käepidemed	O	Drenaažikotihoidik (üks igas nurgas)
G	Piduri- ja roolipedaalid (külgpedaalid on valikulised)	P	Patsiendi asendi juhtnupud
H	Voodi üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid	Q	102 mm (4 tolli) madrats (127 mm (5 tolli) on valikuline)
I	Roolisüsteem Steering Plus		

TRAUMAKANDERAAM (P8040)



Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
A	Püsiv veenisisese tilguti post (valikuline)	I	Voodi üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid (jalapoolne ots on valikuline)
B	Lükkamiskäepidemed (valikuline)	J	Roolisüsteem Steering Plus
C	Kaitserauasüsteem	K	203 mm (8 tolli) uretaanist vaibarattad
D	Külgraamid TuckAway **OneStep**	L	Veenisisese tilguti posti pesa (üks igas nurgas)
E	Peaosast jalaosani kulgev röntgenikasseti platvorm	M	Kaal
F	Röntgenitõste aktiveerimishoob	N	Drenaažikotihoidik (üks igas nurgas)
G	Hapnikuballooni hoidik ja patsiendi esemete hoiukoht	O	76 mm (3 tolli) madrats (102 mm (4 tolli) ja 127 mm (5 tolli) on valikulised)
H	Piduri- ja roolipedaal (külgpedaalid on valikulised)		

SÜNNITUSABI/GÜNEKOLOOGIA KANDERAAM (P8050)



Tähis	Kirjeldus	Tähis	Kirjeldus
A	Püsiv veenisisese tilguti post (valikuline)	I	Voodi üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid
B	Veenisisese tilguti transpordi- ja lükkamiskäepidemed (valikul)	J	Roolisüsteem Steering Plus
C	76 mm (3 tolli) madrats	K	Hapnikuballooni hoidik ja patsiendi esemete hoiukoht
D	Veenisisese tilguti posti pesa (ainult peapoolne ots)	L	Integreeritud kogumismahuti (valikul)
E	Kaitserauasüsteem	M	Drenaažikotihoidik (üks igas nurgas)
F	Külgraamid TuckAway **OneStep**	N	Integreeritud jalatoed
G	203 mm (8 tolli) uretaanist vaibarattad	O	Patsiendi haardekäepidemed
H	Piduri- ja roolipedaalid (külgpedaalid on valikulised)		

STANDARDVARUSTUS

PIDURI- JA ROOLIMISPEDAALID

HOIATUS

Hoiatus – rakendage pidurid alati, kui kanderaamil on keegi peal, v.a transportimise ajal. Veenduge, et enne patsiendi üleviimist oleks pidurid rakendatud. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Piduri- ja roolipedaalid on kanderaami pea- ning jalapoolsetes otstes. Valikuliselt on kanderaami külgedel saadaval täiendavad piduri- ja roolipedaalid. Valida saab kolme asendi vahel.

- **Pidur** – voodi liikumise takistamiseks vajutage **oranž** piduripedaal täielikult alla.
- **Neutraalne** – kanderaami igas suunas liigutamiseks liigutage pedaal **horisontaalasendisse**. Neutraalne asend võimaldab liigutada kanderaami palatis külgsuunas või pöörata kitsas kohas või seada kanderaam mõne teise pinnaga ühetasaselt.
- **Roolimine** – kanderaami sõidutamiseks koridoris pikalt ühes suunas vajutage **roheline** suunamispedaal täielikult alla.

AKTIVEERIMINE



Pidur (oranž pedaal)
Vajutage oranži piduri-pedaali, kuni see peatub.



Neutraalne
Liigutage piduri- või suunamispedaal horisontaalasendisse.



Roolimine (roheline pedaal)
Vajutage rohelist suunamis-pedaali, kuni see peatub.

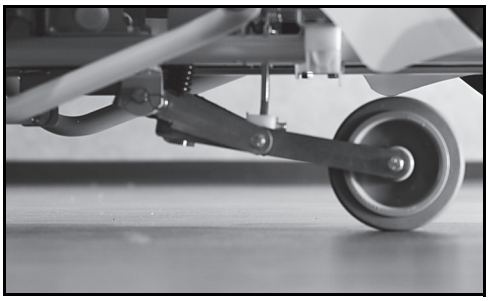
Sellele kanderaamile on saadaval kaks täiendavat roolisüsteemi: Steering Plus ja transpordisüsteem **IntelliDrive**.

- **P8005 ilma roolisüsteemita** Steering Plus – vasak jalutsipoolne ratas lukustub.
- **Roolisüsteemiga** Steering Plus varustatud kanderaamid **–** roolisüsteem Steering Plus rakendub. Vt „Roolisüsteem Steering Plus“ lk 15.
- **Transpordisüsteemiga IntelliDrive varustatud P8000 (tootmine lõpetati 2017)** – kõik kanderaami neli ratast lähevad neutraalsesse asendisse. See võimaldab keerata kanderaami transpordisüsteemi veorattal. Vt „IntelliDrive'i transpordisüsteem – ei ole enam saadaval“ lk 28.

MÄRKUS

Kanderaami rattad aitavad kaitsta elektrostaatilise lahenduse eest.

Roolisüsteem **Steering Plus**



Roolisüsteem Steering Plus on protseduuri- (P8000), kirurgia- (P8010), elektri- (P8020), trauma- (P8040) ja sünnitusabi/günekoloogia (P8050) kanderaamide standardvarustuses.

Roolisüsteem Steering Plus on transpordikanderaami (P8005) valikvarustuses.

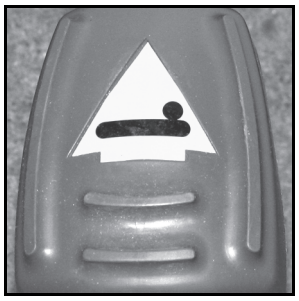
Roolisüsteemil Steering Plus on keskratas, mis rakendub, kui vajutate piduri- ja roolipedaale.

Neutraalne – keskratas tõstetakse põrandalt üles.

Roolimine – keskratas laskub roolimise maksimaalseks juhtimiseks põrandale.

Pidurdamine – keskratast tõstetakse 89 mm (3,5 tolli) kliirensi saavutamiseks kanderaami all.

ÜLES/ALLA REGULEERIMINE RÕHUKOMPENSATSIOONIGA VOOLUGA



HOIATUS

Hoiatus – on soovitatav, et kanderaam oleks madalas asendis ja rakendatud piduriga, kui patsient on järelevalveta. Selle eiramine võib põhjustada kehavigastusi.

Üles/alla reguleerimise pedaale kanderaami kummalgi küljel kasutatakse kanderaami tõstmiseks ja langetamiseks.

Tõstmine – vajutage **Hilow** (Üles/alla reguleerimine) pedaali **Up** (Üles) ja pumbake seda, kuni kanderaam on sobival kõrgusel.

ETTEVAATUST!

Ettevaatust – olge kanderaami langetamisel ettevaatlik. Veenduge, et aluse kaitsekatte hoiulaekas olevad esemed ei jääks ette ülemistele raami või külgraamide kinnituskanduritele. Seade võib viga saada.

Langetamine – vajutage pedaali **Hilow Down** (Alla reguleerimine), kuni kanderaam on sobival kõrgusel.



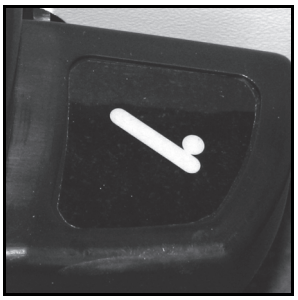
Rõhukompensatsiooniga vool

Rõhukompensatsiooniga vool võimaldab langetada kanderaami ühtlaselt, kui koormus on jaotunud ebaühtlaselt.

TRENDELENBURGI ASEND JA TAGURPIDI TRENDELENBURGI ASEND

HOIATUS

Hoiatus – kanderaami asendi muutmisel veenduge, et käed, jalad ja seadmed oleks kanderaami raamikoostudest eemal. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.



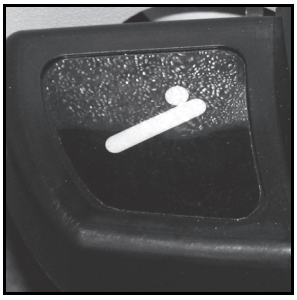
Trendelenburgi asendi ja tagurpidi Trendelenburgi asendi pedaalid on kanderaami kummalgi küljel. Trendelenburgi asendi ja tagurpidi Trendelenburgi asendi maksimumnurk on 12°.

Trendelenburg

1. Veenduge, et kanderaam oleks kõrgeimas asendis, vt „Üles/alla reguleerimine rõhukompensatsiooniga vooluga“ lk 15.
2. Vajutage ja hoidke pedaali **Trendelenburg**, kuni kanderaami jalapoolne ots tõuseb peapoolse otsaga võrreldes soovitud nurga alla.

MÄRKUS

Kui pump ütleb üles, tõstke kanderaami jalapoolset otsa. Kanderaam lukustub automaatselt Trendelenburgi asendisse.



Tagurpidi Trendelenburgi asend

1. Veenduge, et kanderaam oleks kõrgeimas asendis. Vt „Üles/alla reguleerimine rõhukompensatsiooniga vooluga“ lk 15.
2. Vajutage ja hoidke all pedaali **Tagurpidi Trendelenburg**, kuni kanderaami peapoolne ots tõuseb jalapoolse otsaga võrreldes soovitud nurga alla.

Tase

- Langetage kanderaam madalaimasse asendisse. Magamisalus muutub automaatselt horisontaalseks.
  või
- Kui kanderaam on Trendelenburgi asendis, vajutage pedaali **Tagurpidi Trendelenburg**, kuni kanderaam on horisontaalne.
  või
- Kui kanderaam on tagurpidi Trendelenburgi asendis, vajutage pedaali **Trendelenburg**, kuni kanderaam on horisontaalne.

Hädaolukorra Trendelenburg – tõmmake kanderaami jalapoolset otsa üles. Kanderaam lukustub Trendelenburgi asendisse.

PEASEKTSIOON



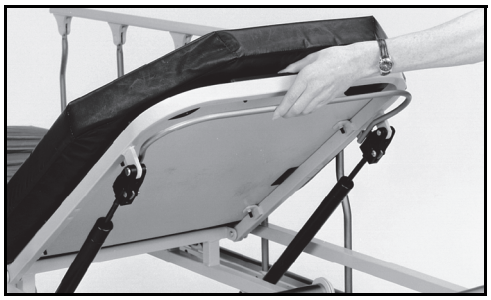
HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – kanderaami asendid, mille tõttu patsiendi keha on jalasäärte suhtes väiksema kui 90° nurga all, võivad vähendada vereringluse efektiivsust alajäsemetes. Sellised asendid **ei ole** soovitatavad pika aja jooksul ja neile tuleb rakendada meditsiinilist järelevalvet.
- **Hoiatus** – veenduge, et teil oleks täielik kontroll tõstemehhanismi üle, kui sellel on väike raskus või pole üldse raskust.
- **Hoiatus** – hoidke pea liigutamise ajal eemale liikuvatest osadest.
- **Hoiatus** – peaosa liigutamisel kontrollige, et liigendite lähedal ega liikumisteel poleks esemeid ega seadmeid.

Tõstmine

1. Pigistage kangi peasektsiooni all samal ajal, kui tõstate peasektsiooni üles.
2. Kui peasektsioon on sobivas asendis, vabastage kang. Peasektsioon lukustub paika.



Langetamine

1. Pigistage kangi peasektsiooni all samal ajal, kui lükkate peasektsiooni alla.
2. Kui peasektsioon on sobivas asendis, vabastage kang. Peasektsioon lukustub paika.

KÜLGRAAMI ASENDID

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – hinnake patsiente kinnijäämisohu suhtes asutuse tööjuhendite järgi ja jälgige patsiente asjakohaselt. Veenduge, et kõik külgraamid oleks tõstetud asendis olles täielikult riivistatud. Kummagi mittetegemine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

MÄRKUS

Külgraamid on ette nähtud kanderaami servade meenutamiseks patsiendile, mitte patsiendi fikseerimiseks. Vajaduse korral soovitab Hill-Rom, et meditsiinitöötajad määraksid õige meetodi, mida on vaja patsiendi ohutuse tagamiseks kanderaamil.

- **Hoiatus** – hoidke külgraami liigutamise ajal eemale liikuvatest osadest.
- **Hoiatus** – enne külgraami tõstmist või langetamist veenduge, et külgraami ümbruses poleks esemeid ega seadmeid.

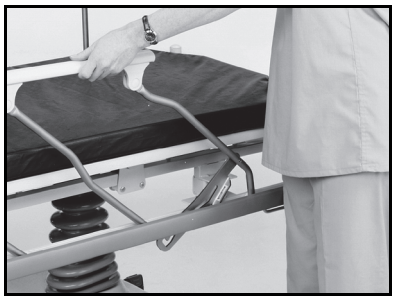
Tõstmine

1. Hoidke külgraami ülaosa ja tõmmake see magamisaluse alt välja.
2. Tõmmake külgraami üles, kuni see riivistub paika.
3. Selles veendumiseks, et külgraam on täielikult riivistatud, üritage külgraami alla pöörata.



Langetamine

1. Tõmmake külgraami vabastushooba.
2. Hoidke külgraami ülaosa.
3. Pöörake külgraam lõpuni alla samal ajal, kui vabastate külgraami vabastushoova.

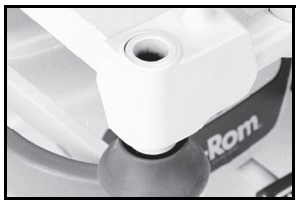


Hoiustamine

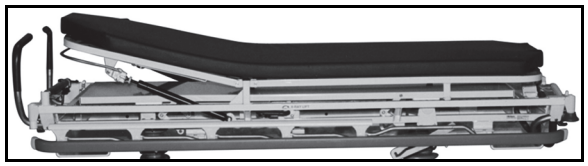
1. Langetage külgraam täielikult.
2. Lükake külgraami magamisaluse poole, kuni külgraam peatub.

VEENISISESE TILGUTI POSTI KINNITUSPESAD

Veenisisese tilguti posti kinnituspesa on protseduuri- (P8000), transpordi- (P8005), elektriliste (P8020) ja traumakanderaamide (P8040) igas välisnurgas. Kirurgiakanderaamil (P8010) on pesa jalapoolse otsa igas nurgas. Sünnitusabi/günekoloogia (P8050) kanderaamil on pesa peapoolse otsa igas nurgas.



MADRATSID



HOIATUS

Hoiatus – Hill-Romi tehnilistele andmetele mittevastava madratsi kasutamine võib vähendada kanderaami ohutusfunktsioonide ning -süsteemide tõhusust. Tulemuseks võib olla kehavigastus või seadme kahjustus.

76 mm (3 tolli) madrats on standardne protseduuri- (P8000), transpordi- (P8005), trauma- (P8040) ja sünnitusabi/günekoloogia (P8050) kanderaamide puhul. Madratsil on täielik kiirgusenergiale läbitav kate. 102 mm (4 tolli) on standardne kirurgia- (P8010) ja elektriliste (P8020) kanderaamide puhul.

Madratsid on valikuliselt saadaval näidatud mudelite puhul:

- 102 mm (4 tolli) madrats – kanderaamid P8000, P8005 ja P8040
- 127 mm (5 tolli) **Comfortline**'i madrats – P8000, P8005, P8020 ja P8040 kanderaamid
- 127 mm (5 tolli) kanderaami polster (kitsas 26 tolli) **AccuMax Quantum** – kanderaamid P8000, P8005 ja P8040
- 127 mm (5 tolli) kanderaami polster (lai 30 tolli) **AccuMax Quantum** – kanderaamid P8000 ja P8005

MÄRKUS

Heakskiidetud ühilduvate madratsite ja raamide värskeima loetelu saamiseks pöörduge Hill-Romi kohaliku esindaja või Hill-Romi teeninduse poole.



Drenaažikotikinniti

HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage drenaažikotikinniti kandevõimet. Kui drenaažikotikinniti on üle koormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või seadet kahjustada.

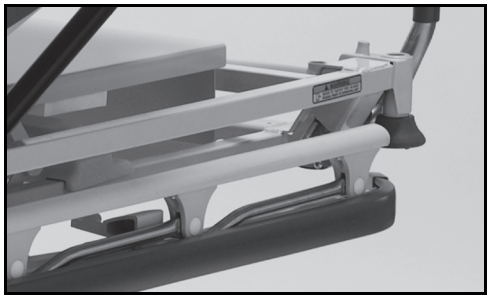
Drenaažikotikinniti ohutu töökoormus on 2,5 kg (5,5 naela).

Transpordi- (P8005) ja kirurgiakanderaamid (P8010) – neil on kaks drenaažikotikinnitit: üks kummalgi küljel kanderaami jalapoolses otsas.

Protseduuri- (P8000), elektriline (P8020), trauma (P8040) ja sünnitusabi/günekoloogia kanderaamid (P8050) – neil on neli drenaažikotikinnitit: kaks kummalgi küljel kanderaami kummaski otsas.

KAITSERAUASÜSTEEM

Tugevdusega kaitseraud piki kanderaami külgi kaitseb seinu külgraamide tõstmise või hoiustamise ajal. Täiendavat seinakaitset pakuvad kanderaami igas nurgas olevad neli kettakujulist rullkaitserauda.



ALUSE KAITSEKATTE HOIULAEGAS

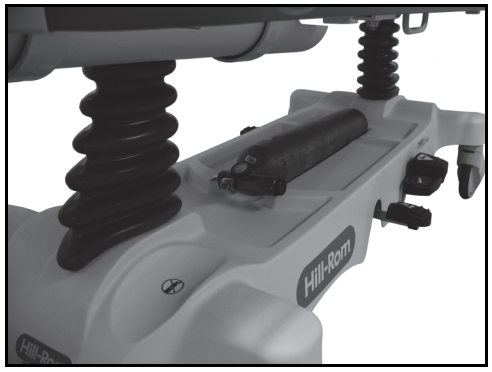
ETTEVAATUST!

Järgmiste **ettevaatusabinõude** järgimine on vajalik seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Ettevaatust** – ärge hoiustage hapnikuballooni aluse kaitsekatte peapoolse otsa süvendis.
- **Ettevaatust** – veenduge, et aluse kaitsekatte hoiulaekas olevad esemed ei jääks ette ülemistele raami või külgraamide kinnituskanduritele, kui langetate kanderaami.

Ilma **IntelliDrive**'i transpordisüsteemita kanderaamid

Aluse kaitsekattes on hoiulaegas. Eri suurusega hapnikuballoonide ja teiste kergete tarvikute hoidmiseks on olemas süvendid. Ärge kasutage süvendeid raskete esemete hoiustamiseks.



IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaam (P8000)



Aluse kaitsekattes on hoiulaegas. Kergete tarvikute hoidmiseks on olemas süvend. Ärge kasutage süvendit hapnikuballoonide või raskete esemete hoiustamiseks.

TRANSPORDIRIHMADE HOIDIKUD



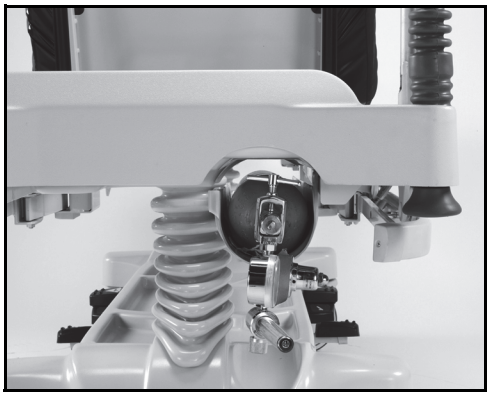
HOIATUS

Hoiatus – kanderaamiga ühilduvate transpordirihmade mittekasutamisel võite põhjustada kehavigastusi või kahjustada seadet.

Transpordirihmu on võimalik kinnitada pea-, reie- ja jalasektsioonide külge. Transpordirihmade hoidikud on osa magamisalusest ja ühilduvad enamiku transpordirihmakonstruktsioonidega.

VALIKULISED FUNKTSIOONID

INTEGREERITUD HAPNIKUBALLOONI HOIUSÜSTEEM (M03438/39)



HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – hapnikuseadmete ja tarvikute kasutamise korral järgige ettevõtte protseduure.
- **Hoiatus** – ärge tõstke ega tõmmake hapnikuballooni regulaatorist.
- **Hoiatus** – ärge kasutage hapnikuballooni, mille regulaator ulatub üle kanderaami kaitseraudade.
- **Hoiatus** – ärge kasutage õhuniisutajat koos hapnikuballooniga horisontaalasendis.
- **Hoiatus** – ärge ületage integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemi kandevõimet. Integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemi ohutu töökoormus on 14 kg (30 naela).

Hill-Rom soovitab hapnikuballooni hoiusüsteemist eemaldada, kui ballooni ei kasutata. Integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteem on saadaval ainult protseduuri- (P8000) ja transpordikanderaamide (P8005) puhul. Integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteem on ette nähtud ainult D- või E-suuruse ballooni hoidmiseks.

ABIALUS (150767/8)

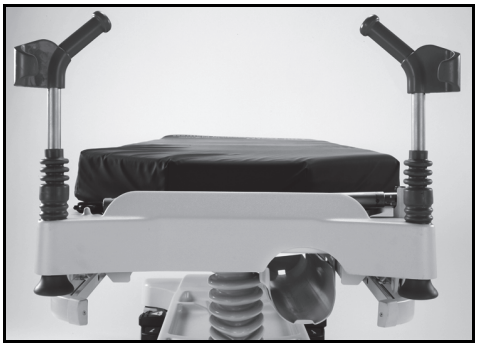


HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage abialuse kandevõimet. Kui abialus on üle koormatud, võib see põhjustada kehavigastusi või seadet kahjustada.

Abialuse ohutu töökoormus on 20 kg (45 naela).

HOIUSTAMISEKS KOKKUPANDAVAD LÜKKAMISKÄEPIDEMED (SAADAVAL KOOS INTEGREERITUD VEENISISESE TILGUTI TRANSPORDIKÄEPIDEMETEGA VÕI ILMA)



HOIATUS

Hoiatus – kanderaami transportimisel kaldteel hoidke kätt kanderaami juhitavuse säilitamiseks mõlemal lükkamis-/transpordikäepidemel. Käesolevate suuniste järgimata jätmine võib põhjustada vigastusi või kahjustada seadet.

Eemaldamine hoiuasendist

1. Tõmmake käepidemed üles vertikaalasendisse.
2. Lükake käepidemeid alla, kuni need lukustuvad paika.

Hoiustamine

1. Lukust avamiseks tõstke käepidemeid ülespoole.
2. Lükake käepidemed sisse kanderaami keskme poole.

AKTIIVSE PIDURDAMISE SÜSTEEM – EI OLE ENAM SAADAVAL



Aktiivse pidurdamise süsteem ei ole saadaval transpordi- (P8005) ega kirurgiakanderaamidel (P8010) ega **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaamil (P8000).

Aktiivse pidurdamise süsteem võimaldab hooldajal juhtida kanderaami kiirust. Aktiivne pidurdamise süsteemi juhtnupp on kanderaami peapoolses otsas.

Rakendamine

1. Veenduge, et piduri- ja roolipedaal oleks kas neutraalses või roolimisasendis.
2. Samal ajal, kui lükkate kanderaami, pigistage **aktiivse pidurdamise süsteemi** juhtseadmel asuvat hooba. Mida suuremat survet rakendatakse, seda suurem on pidurdusjõud.

Lahutamine – laske hoovast lahti.

KAAL



HOIATUS

Hoiatus – elektrifunktsioonidega kanderaamid ei sobi kasutamiseks hapnikuga rikastatud keskkondades või seal, kus esineb tuleohtlike anesteetikumide segu õhu, hapniku või dilämmastikoksiidiga. Tulemuseks võib olla kehavigastus või seadme kahjustus.

Kaalusüsteem on saadaval ainult protseduuri- (P8000), elektriliste (P8020) ja traumakanderaamide (P8040) puhul.

Kaalusüsteemi täpsus on 1% ehk 1 kg (2,2 naela), olenevalt sellest, kumb on suurem, ning selle mõõtepiirkond on 0–317,5 kg (0–700,0 naela). Kaalu juhtnupp on kanderaami jalapoolses otsas.

MÄRKUS

Kaal tuleb reguleerida nullini **enne** patsiendi panemist kanderaamile.

Kaalu reguleerimine nulli



1. Pange kanderaamile kõik vajalikud esemed, nt linad, tekid, padjad, seadmed ja muu.
2. Vajutage juhtnuppu **Aktiveerimine**.



3. Vajutage juhtnuppu **Null** (0.0), kuni vilgub märgutuli **Käed eemale** . Kaalu ekraanil vilgub tekst **CALC** (ARVUTAMINE), kuni kaal on nullis. Seejärel kuvatakse nii naelade kui ka kg puhul näit **0.0**.



MÄRKUS

Maksimaalne kuvatav kaal 317,5 kg (700,0 naela) väheneb, kui kanderaami ülapinnal nullitakse enam kui 6,4 kg (14 naela) seadmeid. Kui nullimise ajal on ülemisel pinnal 22,7 kg (50,0 naela), on maksimaalne kuvatav kaal 294,8 kg (650 naela). Kaalu kuva vilgub, kui maksimaalne kaal ületatakse.

Patsiendi kaalumine



1. Veenduge, et patsient oleks kanderaami keskmes.

MÄRKUS



Väga täpse kaalunäidu saavutamiseks peab olema kanderaam täiesti kõrges, täiesti madalas või sirges asendis.

2. Vajutage juhtnuppu **Weigh** (Kaalumine), kuni vilgub märgutuli **Hands Off** (Käed eemale). Ekraanil kuvatakse 20 sekundi jooksul kaal **nii** naeltes (lb) kui ka kilogrammides (kg). Kui kanderaam ja/või patsient ei ole kaalumise ajal 10 sekundit liikumatult, kuvatakse näit **----**.

Patsiendi viimase kaalu vaatamine – vajutage juhtnuppu **Last Weight** (Viimane kaal). Kuva näitab viimast mõõdetud kaalu või **0.0** (kui kanderaam reguleeriti pärast patsiendi kaalu mõõtmist nullini).



LÜKKAMISKÄEPIDEMED



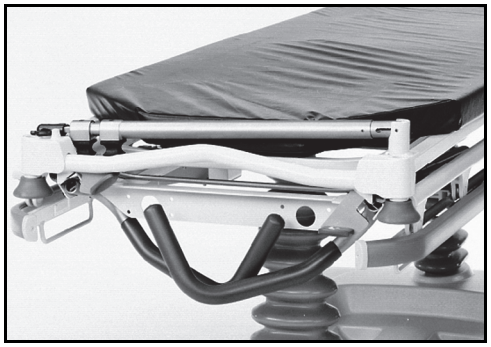
HOIATUS

Hoiatus – kanderaami transportimisel kaldteel hoidke kätt kanderaami juhitavuse säilitamiseks mõlemal lükkamis-/transpordikäepidemel. Käesolevate suuniste järgimata jätmine võib põhjustada vigastusi või kahjustada seadet.

Eemaldamine hoiuasendist

1. Tõmmake lükkamiskäepidemed välja.
2. Keerake neid ülespoole, kuni need lukustuvad paika.

Hoiustamine



1. Tõstke lükkamiskäepideme vabastusmehhanismi üles.
2. Langetage lükkamiskäepide hoiuasendisse.

Integreeritud veenisisese tilguti transpordikäepide



Integreeritud veenisisese tilguti transpordikäepide ei ole saadaval transpordikanderaamil (P8005) ega **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaamil (P8000).

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

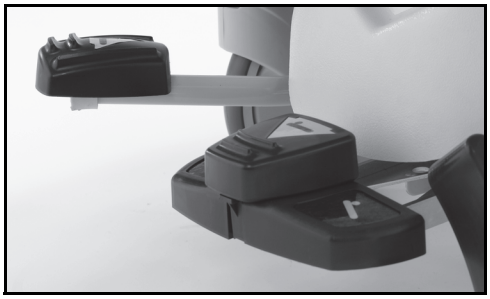
- **Hoiatus** – transportimise ajal veenduge, et kanderaami rattad ja kaasaskantava veenisisese tilguti posti rattad ei puutuks kokku. Veenduge samuti, et teie jalad ei puutuks kokku kaasaskantava veenisisese tilguti posti alusega.
- **Hoiatus** – transportimise ajal veenduge, et püsiks kaasaskantava veenisisese tilguti posti juhitavus.

Peapoolse otsa transpordikäepidemetel on integreeritud veenisisese tilguti transpordikäepide. See võimaldab hooldajal liigutada kaasaskantava veenisisese tilguti poste kanderaamiga samal ajal ning samas hoida mõlemat kätt kanderaamil.

Veenisisese tilguti posti liigutamine koos kanderaamiga

1. Pange veenisisese tilguti post transpordikäepideme pesasse.
2. Pange käsi ümber käepideme, nii et see on veenisisese tilguti posti kõrval.
3. Vajaduse korral liigutage kanderaami.

Üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi/tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtnupud jalapoolses otsas



Jalapoolse otsa üles/alla reguleerimise ning jalapoolse otsa Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtnupud on saadaval valikul protseduuri- (P8000), kirurgia- (P8010) ja traumakanderaamidel (P8040).

Üles/alla reguleerimine

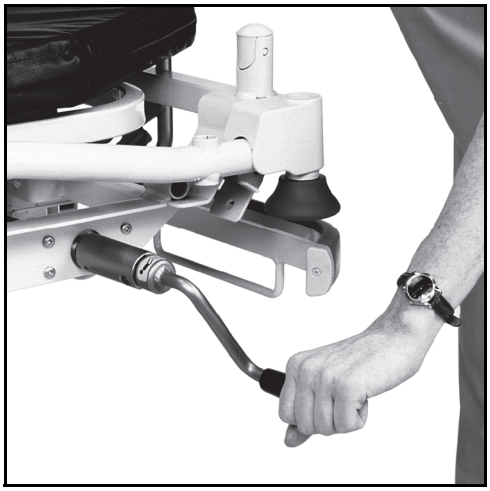
Tõstmine – vajutage pedaali **Hilow Up** (Üles reguleerimine) ja pumbake seda, kuni kanderaam on sobival kõrgusel.

Langetamine – vajutage samal ajal pedaale **Trendelenburg** (Trendelenburgi asend) ja **Reverse Trendelenburg** (Tagurpidi Trendelenburgi asend) ning hoidke neid, kuni kanderaam on sobival kõrgusel.

Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid

Vt „Trendelenburgi asend ja tagurpidi Trendelenburgi asend“ lk 16.

Põlvesektsiooni liigendamise vänt



Põlvesektsiooni liigendamise vänt on standardne kirurgia- (P8010) ja elektriliste (P8020) kanderaamide puhul ning valikuline protseduurikanderaami (P8000) puhul. Vänt võimaldab hooldajal reguleerida põlvesektsiooni.

Tõstmine

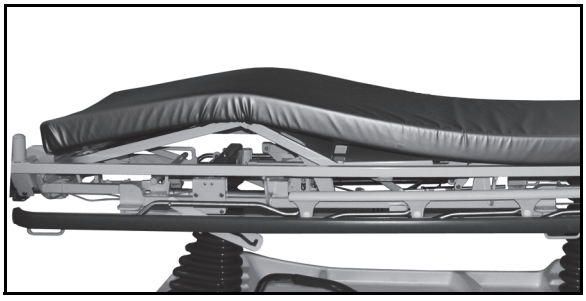
1. Tõmmake vända käepide välja hoiuasendist jalasektsiooni all.
2. Keerake vända käepidet päripäeva, kuni põlvesektsioon on sobivas asendis.

Langetamine

1. Vajaduse korral tõmmake vända käepide välja hoiuasendist jalasektsiooni all.
2. Keerake vända käepidet vastupäeva, kuni põlvesektsioon on sobivas asendis.

Hoiustamine – pärast põlvesektsiooni tõstmist või langetamist keerake vänta kanderaami pea poole hoiuasendisse.

Täielikult pikendatud põlveasend



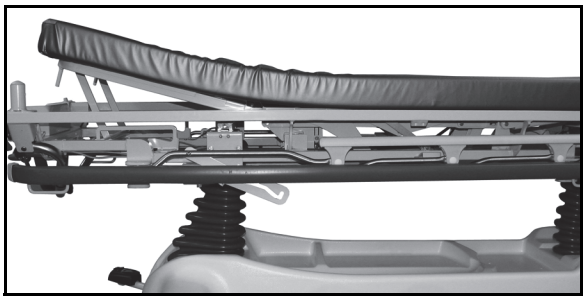
Tõstmine

1. Kasutage põlvesektsiooni liigendamise vänta jalasektsiooni tõstmiseks ca 25°.
2. Tõstke jalasektsiooni üles.

Langetamine

1. Tõstke jalasektsiooni üles.
2. Tõstke tugilatti, mis on jalasektsiooni all, peapoolse otsa poole.
3. Langetage jalasektsiooni ja tugilatti samal ajal.

KÄSIJUHITAV JALAASEND



Kasutage käsijuhitavat jalaasendit lauge Trendelenburgi asendi puhul või tõstke patsiendi pead, kui see on kanderaami jalapoolses otsas.

Tõstmine – tõstke jalasektsiooni üles, kui see on sobival kõrgusel. Saadaval on kaks asendit.

Langetamine

1. Tõstke jalasektsiooni üles.
2. Tõstke tugilatti, mis on jalasektsiooni all, peapoolse otsa poole.
3. Langetage jalasektsiooni ja tugilatti samal ajal.

PÜSIV VEENISISESE TILGUTI TELESKOOPPOST

HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage veenisisese tilguti posti kandevõimet. Kui veenisisese tilguti post on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või seadet kahjustada.

MÄRKUS

Pumpasid tohib kinnitada ainult püsiva veenisisese tilguti posti alumisele osale.

Püsiv veenisisese tilguti post on kanderaamidel saadaval valikul.

Kolmejärgulised – protseduuri- (P8000), kirurgia- (P8010), elektrilised (P8020), trauma- (P8040), sünnitusabi/günekoloogia (P8050) ja mõned transpordikanderaamid (P8005)



MÄRKUS

Pärast juunit 2008 ehitatud transpordikanderaamidel (P8005) on kolmejärguline püsiv veenisisese tilguti post saadaval ainult peapoolse otsa puhul.

Veenisisese tilguti posti ohutu töökoormus on 18,1 kg (40 naela).

Tõstmine

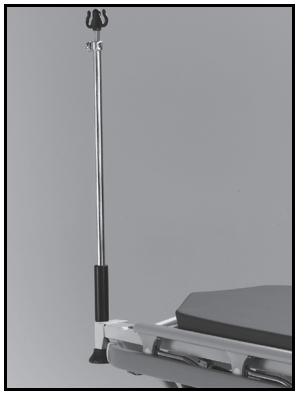
1. Tõmmake veenisisese tilguti post hoiuasendist üles.
2. Veenduge, et veenisisese tilguti post oleks õigesti tugikandurile paigaldatud. Ümbris peab olema üle punkti, kus posti alus puutub kokku tugikanduriga.
3. Tõmmake veenisisese tilguti posti ülaosa selle tõstmiseks ühele neljast saadavalolevast kõrgusest. Üla- ja keskmine sektsioon riivistuvad paika.

Langetamine – tõmmake vabastusnupp välja ja hoidke seda samal ajal, kui vajutate ülaosa alla, kuni see on täielikult kokku pandud.

Hoiustamine

1. Tõstke veenisisese tilguti posti.
2. Lükake veenisisese tilguti posti küljele, kuni see laskub.
3. Hoiustage veenisisese tilguti posti kaasasoleva klambri küljes.

Kahejärguline – transpordikanderaam (P8005)



MÄRKUS

Enne juulit 2008 ehitatud kanderaamidel on kahejärguline veenisisese tilguti post saadaval jala- ja peapoolse otsa puhul. **Pärast** juunit 2008 ehitatud kanderaamidel on kahejärguline veenisisese tilguti post saadaval ainult jalapoolse otsa puhul, kolmejärguline veenisisese tilguti post on saadaval peapoolse otsa puhul.

Veenisisese tilguti posti ohutu töökoormus on 11,3 kg (25 naela).

Tõstmine

1. Tõmmake veenisisese tilguti post hoiuasendist üles.
2. Veenduge, et veenisisese tilguti post oleks õigesti tugikandurile paigaldatud. Ümbris peab olema üle punkti, kus posti alus puutub kokku tugikanduriga.
3. Tõmmake veenisisese tilguti posti ülaosa selle tõstmiseks ühele kahest saadavalolevast kõrgusest. Ülaosa riivistub paika.

Langetamine – tõmmake vabastusnupp välja ja hoidke seda samal ajal, kui vajutate ülaosa alla, kuni see on täielikult kokku pandud.

Hoiustamine

1. Tõstke ümbrist.
2. Lükake veenisisese tilguti posti küljele, kuni see laskub.
3. Hoiustage veenisisese tilguti posti kaasasoleva klambri küljes.

ERIFUNKTSIOONID

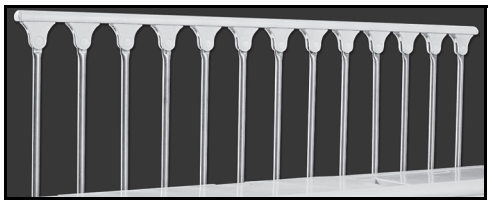
PROTSEDUURIKANDERAAM (P8000)



Küljepiirded

Külgraamid käänduvad alla, neid hoiustatakse magamisaluse all ja need võimaldavad üleviimist katetevahelise piluta.

KX1 külgraam



KX1 külgraam on protseduurikanderaami puhul (P8000) saadaval valikul. KX1 külgraamil on 13 püstist elementi vahega 76 mm (3 tolli).

Üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi pedaalid

Protseduurikanderaami (P8000) külgedel asuvad pedaalid on standardsed. Jalapoolse otsa pedaalid on saadaval valikul.

Kiirgusenergiale läbitav pind

Kiirgusenergiale läbitav pind on protseduurikanderaami puhul (P8000) saadaval valikuliselt.

Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT)

Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik on saadaval üksnes protseduurikanderaami (P8000) kiirgusenergiale läbitava pinnaga mudeli jaoks, millel ei ole integreeritud hapnikuballooni hoidiku valikut. Lisateavet vt „Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT)“ lk 52.

Magamisaluse laius

Protseduurikanderaam (P8000) on saadaval kas 66 cm (26 tolli) või 76 cm (30 tolli) laiuse magamisalusega.

Auto Contouri funktsioon

HOIATUS

Hoiatus – valikuline Auto Contouri funktsioon tõstab põlvesektsiooni samal ajal peasektsiooniga. Käesoleva suunise järgimata jätmine võib põhjustada patsiendile vigastusi.

Auto Contouri funktsioon tõstab põlvesektsiooni samal ajal peasektsiooniga. See aitab vältida patsiendi libisemist alla kanderaami jalapoolsesse otsa.

Peasektsiooni tõstmine



1. Pigistage käepidet peasektsiooni kummaski nurgas samal ajal, kui tõstate peasektsiooni üles. Ka põlvesektsioon tõuseb.
2. Kui peasektsioon on sobivas asendis, vabastage käepide. Pea- ja põlvesektsioonid lukustuvad paika.

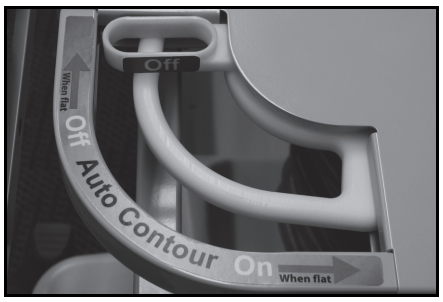
Peasektsiooni langetamine

1. Pigistage käepidet peasektsiooni kummaski nurgas samal ajal, kui lükkate peasektsiooni alla. Langeb ka põlvesektsioon.
2. Kui peasektsioon on sobivas asendis, vabastage käepide. Pea- ja põlvesektsioonid lukustuvad paika.

Põlvesektsiooni langetamine sirgeks – langetage peasektsioon sirgeks. Langeb ka põlvesektsioon. Kui põlvesektsioon ei ole sirge, vt „Põlvesektsiooni liigendamise vänt“ lk 24.

Väljas või sees (enne jaanuari 2009 ehitatud kanderaamid)

Väljas



1. Veenduge, et peasektsioon oleks sirges asendis.
2. Libistage hoob **On/Off** (Sees/väljas) asendisse **Off** (Väljas).

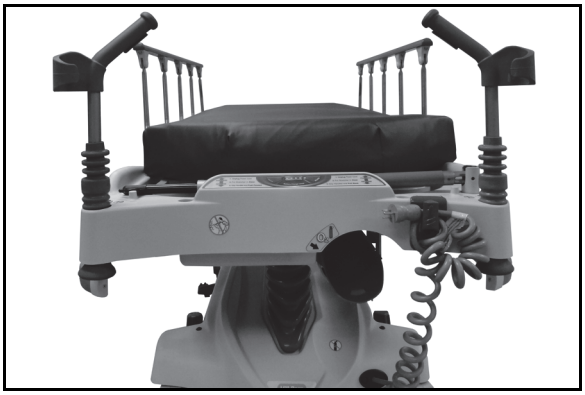
Sees

1. Veenduge, et peasektsioon oleks sirges asendis.
2. Libistage hoob **On/Off** (Sees/väljas) asendisse **On** (Sees).

BackSaver Fowleri funktsioon

BackSaver Fowleri funktsioon on valikuline funktsioon, mis aitab hooldajal tõsta ja langetada peasektsiooni. Mida suuremat kaalu istmesektsioonile rakendatakse, seda kergem on tõsta ja langetada peasektsiooni.

IntelliDrive'i transpordisüsteem – ei ole enam saadaval



Selle süsteemi tootmine lõpetati 2017.

IntelliDrive'i transpordisüsteem on püsivalt kinnitatud elektriline ajam, mis on ehitatud kanderaami sisse. See funktsioon võimaldab hooldajal liigutada kanderaami edasi või tagasi, rakendades väga vähe jõudu. Hooldaja kasutab süsteemi transpordikäepidemete kaudu.

Need funktsioonid ei ole saadaval **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaamil (P8000):

- aktiivse pidurdamise süsteem
- hapnikuballooni hoidik aluse kaitsekattes
- Steering Plusi roolisüsteem või vasem jalapoolse otsa ratas lukustub roolimiseks (Steering Plusi roolisüsteemita kanderaamid)

MÄRKUS

Tarvikute kohta, mida ei ole võimalik kasutada **IntelliDrive**i transpordisüsteemiga protseduurikanderaami (P8000) puhul, vt „Tarvikud" lk 43.

HOIATUS

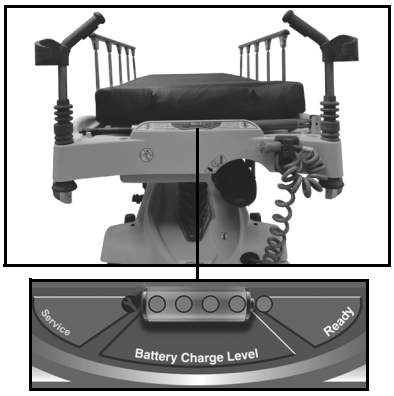
Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – rakendage pidurid alati, kui kanderaamil on keegi peal, v.a transportimise ajal. Veenduge, et enne patsiendi üleviimist oleks pidurid rakendatud.
- **Hoiatus** – kanderaami transportimisel kaldteel hoidke kätt kanderaami juhitavuse säilitamiseks mõlemal lükkamis-/transpordikäepidemel.
- **Hoiatus** – kui kanderaam peatatakse kaldteel või kui patsient jäetakse järelevalveta, rakendage pidur kanderaami liikumise vältimiseks.
- **Hoiatus** – kallakutele ja lävedele lähenege alati edasi või tagasi, mitte küljele liikudes.
- **Hoiatus** – elektrifunktsioonidega kanderaamid ei sobi kasutamiseks hapnikuga rikastatud keskkondades või seal, kus esineb tuleohtlike anesteetikumide segu õhu, hapniku või dilämmastikoksiidiga.
- **Hoiatus** – ärge kasutage **IntelliDrive**'i transpordisüsteemi, kui kanderaam liigub edaspidi või tagurpidi ja esineb üks nendest asjaoludest: te vajutate üht aktiveerimislülitit, kuid ei vajuta ühele käepidemetest; te vajutate ühele käepidemetest, kuid ei vajuta üht aktiveerimislülitit. Võtke ühendust oma asutuse volitatud hooldustöötajaga.

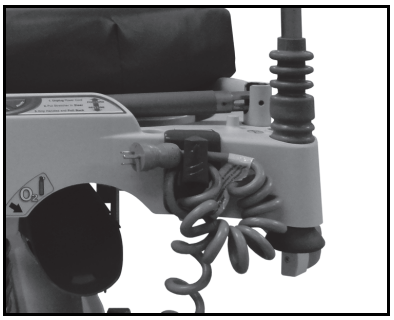
ETTEVAATUST!

Ettevaatust! – **IntelliDrive**'i transpordisüsteem on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Väljas kasutamine võib kahjustada elektrilise ajamimehhanismi ja/või veoratast ajutiselt või püsivalt.

Transpordisüsteemi kasutamine



1. Vt suuniseid „Transportimine“ lk 56 ja „Transpordiasend ja stabiilsus“ lk 57.
2. Tõstke külgraamid üles ja lukustatud asendisse.
3. Veenduge, et kõik kanderaamiga transporditavad seadmed (monitorid, hapnikuballoonid, veenisisese tilguti postid jne) oleks ohutult paigas.
4. Veenduge, et transpordikäepidemed oleks üleval ja paika lukustatud.



5. Lahutage toitejuhe toitevõrgust ja pange see turvaliselt hoiule ülemisel kaitsekattel olevasse hoidikusse.

MÄRKUS

Alati, kui toitejuhet ei kasutata, hoiustage seda hoidikus.



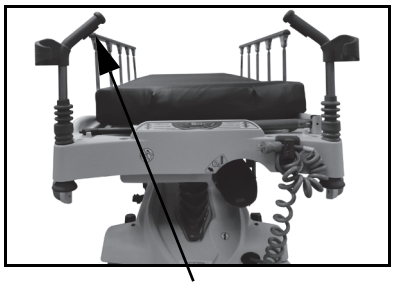
6. Vaadake akude laetuse taset ja veenduge, et transportimiseks oleks piisavalt akutoidet. Põlevate akulaengu märgutulede arv näitab akusse jäänud laengu suurust.
   - 4 = täielikult laetud
   - 1 vilgub = laadige akut niipea kui võimalik

MÄRKUS.

- Akusid laetakse, kui toitejuhe on ühendatud toitevõrku. Aku maksimaalse töövaru tagamiseks ühendage toitejuhe võimaluse korral alati toitevõrku.
- Kui hoolduse märgutuli vilgub, võtke esimesel võimalusel ühendust oma asutuse volitatud hooldustöötajaga.



7. Seadke pidurdamise/roolimise juhtnupp asendisse **Roolimine**. Märgutuli Ready (Valmis) süttib, et anda märku, kui veoratas on liikunud transpordiasendisse ja akus on laeng üle 0%.
8. Veenduge, et vaade kanderaami peapoolsest otsast oleks takistusteta.
9. Vajutage üht või mõlemat lülitit **Enable** (Aktiveerimine) transpordikäepidemete siseküljel ja lükake (edasi) või tõmmake (tagasi) käepidemeid. Mootor rakendub kanderaami liigutamiseks valitud suunas.



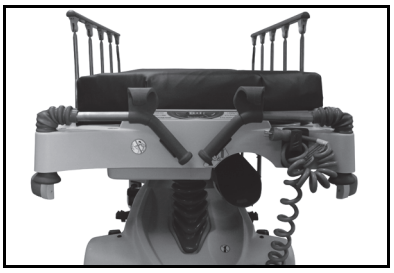
Aktiveerimislüliti

MÄRKUS.

- Aktiveerimislüliti vajutamisel ei liigu kanderaam, kui te ei lükka või tõmba transpordikäepidemeid.
- Transpordikäepidemetele rakendatava jõu suurus määrab transportimiskiiruse. Mida suuremat jõudu rakendatakse, seda kiiremini saavutab kanderaam maksimumkiiruse. Sujuva, voolava liikumise saavutamiseks rakendage käepidemetele järjekindlat, ühtlast jõudu.

10. Kanderaami peatamiseks vabastage lülitid **Enable** (Aktiveerimine).
11. Kui kanderaam tuleb jätta järelevalveta, rakendage pidur.

12. Kui transportimine on lõpule jõudnud, rakendage pidur ja hoiustage käepidemed järgmiselt.
    a. Lukust avamiseks tõstke käepidemeid ülespoole.
    b. Liigutage käepidemeid sissepoole ja alla hoiuasendisse.
    c. Ühendage toitejuhe vahelduvvooluvõrku, kui see on saadaval.



MÄRKUS

Akusid laetakse, kui toitejuhe on ühendatud toitevõrku. Aku maksimaalse töövaru tagamiseks ühendage toitejuhe võimaluse korral alati toitevõrku.

Transpordisüsteemi lahutamine

Seadke pidurdamise/roolimise juhtnupp ühte järgmistest asenditest.

- **Neutral** (Neutraalne) – kanderaami külgliikumise saavutamiseks
- **Brake** (Pidurdamine) – kanderaami soovimatu liikumise vältimiseks

Käsirežiimi kasutamine kanderaami liigutamiseks

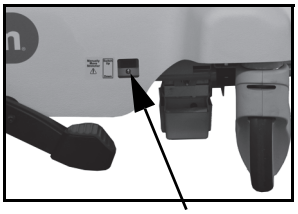
HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – kui transpordisüsteemi toide on katkenud, lükake ajamikarbil olev käsirežiimi lüliti ülemisse asendisse. See lubab kanderaami käsitsi juhtida.
- **Hoiatus** – kui transpordisüsteem on käsirežiimis, on kanderaami väga raske lükata. Vigastuste vältimiseks laske kellelgi end aidata, kui kanderaami liigutate.

Käsirežiimi lüliti on kanderaami vasemal küljel. Kui transportimise ajal toide katkeb, toimige järgmiselt.

1. Lükake lüliti **Manual Mode** (Käsirežiim) asendisse **Up** (Üles). See võimaldab liigutada kanderaami käsitsi edasi- ja tagasisuunas.



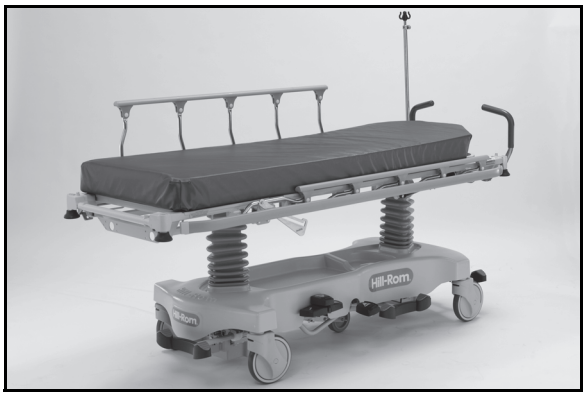
Käsirežiimi lüliti

MÄRKUS

Käsirežiimis ei ole võimalik kanderaami küljele liigutada.

2. Transportimise lõpus lükake lüliti **Manual Mode** (Käsirežiim) asendisse **Down** (All) ja rääkige seisukorrast asutuse hooldustöötajale.

TRANSPORDIKANDERAAM (P8005)



Küljepiirded

Külgraamid käänduvad alla, kuid neid ei hoiustata magamisaluse all ja need ei võimalda üleviimist katetevahelise piluta.

Üles/alla reguleerimise ja Trendelenburgi asendi / tagurpidi Trendelenburgi asendi juhtpedaalid

Juhtpedaalid on saadaval ainult transpordikanderaami (P8005) külgedel.

Kiirgusenergiale läbitav pind

Kiirgusenergiale läbitav pind seljatoe sektsioonis on valikuliselt saadaval transpordikanderaami puhul (P8005) saadaval valikul.

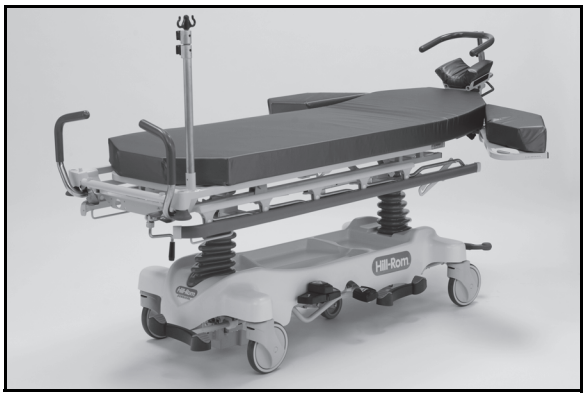
Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT)

Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik on saadaval ainult transpordikanderaami (P8005) kiirgusenergiale läbitav pinnaga mudeli puhul. Lisateavet vt „Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT)“ lk 52.

Magamisaluse laius

Transpordikanderaam (P8005) on saadaval kas 66 cm (26 tolli) või 76 cm (30 tolli) laiuse magamisalusega.

KIRURGIAKANDERAAM (P8010)



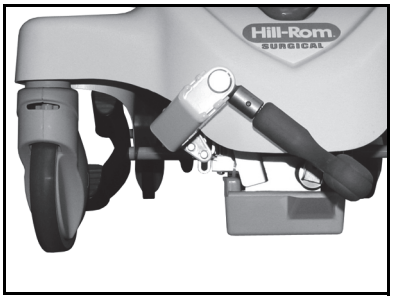
Pidurdamine/roolimine

Kirurgiline piduri-/roolipedaal on kanderaami peapoolses otsas. Kui kanderaam pannakse pidurdusasendisse, pöördub piduri-/roolipedaal põrandalt üles.

Roolimine

Rakendamine – vajutage alla pedaali külg **Steer** (Roolimine) (roheline). Vasem jalapoolse otsa ratas lukustub paika.

Lahutamine – lükake pedaali üles, liigutage seda asendi **Brake** (Pidurdamine) poole ja seejärel vajutage pedaali alla, kuni see on neutraalses asendis (põrandaga paralleelne).

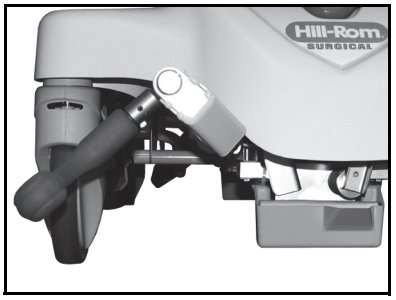


Roolimine

Pidurdamine

Rakendamine – vajutage alla pedaali külg **Brake** (Pidurdamine) (oranž). Kõik neli ratast lukustuvad.

Lahutamine – lükake pedaali üles, liigutage seda asendi **Steer** (Roolimine) poole ja seejärel vajutage pedaali alla, kuni see on neutraalses asendis (põrandaga paralleelne).



Pidurdamine

Pindasendid – seljasektsioon

HOIATUS

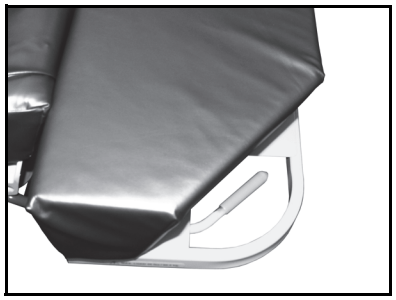
Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – kanderaami asendid, mille tõttu patsiendi keha on jalasäärte suhtes väiksema kui 90° nurga all, võivad vähendada vereringluse efektiivsust alajäsemetes. Sellised asendid ei ole soovitatavad pika aja jooksul ja neile tuleb rakendada meditsiinilist järelevalvet.
- **Hoiatus** – seljasektsiooni reguleerimisel kasutage täiendavaks toeks peasektsioonil olevat sisseehitatud käepidet.

Seljasektsiooni on võimalik reguleerida, kui kanderaam on järgmistes asendites:

- anesteesiajärgse taastuse pikenduse asendis (pikendused ümber peasektsiooni)
- käsivarrelaua asendis (pikendused käsivarrelaua asendis)
- ilma pikendusteta

Anesteesiajärgse taastuse pikenduse asend



Tõstmine

1. Hoidke käepidet kummagi anesteesiajärgse taastuse pikenduse otsas samal ajal, kui tõstate seljasektsiooni üles.
2. Kui seljasektsioon on sobivas asendis, vabastage käepide. Seljasektsioon lukustub paika.

Langetamine

1. Hoidke käepidet kummagi anesteesiajärgse taastuse pikenduse otsas samal ajal, kui lükkate seljasektsiooni alla.
2. Kui seljasektsioon on sobival kõrgusel, vabastage käepide. Seljasektsioon lukustub paika.

Käsivarrelaua asend (või kui käsivarrelauad on eemaldatud)



HOIATUS

Hoiatus – ärge rakendage anesteesiajärgse taastuse pikendusele ülemäärast jõudu, kui see on käsivarrelaua asendis. See võib põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

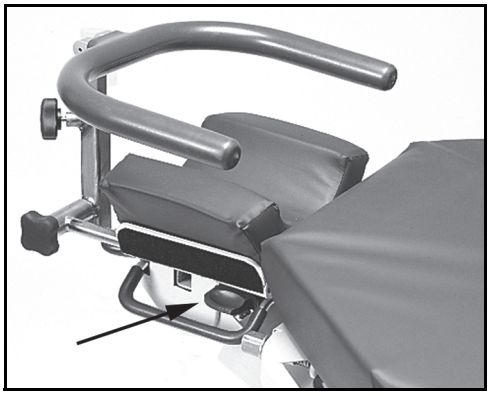
Tõstmine

1. Hoidke käepidet seljasektsiooni ülaosas peasektsiooni kummalgi küljel (patsiendi õlapiirkonna all kanderaamil) samal ajal, kui tõstate seljasektsiooni üles.
2. Kui seljasektsioon on sobivas asendis, vabastage käepide. Seljasektsioon lukustub paika.

Langetamine

1. Hoidke käepidet seljasektsiooni ülaosas peasektsiooni kummalgi küljel (patsiendi õlapiirkonna all kanderaamil) samal ajal, kui lükkate seljasektsiooni alla.
2. Kui seljasektsioon on sobivas asendis, vabastage käepide. Seljasektsioon lukustub paika.

Pindasendid – peasektsioon



HOIATUS

Hoiatus – kui peasektsioonil on väike raskus või ei ole raskust, veenduge, et operaatoril oleks täielik kontroll tõstemehhanismi üle. Vastasel korral võite põhjustada peasektsiooni kiire tõusu. See võib põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

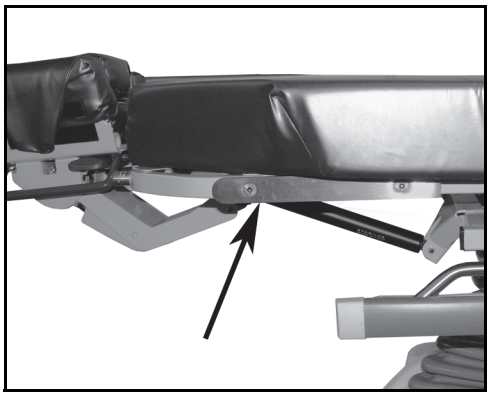
Peasektsioon pöörleb üles ja alla ning on kallutatav eest taha sõltumatult.

Reguleerimine

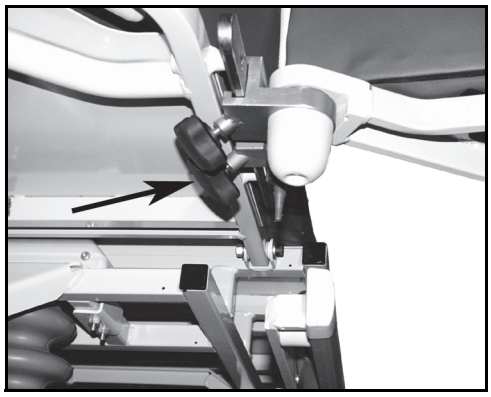
1. Toetage peasektsiooni mõlema käega samal ajal, kui vajutate ja hoiate pöidla lükkamishooba peasektsiooni mõlemal küljel.
2. Kui peasektsioon on sobivas asendis, vabastage käepide. Peasektsioon lukustub paika.

Kirurgiline raam

Kirurgilist raami kasutatakse tarvikute kinnitamiseks kanderaamile, nt gaasitoite/operatsioonilina tugiseade, anesteesiajärgse taastuse pikendused/käsivarrelauad jne. Kirurgilised raamid on seljasektsiooni mõlemal küljel.



Anesteesiajärgse taastuse pikendused / käsivarrelauad (P261EC)



HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage anesteesiajärgse taastuse pikenduste / käsivarrelaudade kandevõimet. Kui anesteesiajärgse taastuse pikendused / käsivarrelauad on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Anesteesiajärgse taastuse pikenduste / käsivarrelaudade ohutu töökoormus on 20 kg (45 naela)

Anesteesiajärgse taastuse pikendused / käsivarrelauad kinnituvad kirurgilisele raamile kanderaami kummalgi küljel.

Kinnitamine

1. Lõdvendage nuppu anesteesiajärgse taastuse pikendustel / käsivarrelaudadel.
2. Kui nupp on kanderaami sisekülje poole, libistage pikendused/käsivarrelauad kirurgilisele raamile.
3. Lükake pikendused/käsivarrelauad raamil nii kaugele kui võimalik.
4. Paigal hoidmiseks pingutage pikendustel/käsivarrelaudadel olevat nuppu.

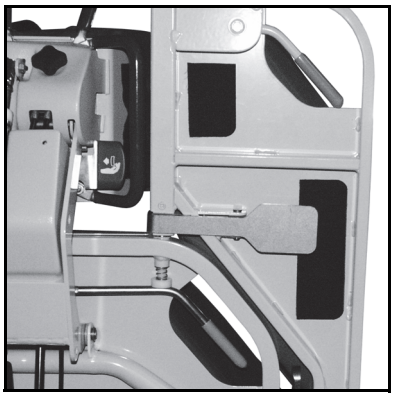
Anesteesiajärgse taastuse pikenduse / käsivarrelaua asendid

Anesteesiajärgse taastuse pikendus

Kinnitamine – pöörake pikendust peasektsiooni poole ja lükake kindlalt, kuni pikenduse lukk on automaatselt rakendunud.

Vabastamine

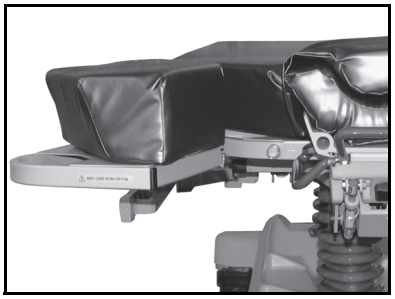
1. Pikenduse luku vabastamiseks vajutage kangi pikenduse all küljel.
2. Jätkake kangi vajutamist samal ajal, kui tõmbate pikendust väljapoole ja pöörate seda, kuni see on peasektsioonist vabanenud.



Alakülje vaade

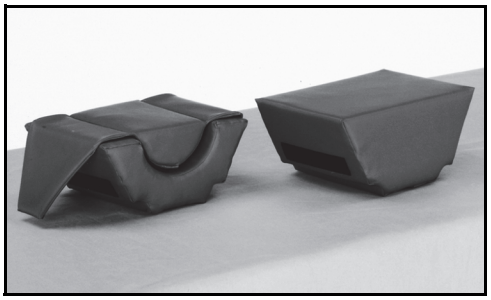
Käelaud

Pöörake pikendus kanderaami pea juurest eemale käsivarrelaua asendisse. Käsivarrelaud on konstrueeritud nii, et see jääks paika.



Peasektsiooni padjad

Saadaval on kaks padjastiili: kombineeritud kahene sirge/nõgusa padja komplekt või üks sirge padi.



Pea fikseerimisrihm (P449)

Pea fikseerimisrihma on võimalik kinnitada **Velcro**-ribale, mis on liigendiga peasektsiooni küljel.

Kinnitamine

1. Mähkige fikseerimisrihm ümber ühe integreeritud tõmbekäepidemetest peasektsiooni kummalgi küljel. Pange rihma ots läbi fikseerimisrihmal oleva silmuse ja üle tõmbekäepideme külje.
2. Pange rihm üle peasektsiooni ülaosa ja patsiendi lauba. Kinnitage teine ots **Velcro**-ribale peasektsiooni teisel küljel.



Ülemine randmetugi (P262A01)



Ülemine randmetugi kinnitub peasektsioonile ja seda kasutatakse arsti randme toetamiseks protseduuride ajal.

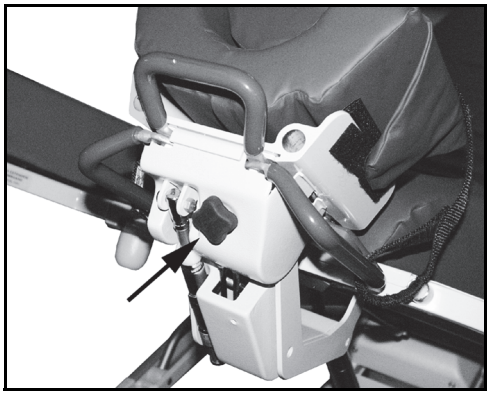
HOIATUS

Hoiatus – enne kanderaami transportimist eemaldage ülemine randmetugi. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Paigaldamine

1. Joondage randmetoe kaks kangi peasektsioonil oleva kahe pesaavaga. Kangide lõdvendamiseks teineteisest lahku tõmbamiseks võib olla vaja keerata randmetoe paremal küljel olevat alumist nuppu.
2. Sisestage kaks kangi pesaavadesse.
3. Kui randmetugi on sisestatud sobiva sügavuseni, pingutage randmetoe paremal küljel olevat alumist nuppu.
4. Tõmmake randmetuge väljapoole, et veenduda, et see on stabiilne.

Tõstmine või langetamine



1. Selle lõdvendamiseks keerake randmetoe paremal küljel olevat ülemist nuppu.
2. Tõstke või langetage randmetugi sobivale kõrgusele.
3. Keerake ülemist nuppu vastupäeva, kuni see on pingutatud.
4. Tõmmake randmetuge üles ja lükake seda alla, et veenduda, et see on stabiilne.

MÄRKUS

Randmetoe saab pöörata üles ja kõrvale, patsiendi peast eemale. See ei muuda randmetoe kõrgust ega asendit.

Eemaldamine

1. Selle lõdvendamiseks keerake randmetoe paremal küljel olevat alumist nuppu.
2. Tõmmake randmetuge väljapoole, kuni see eraldub peasektsioonist.

Oimukoha randmetugi (P262A02)

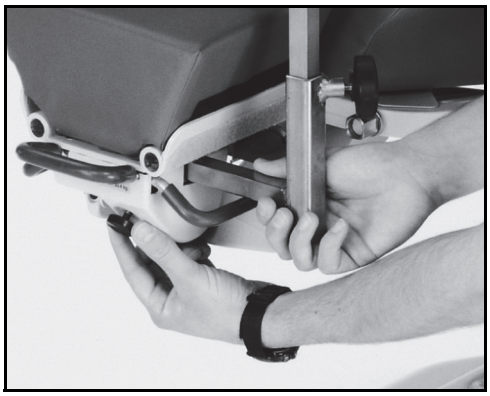


Oimukoha randmetugi kinnitub peasektsiooni kummalegi küljele ja seda kasutatakse arsti randme toetamiseks protseduuride ajal.

HOIATUS

Hoiatus – enne kanderaami transportimist eemaldage oimukoha randmetugi. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Paigaldamine



1. Lõdvendage nuppu peasektsiooni ülemises otsas, kuni see on vahetult peapadja all.
2. Sisestage randmetoe kang pesasse peasektsiooni kummalgi küljel.
3. Kui see on sisestatud sobiva sügavuseni, pingutage nuppu.
4. Tõmmake randmetugi väljapoole, et veenduda, et see on tugevalt paigas.

Tõstmine või langetamine

1. Lõdvendage nuppu randmetoe paremal küljel.
2. Tõstke või langetage randmetugi sobivale kõrgusele.
3. Keerake nupp kinni.
4. Tõmmake randmetuge üles ja lükake seda alla, et veenduda, et see on stabiilne.

MÄRKUS

Randmetoe saab pöörata üles ja kõrvale, patsiendi peast eemale. See ei muuda randmetoe kõrgust ega asendit.

Eemaldamine

1. Lõdvendage nuppu peasektsiooni ülemises otsas.
2. Tõmmake randmetuge väljapoole, kuni see eraldub peasektsioonist.

ELEKTRILINE KANDERAAM (P8020)

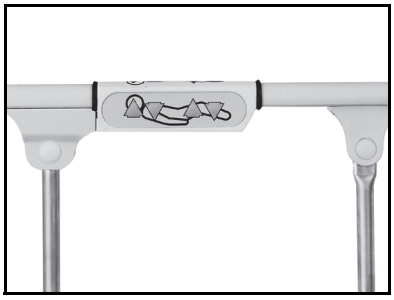
HOIATUS

Hoiatus – pindasendid, mille tõttu patsiendi keha on jalasäärte suhtes väiksema kui 90° nurga all, võivad vähendada vereringluse efektiivsust alajäsemetes. Sellised asendid ei ole soovitatavad pika aja jooksul ja neile tuleb rakendada meditsiinilist järelevalvet. Patsient võib viga saada.

Kanderaami toide – ühendage kanderaam sobiva toiteallikaga.

Toite eemaldamine kanderaamilt – lahutage kanderaam toiteallikast.

Patsiendi nupud



Patsiendi juhtnupud, mis võimaldavad patsiendil tõsta ja langetada pea- ning põlveosi, on mõlemal külgraamil.

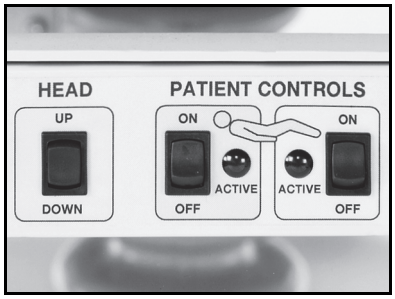
Peasektsiooni tõstmine – vajutage juhtnuppu **Head Up** (Pea üles), kuni peasektsioon on sobival kõrgusel.

Peasektsiooni langetamine – vajutage nuppu **Pea alla** , kuni peasektsioon on sobival kõrgusel.

Põlvesektsiooni tõstmine – vajutage nuppu **Knee Up** (Põlv üles), kuni põlvesektsioon on sobival kõrgusel.

Põlvesektsiooni langetamine – vajutage nuppu **Põlv alla**, kuni põlvesektsioon on sobival kõrgusel.

Hooldaja juhtnupud



Hooldaja juhtnupud kanderaami jalapoolses otsas võimaldavad hooldajal tõsta või langetada peasektsiooni ning patsiendi juhtnupud lukustamise teel kasutusest kõrvaldada. Peasektsiooni on võimalik tõsta üles kuni 90°. Kui lülitid **Patient Controls** (Patsiendi juhtnupud) on asendis **Off** (Väljas), on patsiendi juhtnupud külgraamidel ja hooldaja pea üles/alla viimise juhtnupp lukustamise teel kasutusest kõrvaldatud.

MÄRKUS

Kui peasektsiooni nurk on suurem kui 65°, ei tööta patsiendi juhtnupud **Head Up** (Pea üles) ja **Knee Up** (Põlv üles).

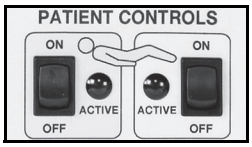


Peasektsiooni tõstmine – vajutage juhtnuppu **Head Up/Down** (Pea üles/alla) asendisse **Up** (Üles), kuni peasektsioon on sobival kõrgusel.

MÄRKUS

Juhtnupp **Head Up/Down** (Pea üles/alla) on pingutatud vedruga asendisse **Off** (Väljas).

Peasektsiooni langetamine – vajutage juhtnuppu Head Up/Down (Pea üles/alla) asendisse Down (Alla), kuni peasektsioon on sobival kõrgusel.



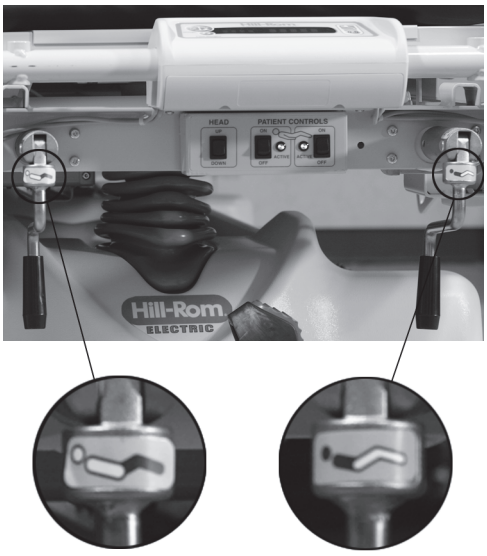
Peats Põlv

Kõrvaldage patsiendi juhtnupud lukustamise teel kasutusest – vajutage vastav juhtlüliti Head On/Off (Pea sees/väljas) ja/või Knee On/Off (Põlv sees/väljas) asendisse Off (Väljas).

MÄRKUS

Kui vastav patsiendi juhtnupp on lukustamise teel kasutusest kõrvaldatud, on märgutuli **väljalülitatud**.

Käsitsi liigendamine



HOIATUS

Hoiatus – ärge üritage kasutada vänta, kui seade on sisselülitatud või kui patsiendi juhtnuppude lülitid on asendis ON (SEES). See võib põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Pea- ja põlvesektsiooni vändad kanderaami jalapoolses otsas võimaldavad osi käsitsi reguleerida.

- Peasektsioon – vasem vänt
- Põlvesektsioon – parem vänt

Enne kasutamist – veenduge, et kanderaam oleks toiteallikast lahutatud ja et patsiendi juhtnuppude lülitid **ei ole** asendis **On** (Sees).

Pea- või põlvesektsiooni tõstmine

1. Tõmmake vastav vända käepide välja ja lukustage see paika.
2. Keerake käepidet päripäeva, kuni sektsioon on sobival kõrgusel.

Pea- või põlvesektsiooni langetamine

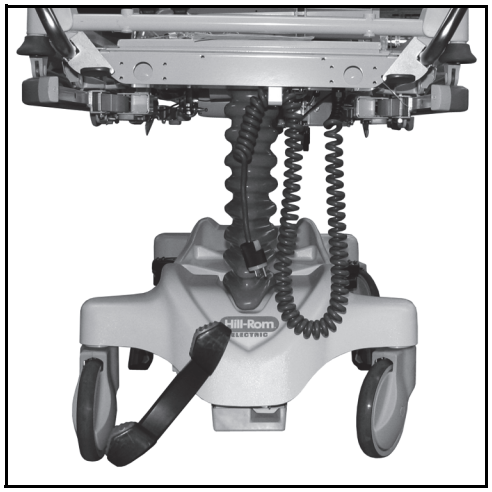
1. Tõmmake vastav vända käepide välja ja lukustage see paika.
2. Keerake käepidet vastupäeva, kuni sektsioon on sobival kõrgusel.

Vända hoiustamine – keerake vända käepide allapoole ja sisse.

Muud põlve- ja jalaasendid

Vt „Täielikult pikendatud põlveasend“ lk 24 ja „Käsijuhitav jalaasend“ lk 25.

Toitejuhtme hoiustamine



HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – ärge ühendage toitejuhet pikendusjuhtme ega mitmepesalise pikendusjuhtmega ega katke juhet vaibaga. Toitejuhe võib üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju.
- **Hoiatus** – toitekaabli vale kasutamine või käsitsemine võib toitekaablit kahjustada. Kui toitejuhe on saanud kahjustada, eemaldage kanderaam viivitamatult kasutusest ja võtke ühendust vastava hooldustöötajaga.
- **Hoiatus** – ärge tõmmake kanderaami toitejuhtmest.

Hoiustamine

1. Lahutage toitejuhe toiteallikast.
2. Mähkige juhe ümber kanderaami peapoolses otsas oleva hoiuhaagi.

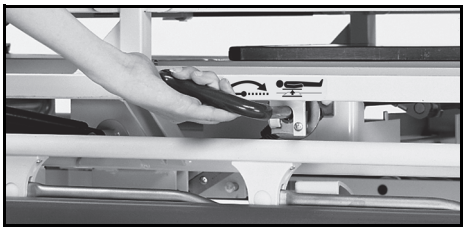
Elustamise vabastushoob



Rakendamine – tõmmake ja hoidke **Taaselustamisfunktsiooni vabastuskäepidet**, kuni peasektsioon on täiesti sirges asendis.

TRAUMAKANDERAAM (P8040)

Röntgenitõste aktiveerimishoob





Seadistamine

1. Pange röntgenikassett paneeli, mis on vahetult piirkonna all, millest tuleb teha röntgeniülesvõte.
2. Tõmmake röntgeni aktiveerimise tõstehoob kanderaami kummalgi küljel väljapoole ja keerake seda noole suunas. See tõstab röntgenikasseti vertikaalselt üles magamisaluseni.

Eemaldamine

1. Keerake röntgeni aktiveerimise tõstehooba noolele vastupidises suunas. See langetab röntgenikasseti magamisalusest eemale.
2. Eemaldage röntgenikassett.

Kiirgusenergiale läbitav pind

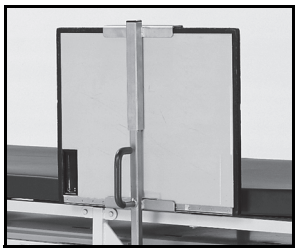
Traumakanderaamil (P8040) on kiirgusenergiale läbitav pind standardvarustuses.

Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT)



Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik on saadaval traumakanderaamile (P8040). Lisateavet vt „Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT)“ lk 52.

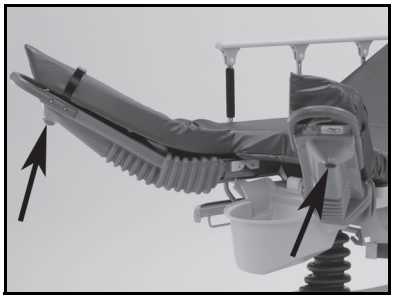
Külgmine röntgenikasseti hoidik (P264)



Külgmine röntgenikasseti hoidik on saadaval traumakanderaamile (P8040). Lisateavet vt „Külgmine röntgenikasseti hoidik (P264)“ lk 53.

SÜNNITUSABI/GÜNEKOLOOGIA KANDERAAM (P8050)

Integreeritud jalatugi



Enne jalatoe asendi reguleerimist veenduge, et patsiendi jalad oleks täielikult jalatoelt eemaldatud ning toetuvad jalasektsioonile.

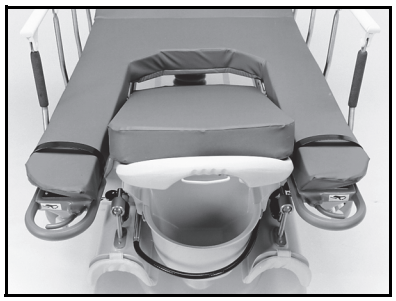
Tõstmine – vajutage ja hoidke nuppu jalatoe all, kuni tõstate jalatoe sobivale kõrgusele.

MÄRKUS

Nupp on täielikult kaetud.

Langetamine – vajutage ja hoidke nuppu jalatoe all, kuni langetate jalatoe sobivale kõrgusele.

Hoiustamiseks kokkupandav jalasektsioon



HOIATUS

Hoiatus – veenduge, et sünnitusabi- ja günekoloogiakanderaami (P8050) hoiustamiseks kokkupandav jalasektsioon oleks õigesti riivistatud enne, kui keegi asub kanderaamile. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

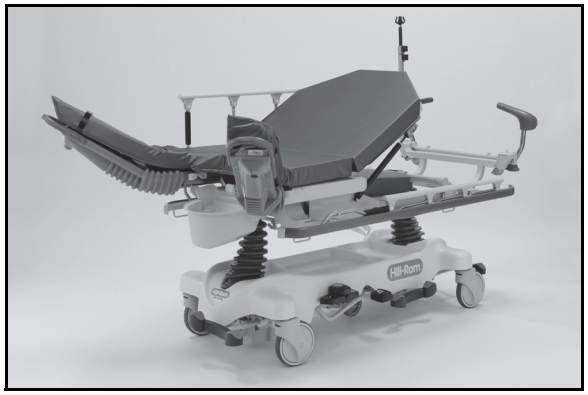
Kui patsiendi jalad on jalatugedel, on võimalik hoiustamiseks kokkupandavat jalasektsiooni hoiustada.

Hoiustamine – hoidke jalasektsiooni all olevat vabastuskäepidet samal ajal, kui tõstate jalasektsiooni otsa ja libistate seda ettepoole (kanderaami peapoolse otsa poole). Jätkake selle libistamist ette, kuni see on hoiustamiseks täielikult patsiendipinna all.

Eemaldamine hoiuasendist

1. Hoidke jalasektsiooni pressitud käepidemest ja tooge see kanderaami jalapoolse otsa poole. Veenduge, et riivkang jalasektsiooni all rakenduks kanderaamil olevasse pesasse.
2. Kui jalasektsioon on toodud täielikult kanderaami jalapoolse otsa poole välja, langetage ots, nii et kanderaami pind on horisontaalne.
3. Rakendage jõudu üles-, alla-, sisse- ja väljasuunas, et veenduda, et jalasektsioon on lukustunud paika.

Libisev patsiendiplatvorm



HOIATUS

Hoiatus – veenduge, et sünnitusabi- ja günekoloogiakanderaami (P8050) kanaliosa oleks enne patsiendiplatvormi libistamist isikutest ning takistustest vaba. Kui platvorm oleks õiges asendis, veenduge, et platvorm on õigesti riivistatud. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Läbivaatusasend

1. Rakendage pidurid.
2. Tõstke külgraamid üles.
3. Hoidke kaht käepidet jalatugede otsal.
4. Tõmmake libisevat platvormi enda poole, kuni see on otsmises seiskunud asendis.

MÄRKUS

Selleks, et hõlbustada patsiendi libistamist läbivaatusasendisse, võib panna kanderaami laugesse tagurpidi Trendelenburgi asendisse, vt „Trendelenburgi asend ja tagurpidi Trendelenburgi asend“ lk 16.

5. Samal ajal, kui hoiate käepidemeid, lükake jalatugesid lahku, et pääseda läbivaatuskohale paremini ligi.
6. Vabastage käepidemed ning seejärel lükake ja tõmmake jalatugesid, et veenduda, et platvorm on lukustunud paika.
7. Kanderaami viimiseks standardkonfiguratsiooni tehke eelkirjeldatud menetlus vastupidises järjekorras.

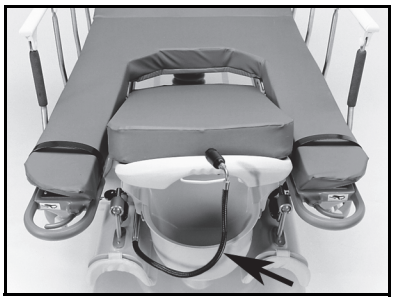
Kiirgusenergiale läbitav pind

Sünnitusabi/günekoloogia kanderaamil (P8050) on kiirgusenergiale läbitav pind standardvarustuses.

Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT)

Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik on saadaval sünnitusabi/günekoloogia kanderaamile (P8050). Lisateavet vt „Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik (P279AT)“ lk 52.

Integreeritud fiiberoptiline läbivaatusvalgusti (P7915AT) – ei ole enam saadaval



HOIATUS

Hoiatus – läbivaatusvalgusti kasutamisel veenduge, et saadaval oleks varuvalgusallikas. Kui varuvalgusallikat ei ole ja läbivaatusvalgusti ütleb üles, võib see põhjustada isikuvigastusi.

Valguse kasutamine

1. Ühendage elektrijuhe toitevõrku.
2. Vajutage lüliti **On/Off** (Sees/väljas) asendisse **On** (Sees). Lüliti asub toiteplokil kanderaami peasektsiooni all.
3. Pange läbivaatusvalgusti paika.
4. Valguse suunamiseks pöörake valgusallika ümbrist sisse- või väljapoole.
5. Kui see on vajalik steriilsuse seisukohast, võite panna üle valgusallika katte.

Valgusti hoiustamine

1. Vajutage lüliti **On/Off** (Sees/väljas) asendisse **Off** (Väljas).
2. Laske lambil jahtuda.
3. Liigutage läbivaatusvalgustit nii, et valgusallikat saaks hoiustada kogumismahuti paremal küljel olevas hoiusüvendis.

Eemaldatav kogumis-/vedelikumahuti (P265)



HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage kogumis-/vedelikumahuti kandevõimet. Kui kogumis-/vedelikumahuti on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Kogumis-/vedelikumahuti ohutu töökoormus on 4,5 kg (10 naela).

Kinnitamine

1. Katke mahuti ühekordse kotiga.
2. Pange mahuti sirge serv jalasektsiooni kaitsekatte ääriku alla kahe tugilati vahele.
3. Langetage mahutit kangidel.

Eemaldamine

1. Tõstke mahuti kahelt tugilattidelt maha.
2. Libistage mahuti jalasektsiooni kaitsekatte ääriku alt välja.

Teleskoop-sääretoed (P35745AT)



HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – ärge ületage teleskoop-sääretugede kandevõimet.
- **Hoiatus** – kui sääretugesid ei pingutata piisavalt, võib see põhjustada nende libisemist või nihkumist algsest asendist.

Teleskoop-sääretugede ohutu töökoormus vertikaalsuunas on 34 kg (75 naela) ja külgmises horisontaalsuunas 9 kg (20 naela).

Teleskoop-sääretoed kinnituvad istmesektsiooni mõlemale küljele ja sobivad sääretugede tarvikute pesadesse.

Kinnitamine

1. Lõdvendage musta nuppu.
2. Sisestage teleskoop-sääretugi sääretugede tarvikute pesasse.
3. Tõstke sääretugi sobivale kõrgusele.
4. Keerake nupp kinni.
5. Lõdvendage musta paarisnuppu.
6. Reguleerige sääretuge sobiva kõrguseni.
7. Pingutage musta paarisnuppu.

Hoiustamine

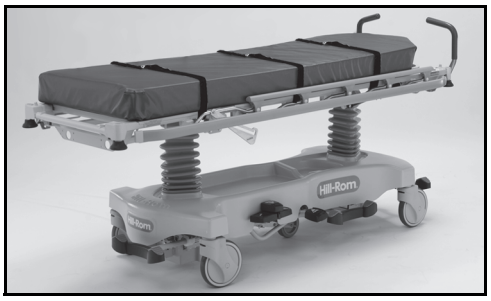
1. Kinnitage vastupidises järjekorras.
2. Pange sääretoed hoiukohta kanderaami jala all kahel pool kogumismahutit.

TARVIKUD

Osa number	Kirjeldus
P349	Transpordirihmad
P931BT	Külgraamide katted
P4120CT	Peatsi-/jalutsilaud
P350CT	Kokkupandav jalutsilaud (ei ole kasutamiseks kanderaamil P8010)
P929G1/2	Jalapikenduse polster
P361	Kaardihoidik
P2217	Eemaldatav veenisisese tilguti teleskooppost
P158	Infusioonitoesüsteemi üleviimispost
P163	Infusioonitoesüsteemi pesasiirdmik
P491	Veenisisese tilguti transpordivahend (kinnitub alusele)
P276A	Hapnikuballooni hoidik (vertikaalne)
P27603	Horisontaalne hapnikuballooni hoidik
P27604	Hapnikuballooni hoidiku kandur (horisontaalne)
P273	Vedelhapnikuballooni hoidik
P490	Patsiendialus
P344CT	Käsivarrelaud (ei ole kasutamiseks kanderaamil P8010)
P1425C	Padi
P297B01/02	Abialus (standardse ja suure laiusega)
P347AT	Pahkluujalused
P364AT01/02	Paberirulli jaotur (standardne ja suure laiusega)
P279AT	Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik
P264	Külgmine röntgenikasseti hoidik

TRANSPORDIRIHMAD (P349)

Kolm transpordirihmade kinnituskohta on pea-, reie- ja jalasektsiooni juures. Kui transpordirihmu ei kasutata, hoiustage neid madratsi all.



KÜLGRAAMIDE KATTED (P931BT)

Külgraamide katteid on võimalik kasutada, kui külgraamid on tõstetud asendis.

Paigaldamine

1. Tõstke külgraamid üles. Vt „Külgraami asendid“ lk 17.
2. Pange külgraamide katted üle külgraamide, klapp väljapoole ja polsterdatud külg sissepoole.



PEATSI-/JALUTSILAUD (P4120CT)

Kanderaamide jaoks on saadaval paikne peatsi-/jalutsilaud. **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaami (P8000) puhul ei ole peatsi-/jalutsilauda võimalik kanderaami peapoolses otsas kasutada.

KOKKUPANDAV JALUTSILAUD (P350CT)



Kokkupandav jalutsilaud ei ole ette nähtud kasutamiseks kirurgiakanderaamiga (P8010).

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – ärge ületage kokkupandava jalutsilaua kandevõimet.
- **Hoiatus** – abiseadmete kinnitamata jätmisega kokkupandavale jalutsilauale enne transportimist võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – pärast kasutamist pange kokkupandav jalutsilaud tagasi algsesse asendisse ja veenduge, et see oleks õigesti riivistatud.

Kokkupandava jalutsilaua ohutu töökoormus on 20 kg (45 naela).

Kokkupandavat jalutsilauda on võimalik kasutada järgmiselt:

- jalutsilaud
- transpordiriiul / kaartide koht
- 381 mm (15 tolli) jalapikendus

Transpordiriiul / kaartide koht



Seadistamine

1. Jalutsilaua vabastamiseks tõstke üles jalutsilaua keskosas all olev riiv **Lift** (Tõstmine).
2. Tõstke jalutsilaua alaosa üles. Keerake seda kanderaami peaosa poole, kuni transpordiriiul / kaartide koht on horisontaalasendis.
3. Enne transportimist kasutage rihmu abiseadmete kinnisidumiseks.

Hoiustamine

1. Tõstke transpordiriiuli / kaartide koha ülaosa üles. Keerake seda kanderaami jalapoolse otsa poole, kuni see lukustub riivmehhanismi.
2. Tõmmake jalutsilauda ettevaatlikult, et veenduda, et see on lukustunud riivimehhanismi.

JALAPIKENDUS PIKENDUSE POLSTRIGA (P929G1/2)



HOIATUS

Hoiatus – jalapikendus ei lukustu täielikult paika. Olge ettevaatlik jalapikenduste kasutamisel üleviimiste ajal. See võib põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

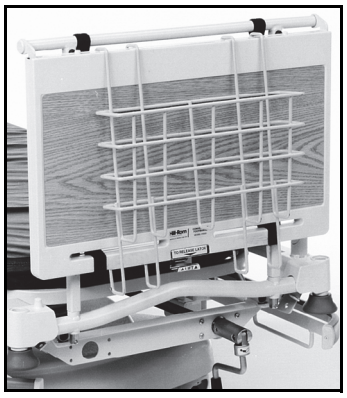
Seadistamine

1. Tõstke kokkupandav jalutsilaud infusioonitoesüsteemi kinnituspesadest välja.
2. Pange kokkupandav jalutsilaud horisontaalasendisse. Veenduge, et kokkupandava jalutsilaua oleva riivi **Lift** (Tõstmine) külg oleks üleval ja et kinnitusnagad oleks kanderaami peapoolse otsa poole.
3. Pange jalutsilaua kinnitusnagad pikenduse kanduritele magamisaluse all.
4. Lükake kokkupandav jalutsilaud kanderaami peapoolse otsa poole, kuni see on täielikult rakendunud.

Eemaldamine

1. Tõmmake kokkupandav jalutsilaud pikenduse kanduritest välja.
2. Pange kokkupandav jalutsilaud vertikaalasendisse ja paigaldage see infusioonitoesüsteemi kinnituspesadesse.

KAARDIHOIDIK (P361)



HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage kaardihoidiku kandevõimet. Kui kaardihoidik on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Kaardihoidiku ohutu töökoormus on 6,8 kg (15 naela).

Kaardihoidikut on võimalik paigaldada P4120CTMO7 jalutsilauale või P350T kokkupandavale jalutsilauale.

Paigaldamine

1. Kinnitage traathaagid jalutsilaua alaosale ning tõstke üles.
2. Kinnitage ülemised haagid jalutsilaua ülaosale ja lükake paika lukustamiseks alla.

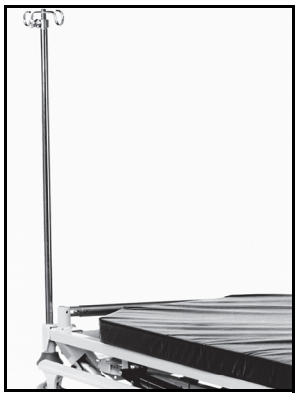
ETTEVAATUST!

Ettevaatust – eemaldage kaardihoidik enne, kui panete kokkupandava jalutsilaua transpordiriiuli / kaartide koha asendisse. Muidu võib seade viga saada.

Enne kui panete kokkupandava jalutsilaua transpordiriiuli / kaartide koha asendisse, eemaldage kaardihoidik.

Eemaldamine – paigaldage vastupidises järjekorras.

EEMALDATAV VEENISISESE TILGUTI TELESKOOPPOST (P2217)



IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaami (P8000) puhul ei ole veenisisese tilguti posti võimalik kanderaami peapoolses otsas kasutada.

HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage veenisisese tilguti posti kandevõimet. Kui veenisisese tilguti post on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või seadet kahjustada.

Veenisisese tilguti posti ohutu töökoormus on 11,3 kg (25 naela).

Paigaldamine

1. Paigaldage eemaldatav veenisisese tilguti post ühte veenisisese tilguti posti neljast kinnituspesast kanderaami neljas nurgas.
2. Paigal hoidmiseks keerake veenisisese tilguti posti päripäeva.

Pikendamine – tõmmake veenisisese tilguti posti ülaosa.

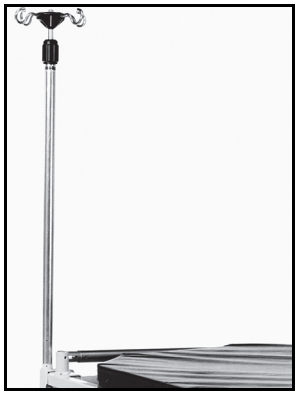
Langetamine – tõmmake vabastusnupp välja ja langetage käsitsi ülemist sektsiooni, kuni veenisisese tilguti post on sobival kõrgusel. Veenisisese tilguti post riivistub paika.

Eemaldamine – paigaldage vastupidises järjekorras.

INFUSIOONITOESÜSTEEMI (ISS) ÜLEVIIMISPOST (P158)

IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaami (P8000) puhul ei ole infusioonitoesüsteemi üleviimisposti võimalik kanderaami peapoolses otsas kasutada.

HOIATUS



Hoiatus – ärge ületage infusioonitoesüsteemi üleviimisposti kandevõimet. Kui infusioonitoesüsteemi üleviimispost on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Infusioonitoesüsteemi üleviimisposti ohutu töökoormus on 9,1 kg (20 naela).

Paigaldamine

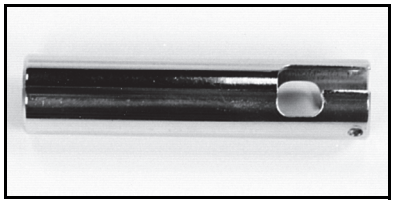
1. Paigaldage infusioonitoesüsteemi pesasiirdmik ühte veenisisese tilguti posti neljast kinnituspesast kanderaami neljas nurgas . Vt „Infusioonitoesüsteemi (ISS) pesasiirdmik (P163)“ lk 47.
2. Pange infusioonitoesüsteemi üleviimispost infusioonitoesüsteemi pesasiirdmikku.

Laiendamine

1. Tõmmake infusioonitoesüsteemi üleviimisposti ülemist sektsiooni, kuni see on sobival kõrgusel.
2. Keerake musta seadevõru päripäeva, kuni see peatub infusioonitoesüsteemi üleviimisposti paika lukustamiseks.

Langetamine – keerake musta seadevõru vastupäeva ja langetage käsitsi infusioonitoesüsteemi üleviimisposti.

INFUSIOONITOESÜSTEEMI (ISS) PESASIIRDMIK (P163)



Infusioonitoesüsteemi pesasiirdmik võimaldab panna infusioonitoesüsteemi üleviimisposti mis tahes veenisisese tilguti posti kinnituspesasse kanderaami neljas nurgas.

Paigaldamine – eemaldage lõhistihvt veenisisese tilguti posti kinnituspesast ja sisestage infusioonitoesüsteemi pesasiirdmik veenisisese tilguti posti kinnituspesasse.

VEENISISESE TILGUTI TRANSPORDIVAHEND (P491)



Veenisisese tilguti transpordivahendit ei ole võimalik kasutada **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaamil (P8000).

Veenisisese tilguti transpordivahend kinnitub kanderaami alusele.

Kinnitamine

1. Viige veenisisese tilguti transpordifiksaator kanderaami alusest eemale.
2. Pange kaasaskantava veenisisese tilguti post veenisisese tilguti transpordiklambrisse.
3. Veenisisese tilguti transpordiklambri pingutamiseks keerake nuppu.

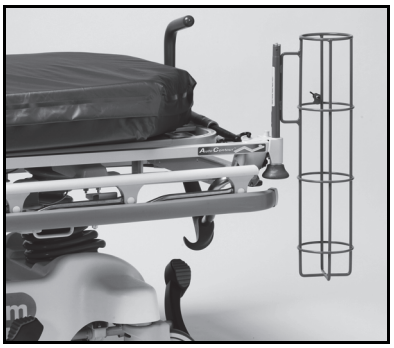
⚠ HOIATUS

Hoiatus – enne transportimist veenduge, et kaasaskantava veenisisese tilguti post oleks kinnitatud tugevalt veenisisese tilguti transpordiklambrisse. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Eemaldamine

1. Veenisisese tilguti transpordiklambri lõdvendamiseks keerake nuppu.
2. Eemaldage kaasaskantava veenisisese tilguti post veenisisese tilguti transpordiklambrist.
3. Kui veenisisese tilguti transpordivahendit ei kasutata, liigutage see üle kanderaami aluse, nii et see on täielikult hoiustatud.

HAPNIKUBALLOONI HOIDIK (P276A)



HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – asutuse protokollide mittejärgimine hapnikuseadmete ja -tarvikute kasutamisel võib põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – ärge ületage hapnikuballooni hoidiku kandevõimet.
- **Hoiatus** – hapnikuballooni paigaldamisel või eemaldamisel hapnikuballooni hoidikust ärge tõstke ega tõmmake hapnikuballooni regulaatorist.

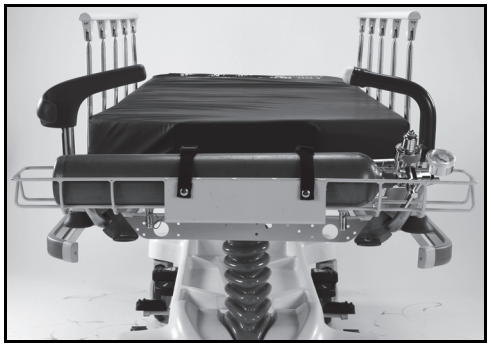
Hapnikuballooni hoidiku ohutu töökoormus on 14 kg (30 naela).

Hapnikuballooni hoidikus saab hoida ühte E-suurusega hapnikuballooni.

Paigaldamine

1. Pange hapnikuballooni hoidiku kinnituskang ühte veenisisese tilguti posti neljast kinnituspesast kanderaami neljas nurgas.
2. Pange hapnikuballoon hapnikuballooni hoidikusse.

HORISONTAALNE HAPNIKUBALLOONI HOIDIK (P27603)



Horisontaalset hapnikuballooni hoidikut ei ole võimalik kasutada **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaamil (P8000) ega kanderaamidel, millel on integreeritud hapnikuballooni hoidik.

HOIATUS

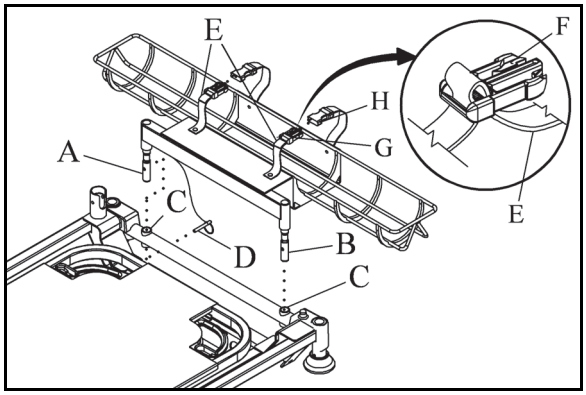
Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – asutuse protokollide mittejärgimine hapnikuseadmete ja -tarvikute kasutamisel võib põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – hapnikuballooni paigaldamisel või eemaldamisel hapnikuballooni hoidikust ärge tõstke ega tõmmake hapnikuballooni regulaatorist.
- **Hoiatus** – ärge kasutage hapnikuballooni, mille regulaator ulatub üle kanderaami kaitseraudade.
- **Hoiatus** – õhuniisutaja kasutamine koos hapnikuballooniga horisontaalasendis võib põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – ärge ületage horisontaalse hapnikuballooni hoidiku kandevõimet ja kasutage balloonihoidikut ainult ettenähtud eesmärgil.
- **Hoiatus** – hoidke balloonihoidiku rihmad alati kinni, v.a hapnikuballooni eemaldamisel ja paigaldamisel.

Hapnikuballooni hoidiku kanduri ohutu töökoormus on 14 kg (30 naela).

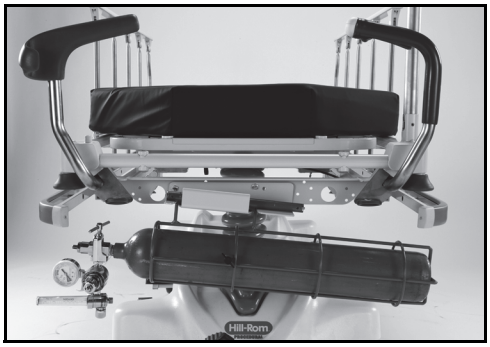
Hapnikuballooni hoidikus saab hoida ühte regulaatoriga D- või E-suurusega hapnikuballooni.

Paigaldamine



1. Kui balloonihoidiku kaks posti on kanderaami peapoolse otsa poole, paigaldage nagad (A ja B) peatoe torus olevatesse avadesse (C).
2. Paigaldage peatoe toru alt kinnitusnööri tihvt (D) läbi paremas nagas (A) oleva ava. Veenduge, et tihvt liiguks täielikult läbi naga.
3. Pange hapnikuballoon hapnikuballooni hoidikusse.
4. Iga balloonihoidiku rihma kinnitamiseks ja reguleerimiseks toimige järgmiselt (E).
    a. Kui pandlaga haagi (G) ülemine külg (F) on üleval ja rihm (E) on haagi (G) all, paigaldage rihm näidatud viisil läbi liitmiku.
    b. Ühendage balloonihoidiku rihm (E).
    c. Kui rihm (E) on lõtv, tõmmake rihma ülemäärast pikkust selle pingutamiseks.
    d. Hoidke rihma (E) liitmiku (H) lähedal ja tõmmake rihma.
        – Kui rihm (E) ei lõdvene, on reguleeritud õigesti.
        – Kui rihm (E) lõdveneb, on reguleeritud valesti. Reguleerimise parandamiseks korrake samme c ja d.

HAPNIKUBALLOONI HOIDIKU KANDUR (P27604)



Hapnikuballooni hoidiku kandurit ei ole võimalik kasutada **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaamil (P8000) ega kanderaamidel, millel on integreeritud hapnikuballooni hoidik.

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

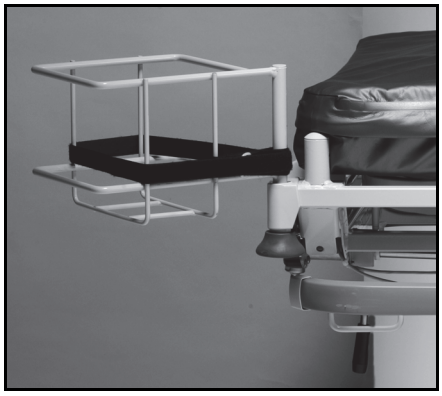
- **Hoiatus** – asutuse protokollide mittejärgimine hapnikuseadmete ja -tarvikute kasutamisel võib põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – hapnikuballooni paigaldamisel või eemaldamisel hapnikuballooni hoidikutest ärge tõstke ega tõmmake hapnikuballooni regulaatorist.
- **Hoiatus** – ärge kasutage hapnikuballooni, mille regulaator ulatub üle kanderaami kaitseraudade.
- **Hoiatus** – õhuniisutaja kasutamine koos hapnikuballooniga horisontaalasendis võib põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – kanderaami puhastamisel eemaldage balloonihoidik. Kanderaami puhastamisel puhastage kinnituskandurit ja eemaldatud balloonihoidikut.
- **Hoiatus** – ärge ületage balloonihoidiku kandevõimet.

Hapnikuballooni hoidiku kanduri ohutu töökoormus on 14 kg (30 naela).

Hapnikuballooni hoidiku kandur ei ole saadaval kirurgia- (P8010) ega sünnitusabi/günekoloogia (P8050) kanderaami puhul. Kui kandur tuleb paigaldada laiale kanderaamile, peab olema kanderaami seerianumber I089AN6297 või kõrgem.

Paigaldamise ja eemaldamise kohta vt kanduriga kaasas olevaid juhiseid.

VEDELHAPNIKUBALLOONI HOIDIK (P273)



HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – asutuse protokollide mittejärgimine hapnikuseadmete ja -tarvikute kasutamisel võib põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – ärge ületage vedelhapnikuballooni hoidiku kandevõimet.

Vedelhapnikuballooni hoidiku ohutu töökoormus on 7 kg (15 naela).

Vedelhapnikuballooni hoidikus saab hoida erineva suurusega hapnikuballoone.

Paigaldamine

1. Pange vedelhapnikuballooni hoidiku kinnituskang ühte veenisisese tilguti posti neljast kinnituspesast kanderaami neljas nurgas.
2. Vajaduse korral lõdvendage **Velcro**-rihmu, et pääseda ligi hapnikuballoonile vedelhapnikuballooni hoidikus.
3. Pange hapnikuballoon vedelhapnikuballooni hoidikusse.
4. Pingutage hapnikuballooni ümber **Velcro**-rihmad. Veenduge, et **Velcro**-rihmad haakuksid kokku.
5. Veenduge, et käepideme lukumehhanism oleks pingutatud.

PATSIENDIALUS (P490)



HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage patsiendialuse kandevõimet. Kui patsiendialus on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Patsiendialuse ohutu töökoormus on 20 kg (45 naela).

MÄRKUS

Patsiendialust on võimalik paigaldada kas kanderaami vasakult või paremalt küljelt.

Paigaldamine

1. Tõstke külgraamid üles. Vt „Külgraami asendid“ lk 17.
2. Libistage patsiendialuse paikne haagiga ots ühele külgraami ülemistest raamidest.
3. Keerake aluse käepideme ots alla teise külgraami suunas, kuni käepide plõksatab üle külgraami ülaosa.

Eemaldamine

1. Tõmmake käepidet patsiendialuse ühe külje vabastamiseks külgraami ülaosalt.
2. Tõstke patsiendialus külgraamidelt maha.

KÄSIVARRELAUD (P344CT)



Käsivarrelaud ei ole saadaval kirurgiakanderaami (P8010) puhul.

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – ärge paigaldage käsivarrelauda, kui patsienti ei ole kanderaamil; käsivarrelauda hoiab paigas patsiendi kaal. Käsivarrelaua paigaldamisel veenduge, et patsient ei nõjatuks ettepoole ega põhjustaks raskuse eemaldamist käsivarrelaua alumiselt paneelilt. Eemaldage käsivarrelaud pärast kasutamist.
- **Hoiatus** – ärge ületage käsivarrelaua kandevõimet.

Käsivarrelaua ohutu töökoormus on 14 kg (30 naela).

Paigaldamine

1. Libistage käsivarrelaua paneel täielikult madratsi alla.
2. Kui käsivarrelaua paneel on paigaldatud madratsi alla, hoidke käsivarrelauda ühe käega. Teise käega keerake käepideme lukumehhanismi mehhanismi lõdvendamiseks vastupäeva.
3. Pange käsivarrelaud sobivasse asendisse.
4. Pingutamiseks keerake käepideme lukumehhanismi.
5. Eemaldage käsivarrelaud pärast kasutamist.

PADI (P1425C)



Padi on välja töötatud spetsiaalselt kanderaami jaoks ja pakub patsiendile täiendavat mugavust.

ABIALUS (P297B01/02)



Abialust ei ole võimalik kasutada **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaamil (P8000) või kanderaamidel, millel on integreeritud hapnikuballoonide hoiusüsteem või funktsioonid Auto Contour või **BackSaver Fowler**.

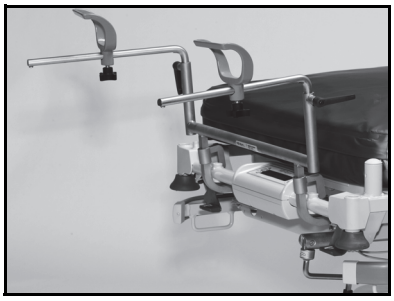
HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage abialuse kandevõimet. Kui abialus on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Abialuse ohutu töökoormus on 20 kg (45 naela).

Abialus on paigaldatav peasektsiooni alla ja pakub ajutist hoiukohta.

PAHKLUUJALUSED (P347AT)



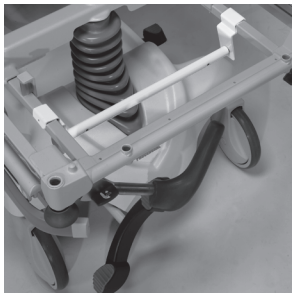
HOIATUS

Hoiatus – ärge ületage pahkluujaluste kandevõimet. Kui pahkluujalused on ülekoormatud, võib see põhjustada isikuvigastusi või seadet kahjustada.

Pahkluujaluste ohutu töökoormus on 27 kg (60 naela).

Pahkluujalused kinnituvad kanderaami jalapoolsele otsale kasutamiseks günekoloogiliste läbivaatuste ajal.

PABERRULLI JAOTUR (P364AT01/02)



Paberrulli jaotur on saadaval transpordi- (P8005) ja protseduurikanderaamile (P8000), millel ei ole **IntelliDrive**'i transpordisüsteemi, integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemi ja/või Auto Contouri funktsiooni.

Paberrulli jaotur asub peasektsiooni all ja sellega on kerge väljastada uuringulaua paberit.

PÜSTINE RINDKERE RÖNTGENIKASSETI HOIDIK (P279AT)



Püstine rindkere röntgenikasseti hoidik ei ole saadaval integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemiga kanderaamide puhul.

HOIATUS

Hoiatus – röntgenitõste on vedruga. Veenduge, et hoiaksite kasutamise ajal kasseti asendikangist kõvasti kinni. Selle eiramine võib põhjustada kehavigastusi.

ETTEVAATUST!

Ettevaatust – kasutage püstist rindkere röntgenikasseti hoidikut ainult püstises asendis kanderaami seljatoega. Selle suunise mittejärgimine võib kahjustada röntgenikassetti.

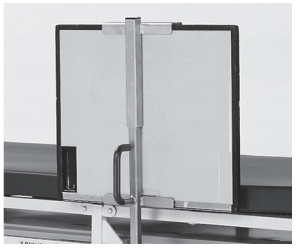
Seadistamine

1. Veenduge, et kanderaami seljatugi oleks püstises asendis.
2. Käänake kasseti asendikang peasektsiooni raami siseküljelt alla.
3. Pange röntgenikassett kangile ja hoidke seda paigas all hoidva fiksaatoriga peasektsiooni vastasküljest.
4. Röntgenikasseti kõrguse reguleerimiseks tõstke kangi, kuni see on sobival tasemel.

Eemaldamine

1. Pange all hoidev fiksaator hoiuasendisse ja eemaldage röntgenikassett.
2. Käänake kasseti asendikang tagasi hoiuasendisse.

KÜLGMINE RÖNTGENIKASSETI HOIDIK (P264)



Külgmine röntgenikasseti hoidik ei ole saadaval integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemiga kanderaamide puhul.

Seadistamine

1. Pange hoidik mis tahes kohta raami raampuul.
2. Tõstke ülemist kangi üles ja pange röntgenikassett hoidikusse.
3. Langetage ülemine kang kassetile ja hoidke seda paigas.
4. Hoidke käepidet samal ajal, kui lõdvendate kõrguse reguleerimise nuppu.
5. Reguleerige hoidikut sobiva kõrguseni ja pingutage nuppu.

Eemaldamine

1. Tõstke ülemist kangi ja eemaldage röntgenikassett.
2. Hoidke käepidet samal ajal, kui tõstate hoidiku kanderaami raamilt maha.

OHUTUSTEAVE

Pidurid

HOIATUS

Hoiatus – rakendage pidurid alati, kui kanderaamil on keegi peal, v.a transportimise ajal. Veenduge, et enne patsiendi üleviimist oleks pidurid rakendatud. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Pidurid tuleb rakendada alati, kui kanderaamil on keegi peal ja eriti, kui viite patsienti ühelt pinnalt teisele. Patsiendid toetuvad kanderaamilt maha minnes sellele ja võivad saada vigastada, kui kanderaam liigub ootamatult. Pärast pidurite rakendamist lükake ja tõmmake kanderaami, et veenduda selle stabiilsuses.

Vedelikud

HOIATUS

Hoiatus – kanderaami elektroonikale voolanud vedelik võib põhjustada ohtu. Kui esineb selline mahavoolamine, lahutage kanderaam vooluvõrgust ja eemaldage see kasutusest. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Kui madratsile satub tavapärasest suurem kogus vedelikku, toimige kohe järgmiselt.

- Lahutage kanderaam toiteallikast.
- Vabastage kanderaam patsiendist.
- Puhastage mahavoolanud vedelik kanderaamilt.
- Paluge tehnilistel hooldustöötajatel süsteem täielikult üle vaadata.

Ärge võtke kanderaami uuesti kasutusse enne, kui see on täielikult kuiv, kontrollitud ja osutunud ohutult kasutatavaks.

Külgraamid / sidemed / patsiendi jälgimine

HOIATUS

Hoiatus – hinnake patsiente kinnijäämisohu suhtes asutuse tööjuhendite järgi ja jälgige patsiente asjakohaselt. Veenduge, et kõik külgraamid oleks tõstetud asendis olles täielikult riivistatud. Kummagi mittetegemine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

MÄRKUS

Külgraamid on ette nähtud kanderaami servade meenutamiseks patsiendile, mitte patsiendi fikseerimiseks. Vajaduse korral soovitab Hill-Rom, et meditsiinitöötajad määraksid õige meetodi, mida on vaja patsiendi ohutuse tagamiseks kanderaamil.

Külgraamide tõstmisel annab **klõpsatus** märku, et külgraamid on täielikult tõstetud ja paika lukustunud. Kui kostub **klõpsatus**, tõmmake külgraami ettevaatlikult, et veenduda, et see on riivistunud paika.

HOIATUS

Hoiatus – patsiendi fikseerimisvahendid ei ole ette nähtud hea õendustava asendamiseks. Ka õige paigalduse korral võivad füüsilised fikseerimisvahendid põhjustada takerdumist, kehavigastusi ja surma, eelkõige erutatud ning orientatsiooni kaotanud patsientide puhul. Füüsiliste fikseerimisvahendite kasutamisel jälgige patsiente vastavalt õigusaktides sätestatud nõuetele ja asutuse protokollile.

1. Töötage kõikide patsientide jaoks välja suunised, mis näitavad järgmist.
    - Milliseid patsiente on võib-olla vaja fikseerida ja sobiv kasutatav fikseerimisvahend.
    - Õige meetod patsiendi jälgimiseks, olenemata sellest, kas ta on fikseeritud või mitte, mis hõlmab ajavahemikku, fikseerimisvahendi visuaalset kontrollimist jms.

2. Töötage kõikide hooldajate jaoks välja koolitusprogrammid fikseerimisvahendite õige kasutamise ja rakendamise kohta.

3. Hoidke kanderaami rakendatud piduriga madalaimas asendis alati, kui hooldajat ei ole palatis.

4. Veenduge, et pereliikmed ja eestkostjad saaksid aru, miks on vaja fikseerimisvahendeid.

Fikseerimisvahendite puhul järgige fikseerimisvahendite tootja kasutusjuhiseid, et tagada iga fikseerimisvahendi kõige rakendamine.

Elekter

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – elektriseadmete kasutamisega kaasneb elektrilöögi oht. Asutuse protokollide mittejärgimine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.
- **Hoiatus** – toitekaabli vale kasutamine või käsitsemine võib toitekaablit kahjustada. Kui toitejuhe on saanud kahjustada, kõrvaldage kanderaam viivitamatult kasutusest ja võtke ühendust vastava hooldustöötajaga.
- **Hoiatus** – ärge ühendage toitejuhet pikendusjuhtme ega mitmepesalise pikendusjuhtmega ega katke juhet vaibaga. Toitejuhe võib üle kuumeneda ja põhjustada tulekahju.

ETTEVAATUST!

Ettevaatust – seade vastab kõigile standardi IEC 60601-1-2 elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele. Seadme elektromagnetiline häirekindlus peaks olema kõigis tavakasutusolukordades piisav. Siiski on elektromagnetiline häirekindlus alati suhteline ja standardid põhinevad eeldatavatel kasutuskeskkondadel. Kui kasutaja märkab seadme toimimises midagi ebatavalist, eelkõige kui seda ei esine pidevalt ja see on seotud läheduses kasutatavate raadio- või televisioonisaatjate, mobiiltelefonide või elektriliste kirurgiaseadmetega, võib see osutada elektromagnetilistele häiretele. Kui esineb seadme sellist käitumist, peab kasutaja üritama viia seadme häiringut põhjustavast seadmest kaugemale.

Tuleb koostada tegevuspõhimõtted ja menetlused personali koolitamiseks ning harimiseks elektriseadmetega seotud ohtude alal. Isikud ei tohi panna ühtki kehaosa liikuva kanderaami liikuvate osade alla ega vahele. Alati, kui on vaja kanderaami puhastada või hooldada, tuleb see toiteallikast lahutada. Vt *Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamide hooldusjuhendit* (Hillrom Transport, Procedural, and Specialty Stretchers Service Manual (144386)).

Osad ja tarvikud

Kasutage ainult Hill-Romi osi ja tarvikuid. Ärge modifitseerige kanderaami ilma Hill-Romi loata.

Kanderaami kasutamine / pinnaga seotud ettevaatusabinõud

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – kanderaamide puhul, millel **on** elektrifunktsioonid, kasutage ainult nina-, maski- või ventilaatoritüüpi hapniku manustamise seadmeid või hapnikutelke, mis mahuvad külgraamide ja transpordikäepidemete vahele. Käesolevate suuniste järgimata jätmine võib põhjustada vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – elektrifunktsioonidega kanderaamid ei sobi kasutamiseks hapnikuga rikastatud keskkondades või seal, kus esineb tuleohtlike anesteetikumide segu õhu, hapniku või dilämmastikoksiidiga. Tulemuseks võib olla kehavigastus või seadme kahjustus.
- **Hoiatus** – kanderaami kasutuskeskkonnale kehtivad nõuded leiate siit: „Nõuded kasutuskeskkonnale“ lk 69. Vastasel korral võite põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – madratsi kasutamine mitteühilduva kanderaamiga võib patsienti kahjustada.
- **Hoiatus** – hinnake patsiente kinnijäämisohu suhtes asutuse tööjuhendite järgi ja jälgige patsiente asjakohaselt.
- **Hoiatus** – kattemadratsid vähendavad külgpiirete efektiivkõrgust. Kattemadratsi kasutamisel hinnake patsiendi kukkumisohtu. Käesoleva suunise järgimata jätmine võib vigastusi põhjustada.
- **Hoiatus** – deklareeritud sihtotstarbelisest kasutusest väljapoole jäävate patsientide puhul ei pruugi pind olla tõhus.
- **Hoiatus** – enne kasutamist veenduge, et madrats oleks voodile õigesti asetatud, vastasel juhul võib tagajärjeks olla patsiendi kehavigastus.

ETTEVAATUST!

Ettevaatust – olge kanderaami langetamisel ettevaatlik. Veenduge, et aluse kaitsekatte hoiulaekas olevad esemed ei jääks ette ülemistele raami või külgraamide kinnituskanduritele. Seade võib viga saada.

Transportimine

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – transportimise ajal veenduge, et kanderaami rattad ja kaasaskantava veenisisese tilguti posti rattad ei puutuks kokku. Veenduge samuti, et teie jalad ei puutuks kokku kaasaskantava veenisisese tilguti posti alusega.
- **Hoiatus** – kanderaamiga ühilduvate transpordirihmade mittekasutamisel võite põhjustada kehavigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – transportimise ajal veenduge, et püsiks kaasaskantava veenisisese tilguti posti juhitavus.
- **Hoiatus** – täielikult pikendatud veenisisese tilguti postid võivad põrgata vastu ukseavasid või lakke kinnitatud valgusteid. Langetage jalad madalamale enne patsiendi transportimist.
- **Hoiatus** – abiseadmete kinnitamata jätmisega kokkupandavale jalutsilauale enne transportimist võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – enne kanderaami transportimist eemaldage ülemine randmetugi.
- **Hoiatus** – enne kanderaami transportimist eemaldage oimukoha randmetugi.
- **Hoiatus** – kanderaami transportimisel kaldteel hoidke kätt kanderaami juhitavuse säilitamiseks mõlemal lükkamis-/transpordikäepidemel.

ETTEVAATUST!

Järgmiste **ettevaatusabinõude** järgimine on vajalik seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Ettevaatust** – enne kanderaami transportimist veenduge, et toitejuhe, voolikud ja teised seadmed oleks õigesti hoiustatud.
- **Ettevaatust** – ärge lükake ega tõmmake kanderaami veenisisese tilguti postidest, külgraamidest ega muudest seadmetest. Kasutage transpordikäepidemeid, peatsi-, jalutsilauda või teisi selleks ettenähtud kohti.

Kanderaam on ette nähtud kasutamiseks patsientide transportimisel nii, et süsteemi jalapoolne ots on ees. Enne transportimist hoiustage toitejuhe komistamise vältimiseks õigesti. Vältige hoolikalt vahelduvvoolujuhtme kahjustamist. On olemas elektrilöögioht. Kasutage kanderaami liigutamiseks ainult peatsilauda, transpordikäepidemeid (kui need on paigaldatud) või jalutsilauda.

Veenduge, et patsient, seade ja kõik liinid oleks kanderaami piires ohutult paigas ning et veenisisese tilguti postid on haiglasiseseks transportimiseks langetatud.

Transpordiasend ja stabiilsus

HOIATUS

Hoiatus – olge transportimise ajal ettevaatlik, et kanderaam ei kukuks ümber ega oleks tasakaalust väljas. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Üldiselt tõuseb koormuse suurenedes ebastabiilsuse risk.

Langetage jalaosa ja peaosa, et suurendada stabiilsust.

Langetage kanderaami kõrgust stabiilsuse suurendamiseks.

Lisavarustuse kasutamine ja asend võivad stabiilsust mõjutada. Ärge pikendage liigselt tilgutijalgu või sarnast lisavarustust ning ärge koormake lisavarustust üle. Kui kasutusel on mitu lisaseadet, jaotage need ühtlaselt külgede ning pea- ja jalapoolse osa vahel.

Kallakute ja lävede puhul lähenege neile otse edasi või tagasi, mitte küljele liikudes.

Tasakaalust väljaviimise ja varjatud esemete või isikutega kokkupõrkamise vältimiseks ärge tehke ümber nurkade järske pöördeid ega keerake kanderaami suurel kiirusel.

IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaam (P8000)

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – kui kanderaam peatatakse kaldteel või kui patsient jäetakse järelevalveta, rakendage pidur kanderaami soovimatu liikumise vältimiseks.
- **Hoiatus** – kui transpordisüsteemi toide on katkenud, lükake ajamikarbil olev käsirežiimi lüliti ülemisse asendisse. See lubab kanderaami käsitsi juhtida.
- **Hoiatus** – kui transpordisüsteem on käsirežiimis, on kanderaami väga raske lükata.

ETTEVAATUST!

Ettevaatust! – **IntelliDrive**'i transpordisüsteem on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides. Väljas kasutamine võib kahjustada elektrilise ajamimehhanismi ja/või veoratast ajutiselt või püsivalt.

Magamispind/madrats

HOIATUS

Hoiatus – magamispinna mitteläbilaskvust võivad mõjutada nõelatorked. Hooldajatele tuleb anda juhised torkeaukude **vältimiseks**, mida põhjustab röntgenikasseti hoidikute vale kasutus ja/või nõelatorked. Vastasel korral võite põhjustada ristsaastumist ja patsiendile vigastusi.

Magamispinda tuleb kontrollida korrapäraselt torkeaukude, lõhede, rebendite ja muude selliste kahjustuste suhtes. Vajaduse korral asendage pind.

Paigaldamine

Pinna paigaldamine ja eemaldamine

1. Veenduge, et kanderaami pidur oleks rakendatud.

2. Pange ülemine raam asendisse madal-madal ja veenduge, et ülemine raam oleks horisontaalasendis.

3. Langetage külgpiirded.

4. Asetage madrats ülemise raami peale ning jälgige, et peats ja **Velcro**-kinnitused oleksid kohakuti kanderaami omadega. Veenduge, et logoga külg asuks pealpool ja jalutsis.

5. Madratsi eemaldamiseks tehke toimingud 1 kuni 3 ja seejärel tõstke pind, et **Velcro**-kinnitused avada ja eemaldada.

Hoiatus – kanderaami polstriga **Accumax** madrats kaalub umbes 13,6 kg (30 naela). Tõstke ja liigutage madratsit ettevaatlikult, ärge väänake, vajaduse korral küsige abi. Käesolevate suuniste järgimata jätmine võib põhjustada vigastusi või kahjustada seadet.

Süttivus

HOIATUS

Hoiatus – patsientidel ei tohi lubada kanderaamil suitsetada. Üldjuhul ei ole linadel ega patjadel leegilevikut aeglustavaid omadusi. See võib põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Tulekahjude võimalikkuse vähendamiseks järgige tulekahjude vältimise eeskirju.

Haiglakanderaamidest tekkivate tulekahjude ohu vältimiseks veenduge, et asutuse töötajad järgiksid *FDA rahvatervisesuunistesesitatud ohutusnõuandeid: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (ohutusnõuanded haiglavoodite põlengute ennetamiseks)*. (ainult USA)

Kanderaami liigendamised

HOIATUS

Hoiatus – kanderaami asendi muutmisel veenduge, et käed, jalad ja seadmed oleks kanderaami raamikoostudest eemal. Vastasel korral võite põhjustada isikuvigastusi või kahjustada seadet.

Ärge rakendage kanderaami juhtnuppe, kuni kõik isikud ja seadmed on mehhanismidest eemal. Funktsiooni peatamiseks vabastage juhtnupp ja/või lahutage viivitamatult vahelduvvoolujuhe.

Liigendamiste puhul jälgige tähelepanelikult liine. Järgige voolikute ja juhtmete paigutamise nõudeid, eriti peatsi tõstmise ajal.

HOIATUS

Hoiatus – selle tootega on oht puutuda kokku kemikaalidega, sh tahmaga, mis California osariigile teadaolevalt põhjustavad vähkkasvajat. Lisateavet leiate aadressilt www.P65Warnings.ca.gov.

Hapnikuseadmed ja tarvikud

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – asutuse protokollide mittejärgimine hapnikuseadmete ja -tarvikute kasutamisel ning hoiustamisel võib põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – hapnikuballooni paigaldamisel või eemaldamisel integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemist või hapnikuballooni hoidikutest ärge tõstke ega tõmmake hapnikuballooni regulaatorist.
- **Hoiatus** – ärge kasutage hapnikuballooni, mille regulaator ulatub üle kanderaami kaitseraudade.
- **Hoiatus** – õhuniisutaja kasutamine koos hapnikuballooniga horisontaalasendis võib põhjustada patsiendile vigastusi või kahjustada seadet.
- **Hoiatus** – ärge ületage integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemi või hapnikuballooni hoidikute kandevõimet.

ETTEVAATUST!

Järgmiste **ettevaatusabinõude** järgimine on vajalik seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Ettevaatust** – kui panete kanderaami Trendelenburgi asendisse või tagurpidi Trendelenburgi asendisse, siis tehke seda ettevaatusega, juhul kui paigaldatud on hapnikuballoon ja/või hapnikuballooni hoidik. Seade võib saada kahjustada, kui balloon ja/või hoidik segavad liigendamist.
- **Ettevaatust** – ärge hoiustage hapnikuballooni aluse kaitsekatte peapoolse otsa süvendis.

Soovituslik on hapnikuballoon hoidikust eemaldada, kui ballooni ei kasutata.

Teave külastajatele

Andke korraldus, et külastajad ei prooviks läbi viia toiminguid hooldaja juhtnuppudega. Nad võivad patsienti aidata patsiendi juhtnuppude kasutamisel.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

HOIATUS

Järgmiste **hoiatuste** järgimine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Hoiatus** – elektriseadmete kasutamisega kaasneb elektrilöögi oht. Asutuse tööjuhendite mittejärgimine võib põhjustada surma või raskeid kehavigastusi.
- **Hoiatus** – enne elektrilise kanderaami (P8020) või **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaami (P8000) puhastamist või desinfitseerimist lahutage kanderaam toiteallikast.
- **Hoiatus** – vältige seadme kokkupuudet liigse niiskusega.
- **Hoiatus** – ärge kasutage pühkimislappe korduvalt mitmel tööetapil ega mitmel tootel.
- **Hoiatus** – kahjulikud puhastusvahendid võivad nahale sattudes põhjustada löövet ja/või nahaärritust. Järgige toote märgistusel ja ohutuskaardil olevaid tootja juhiseid.
- **Hoiatus** – järgige esemete tõstmisel ja teisaldamisel tööohutusnõudeid. Ärge pingutage üle. Vajaduse korral küsige abi. Seadke kanderaam esemete kanderaamilt maha tõstmiseks õigele kõrgusele.

- **Hoiatus** – vedeliku sattumine kanderaami elektroonikale on ohtlik. Kui esineb selline mahavoolamine, lahutage kanderaam vooluvõrgust ja eemaldage see kasutusest. Kui madratsile satub tavapärasest suurem kogus vedelikku, toimige kohe järgmiselt.
  a. Lahutage kanderaam toiteallikast.
  b. Vabastage kanderaam patsiendist.
  c. Puhastage mahavoolanud vedelik kanderaamilt.
  d. Paluge hooldustehnikutel süsteem täielikult üle vaadata.
  e. Ärge võtke kanderaami uuesti kasutusele, kuni see pole täiesti kuiv, kontrollitud ja kasutamiseks ohutuks kinnitatud.
- **Hoiatus** – magamispinda tuleb puhastada ja desinfitseerida vastavalt juhistele. Vt jaotist „Puhastamis- ja desinfitseerimisjuhised" allpool.
- **Hoiatus** – madratsi pinnal heakskiiduta puhastusainete kasutamine võib põhjustada toote kahjustuse, mis võib kahjustada patsienti.
- **Hoiatus** – madratsi pinna ebapiisavad puhastustoimingud võivad põhjustada kahju patsientidele või meditsiinitöötajatele.

ETTEVAATUST!

Järgmiste **ettevaatusabinõude** järgimine on vajalik seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Ettevaatust** – ärge puhastage kanderaami auru- ega survepesuriga. Surve ja liigne niiskus võivad kahjustada kanderaami kaitsepindu ja elektrikomponente.
- **Ettevaatust** – ärge kasutage abrasiivseid puhastusaineid, tugevatoimelisi rasvaeemaldusvahendeid, lahusteid, nagu tolueen, ksüleen ja atsetoon, ning ärge kasutage küürimiskäsna (kasutada võib pehmete harjastega harja).
- **Ettevaatust** – ärge kasutage peamise igapäevase desinfitseerimisvahendina pleegitit.
- **Ettevaatust** – veenduge, et kanderaam ja madrats oleks kuivad, enne kui asetate madratsi kanderaamile.
- **Ettevaatust** – pinna osad ei sobi pesupesemiseks. Pesupesemine võib materjalide kvaliteeti halvendada.

SOOVITUSED

Töötajad peavad läbima puhastamise ja desinfitseerimise alase koolituse.

Koolitaja peab juhised hoolikalt läbi lugema ning neid **töötajate** koolitamisel järgima. Koolitusel osalevate töötajate kohta kehtib järgmine.

- Neile tuleb anda piisavalt aega juhiste läbilugemiseks ja küsimuste esitamiseks.
- Seejärel peab koolitusel osalev töötaja koolitaja järelevalvel toote puhastama ja desinfitseerima. Sel ajal ja/või pärast seda peaks koolitaja juhtima koolitatava tähelepanu kasutusjuhistest kõrvalekaldumistele.

Koolitaja peab koolitatava järele valvama seni, kuni koolitatav oskab kanderaami juhiste järgi puhastada ja desinfitseerida.

Hill-Rom soovitab puhastada ja desinfitseerida kanderaami ning madratsit enne esimest patsienti, iga kord, kui patsient vahetub, aga korrapäraselt ka siis, kui üks patsient kasutab kanderaami pikka aega.

Teatud haiglakeskkonnas kasutatavad vedelikud (nt jodofoor ja tsinkoksiidi sisaldavad salvid) võivad jätta püsivaid plekke. Kergesti eemaldatavad plekid eemaldage kergelt niisutatud salvrätikuga hoolikalt pühkides.

PUHASTAMINE JA DESINFITSEERIMINE

Puhastamine ja desinfitseerimine on eraldiseisvad protsessid. **Puhastamine** tähendab nähtava ja nähtamatu mustuse ning saasteainete eemaldamist. **Desinfitseerimise** eesmärk on hävitada mikroorganismid.

Allolevas tabelis 1 on kokkuvõte kasutamiseks sobivatest puhastus- ja desinfitseerimisvahenditest ning desinfitseerimisvahendite kontaktaegadest.

Tabel 1. Sobivad puhastus-/desinfitseerimisvahendid

Puhastus-/ desinfitseerimisvahend	**Soovitatav rutiinseks puhastamiseks ja desinfitseerimiseks**	**Soovitatav desinfitseerimiseks Clostridium difficile (C. diff) vastu**	**Märjana hoidmise aeg (desinfitseerimise kontaktaeg)**
Wex-**Cide** bakteritsiidne puhastusaine, kasutusvalmis	Jah	Ei	10 minutit
Virex II (256)	Jah	Ei	10 minutit
OxyCide puhastusaine igapäevaseks desinfitseerimiseks	Jah	Jah	3 minutit
Clorox HealthCare naatriumhüpokloritil põhinev bakteritsiidne puhastusaine, kasutusvalmis	**Ei***	Jah	5 minutit
Naatriumhüpokloritipõhised bakteritsiidsed puhastuslapid **Clorox HealthCare**	**Ei***	Jah	3 minutit

* Naatriumhüpokloriti kasutamine peamise puhastus-/desinfitseerimisvahendina ei ole soovitatav.

Enne ja pärast naatriumhüpokloriti kasutamist eemaldage desinfitseerimisvahendi jäägid uue või puhta kraanivees niisutatud lapi/salvrätiga.

Pange kirjeldatud puhastustoimingute tegemisel tähele järgmist.

- Pühkimiseks soovitame kasutada mikrokiudlappe või naatriumhüpokloritipõhiseid bakteritsiidseid puhastuslappe **Clorox HealthCare**.
- Vahetage pühkimiseks kasutatav lapp välja kohe, kui see on nähtavalt määrdunud.
- Vahetage pühkimiseks kasutatavat lappi iga tööetapi (eelpuhastamine, puhastamine ja desinfitseerimine) vahel.
- Kasutage nõuetekohaseid isikukaitsevahendeid.
- Reguleerige kanderaami asend, külgraamid, peatsilaud ja jalutsilaud nii, et kõiki pindu oleks mugav puhastada ning desinfitseerida.

Kanderaami ettevalmistamine puhastamiseks ja desinfitseerimiseks

a. Lahutage kanderaam vooluvõrgust (vajaduse korral).

TOIMING 1. Puhastamine

a. Kui kanderaamil ja madratsil on nähtavat mustust, siis eemaldage see esmalt sobiva puhastus-/desinfitseerimisvahendiga niisutatud salvrätiga (vt „Tabel 1. Sobivad puhastus-/desinfitseerimisvahendid“ lk 61).
   - Erilist tähelepanu pöörake õmblustele ja muude kohtadele, kuhu kipub mustust kogunema.
   - Kinnikuivanud mustuse eemaldamiseks võib kasutada pehmete harjastega harja.
   - Kasutage nii palju lappe kui vaja, kuni mustus on eemaldatud.

Oluline on nähtav mustus kõigilt piirkondadelt täielikult eemaldada, enne kui jätkate puhastamist.

b. Niisutage uut salvrätti sobiva puhastus-/desinfitseerimisvahendiga ning pühkige kõik kanderaami pinnad ja madrats kindlat survet avaldades üle. Kasutage nii palju lappe kui vaja.

c. Kontrollige seadet ja lisavarustust kahjustuste suhtes.

d. Vahetage kahjustunud osad välja.

TOIMING 2. Desinfitseerimine

a. Niisutage uut salvrätti sobiva puhastus-/desinfitseerimisvahendiga ning pühkige kõik kanderaami eelnevalt puhastatud välispinnad kerget survet avaldades üle.

b. Kõik pinnad **peavad jääma puhastus- või desinfitseerimisvahendist märjaks ettenähtud kontaktaja jooksul**. **Vajaduse korral korrake** pindade niisutamist uue lapiga. Kokkupuuteajad leiate siit: „Tabel 1. Sobivad puhastus-/desinfitseerimisvahendid“ lk 61.

MÄRKUS

Kui kasutate naatriumhüpokloriti lahust koos muu puhastus-/desinfitseerimisvahendiga, siis pühkige pinnad enne naatriumhüpokloritiga niisutamist puhta kraanivee all niisutatud lapiga üle, et desinfitseerimisvahendi jäägid eemaldada.

PIHUSTUSPESU

IntelliDrive'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaam (P8000) või elektriline kanderaam (P8020)

ETTEVAATUST!

Ettevaatust – **ärge** tehke pihustuspesu **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga protseduurikanderaamile (P8000) või elektrilisele kanderaamile (P8020). Elektroonilised komponendid ei ole kaitstud vedelike sisseimbumise eest. Seade võib viga saada.

Ilma IntelliDrive'i transpordisüsteemita protseduurikanderaam (P8000), transpordi- (P8005), kirurgia- (P8010), trauma- (P8040) ja sünnitusabi/günekoloogia (P8050) kanderaamid.

ETTEVAATUST!

Järgmiste **ettevaatusabinõude** järgimine on vajalik seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Ettevaatust** – **ärge** tehke pihustuspesu sünnitusabi/günekoloogia kanderaamile (P8050), kui paigaldatud on läbivaatusvalgusti. Elektroonilised komponendid ei ole kaitstud vedelike sisseimbumise eest.
- **Ettevaatust** – ärge pihustage otse hüdraulilistele silindritele.
- **Ettevaatust** – ärge pihustage otse kaalu komponentidele.
- **Ettevaatust** – ärge ületage pihustuspesu korral survet 1750 psi (12 066 kPa).

Kanderaamile võib teha vajaduse korral pihustuspesu. Kasutage **maksimaalselt** otsakurõhku 12 066 kPa (1750 naela ruuttolli kohta) kaugusel 61 cm (24 tolli). **Ärge** kasutage täppispihustusjuga. Pihustuspesu vee (kui tegemist on ainult veega) temperatuur ei tohiks olla rohkem kui 82 °C (180 °F). Pihustuspesu vee, mis sisaldab puhastusvahendit (**mitte pleegitajat**) temperatuur ei tohiks olla rohkem kui 50 °C (120 °F). **Ärge** pihustage aluse kaitsekatte alla. Pärast pihustuspesu valmistage ette ja värvige üle kõik kaitsmata või täketega terasest osad või oksüdeerunud piirkonnad.

MADRATSI KATMINE (SÜNNITUSABI/GÜNEKOLOOGIA KANDERAAM)

ETTEVAATUST!

Järgmiste **ettevaatusabinõude** järgimine on vajalik seadmekahjustuste vältimiseks.

- **Ettevaatust** – garantii ei kata madratsile mittenõuetekohase drapeerimise ja puhastusprotseduuridega põhjustatud kahjustusi.
- **Ettevaatust** – standardsed marlitükid ja paberrätikud ei hoia linasid kuivana.

Õige katmine on vajalik, et aidata vältida madratsi kahjustumist. Linad peavad olema vedelikukindlad. Täissuuruses sünnituskate katab piisavalt alumise kolm-neljandikku kanderaamist terveks sünnituse ajaks. Asetage patsiendi alla lisapadjad või -rätikud, et vedelik ei pääseks katte äärtesse. See hoiab linad puhtad ja kuivad ning aitab vältida vedeliku lekkimist madratsile.

Madratsi materjalid, mida on korduvalt loputatud ja küüritud, vananevad kiiremini ja lõpuks hävineb madratsi isolatsioonikiht, mis põhjustab vedelike lekkimise polsterdusele.

ENNETAV HOOLDUS

HOIATUS

Hoiatus – Hillromi kanderaame tohivad hooldada ainult asutuse volitatud isikud. Kui hooldust teostavad volitamata isikud, võivad tagajärgedeks olla isikuvigastused või seadme kahjustused.

On oluline, et Hillromi kanderaamidel oleks efektiive hooldusprogramm. Soovitame ühiskomisjoni sertifitseerimise raames korraldada iga-aastast ennetavat hooldust (PM) ja testimist. Ennetav hooldus ja testimine ei vasta mitte ainult ühiskomisjoni nõudmistele, vaid aitab tagada Hillromi kanderaamidele pika ja operatiivse kasutusea. Ennetav hooldus minimeerib üleliigse kulumisega tekkivat rikkeaega. Ennetava hoolduse ajakava vt Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamide hooldusjuhendist (*Hillrom Transport, Procedural, and Specialty Stretchers Service Manual* (144386)).

KASUTUSELT KÕRVALDAMISE JA UTILISEERIMISE JUHENDID

Kliendid peavad järgima kõiki riiklikke, osariigi, piirkondlikke ja/või kohalikke seadusi ja määrusi, samuti meditsiiniseadmete ja nende tarvikute ohutu kõrvaldamise eeskirju. Kahtluse korral peab kasutaja võtma ühendust Hill-Romi tehnilise tugiteenusega, et saada juhiseid ohutu kõrvaldamise protokollide kohta.

- Selle toote ohutu käitlemise ja utiliseerimise tagamiseks järgige kõiki hooldusjuhendis toodud asjakohaseid hoiatusi, võttes arvesse võimalike vigastuste ohtu kanderaami kasutuselt kõrvaldamisel.
    - Veenduge enne kanderaami kasutuselt kõrvaldamist, et see oleks vooluvõrgust lahutatud.
- Kanderaami ja selle lisaseadmed tuleb enne mis tahes muid kasutuselt kõrvaldamise toiminguid puhastada ja desinfitseerida vastavalt kasutusjuhendile.
- Kui kasutuselt kõrvaldatud kanderaam või lisavarustus on endiselt kasutamiseks sobiv, soovitab Hill-Rom annetada kasutusest kõrvaldatud kanderaami ja lisaseadmed heategevusorganisatsioonile, et neid saaks uuesti kasutada.
- Kui kasutuselt kõrvaldatud kanderaam või tarvik ei sobi enam kasutamiseks, soovitab Hill-Rom voodi demonteerida vastavalt hooldusjuhendis toodud juhistele. Hill-Rom soovitab enne toote ringlussevõttu või utiliseerimist tootest eemaldada kogu õli ja hüdrauliline vedelik.

- Toote kasutuselt kõrvaldamisel lugege ja järgige alati kõiki kohalikke ja riiklikke eeskirju ning ettevõtte protseduure.



Akud tuleb utiliseerida. Ärge hävitage kunagi akusid, mis sisaldavad keskkonnale ja tervisele ohtlikke aineid.



Muud komponendid, näiteks elektroonilised detailid, plastmaterjalid ja metallid on paljudes muudes jurisdiktsioonides ringlussevõetavad. Hill-Rom soovitab utiliseerida kõik komponendid, mida saab kohapeal ringlusse võtta.

Mitteutiliseeritavaid komponente saab kasutuselt kõrvaldada standardsete utiliseerimise protseduuride abil.

EELDATAV KASUTUSAEG

Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamide eeldatav tööiga on tavakasutuse puhul 10 aastat, kui neile tehakse soovitatud ennetavat hooldust. Teatud komponendid on siiski lühema olelustsükliga ja need tuleb asendada, et tagada kanderaami eeldatav tööiga. Need komponendid on alljärgnevad.

- Kaaluga kanderaamid – kaalu akude oodatav olelustsükkel on vähemalt 1 aasta.
- Madratsite eeldatav olelustsükkel on 3 aastat.
- Madratsi kattekanga eeldatav olelustsükkel on 3 aastat, mistõttu võib see vajada regulaarset vahetamist. Vaadake toote teabesildilt, milline on katte ja madratsi vanus ning kas katte 2-aastane olelustsükkel on juba lõppenud või mitte. Silt asub katte jalutsis all paremal küljel.

Madratsi katte ülevaatuse kontroll-loend.

1. Uurige madratsi üldist seisukorda. Veenduge, et madratsil poleks pragusid ega vastuvõetamatuid kosmeetilisi kahjustusi.

2. Veenduge, et kõik sildid oleks olemas, korralikult kinnitatud ja loetavad.

3. Kontrollige, kas kattekangal on läbivaid auke, rebendeid, lõhesid või muid kahjustusi:
- alumisel küljel;
- liigendikohtade piirkonnas;
- raami liikuvate osade piirkonnas;
- tõmblukkude juures.

4. Veenduge, et madratsi kinnitusmehhanismid oleksid heas seisukorras ja hoiaksid pinda kindlalt voodi raami küljes, kui kohaldatav.

Kui mõne kontrolltoimingu tulemus on negatiivne, tehke asjakohased korrigeerivad toimingud. Parandage või vahetage osa kate vastavalt vajadusele. Vt hooldusjuhendit.

AKUDE ASENDAMINE

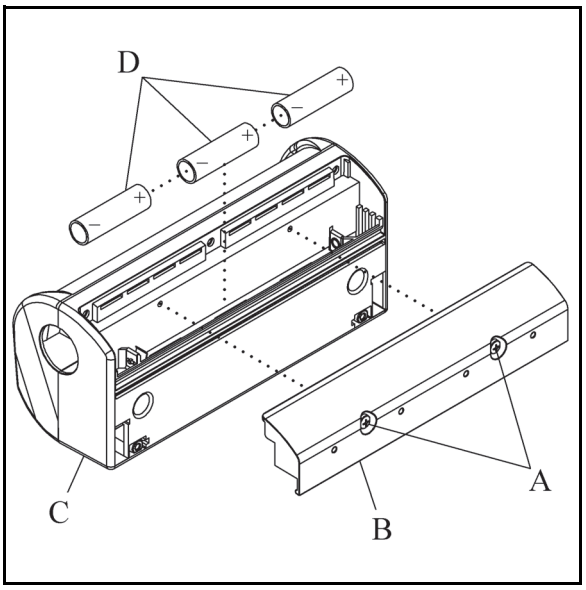
KAAL

Tööriistad nr 2 ristpeakruvits

Osad 3 AA leelisakut

Vahetage akud, kui akude märgutuli süttib.

1. Tõstke kanderaam kõrgeimasse asendisse ja seadke see Trendelenburgi asendisse.
2. Keerake lahti, aga ärge eemaldage, kaks kruvi (A), mis ühendavad akude katet (B) kaalu ekraaniga (C).
3. Eemaldage akude kate (B).
4. Võtke akud (D) välja ja kõrvaldage need või saatke ringlusse vastavalt kohalikule kehtivale regulatsioonile.
5. Paigaldage uued akud (D) nii, nagu on näidatud akude lahtris.
6. Paigaldage akude kate (B).
7. Keerake lahti, aga ärge eemaldage, kaks kruvi (A), mis ühendavad akude katet (B) kaalu ekraaniga (C).



INTELLIDRIVE'I TRANSPORDISÜSTEEM

Kui **IntelliDrive**'i transpordisüsteem lülitab automaatselt voolu välja enne, kui akude täituvuse märgutuli vilkuma hakkab, siis peab asutuse volitatud hooldustöötaja akusid kontrollima.

Akude asendamise kohta vt Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamide hooldusjuhendit (*Hillrom Transport, Procedural, and Specialty Stretchers Service Manual* (144386)).

Pärast akude asendamist laadige akusid enne kasutamist vähemalt 12 tundi.

Kõrvaldage akud või saatke ringlusse vastavalt kohalikule kehtivale regulatsioonile.

TÕRKEOTSING

HOIATUS

Hoiatus – Hillromi kanderaame tohivad hooldada ainult asutuse volitatud isikud. Kui hooldust teostavad volitamata isikud, võivad tagajärgedeks olla isikuvigastused või seadme kahjustused.

Kui alljärgnev tõrkeotsingu teave ei aita probleemi lahendada, tuleb ühendust võtta asutuse volitatud hooldustöötajaga.

KANDERAAM EI LANGE EGA TÕUSE ÜHTLASELT, TEEB MÜRA, KUI VAJUTADA ÜLES PEDAALI VÕI TÕUSMISEKS LÄHEB VAJA ROHKEM KUI 30 VAJUTUST.

Eemaldage õhk hüdraulilistest silindritest järgmiselt.

1. Vajutage pedaali **Up** (Üles), et tõsta kanderaam kõrgesse asendisse.
2. Samal ajal, kui kanderaam on kõrges asendis, vajutage pedaali **Up** (Üles) veel 5–10 korda.
3. Vajutage pedaali **Down** (Alla), et langetada kanderaam madalasse asendisse.
4. Vajutage pedaali **Up** (Üles) ja loendage kordade arv, mida läheb vaja, et tõsta kanderaam kõrgesse asendisse. Kui see arv on suurem kui 30, korrake samme 2, 3 ja 4.

INTELLIDRIVE'I TRANSPORDISÜSTEEMIGA PROTSEDUURIKANDERAAM (P8000)

Hoolduse märgutuli vilgub

Kõigepealt andke sellest teada oma asutuse volitatud hooldustöötajale. Märgutuli süttib, kui on aeg asendada veoketid.

TRANSPORTIMISE AJAL ON LIIGNE MÜRA

Kui kuulete valju kõlksuvat häält, nagu siis, kui metall käib vastu metalli, andke sellest teada oma asutuse volitatud hooldustöötajale.

TEHNILISED ANDMED

Toote tehaseandmesilt – F ja hilisemad mudelid

Tootenumber	Kirjeldus
P8000	Protseduurikanderaam
P8005	Transpordikanderaam
P8010	Kirurgiakanderaam
P8020	Elektriline kanderaam
P8040	Traumakanderaam
P8050	Sünnitusabi/günekoloogia kanderaam

Mõõtmed

Funktsioon	**Mõõtmed**
Kogupikkus	
P8020 ja P8050	2108 mm (83 tolli)
P8000 ja P8005	2108 mm (83 tolli) ilma integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemita 2146 mm (84,5 tolli) koos integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemiga
P8010	2337 mm (92 tolli)
P8050	2035 mm (80,125 tolli)
Magamisaluse laius	
P8000 ja P8005	660 mm või 762 mm (26 tolli või 30 tolli)
P8010 ja P8040	660 mm (26 tolli)
P8020 ja P8050	762 mm (30 tolli)
Maksimaalne laius (külgpiirded hoiustatud)	
P8000	743 mm (29,25 tolli) või 845 mm (33,25 tolli)
P8005	771,53 mm (30,375 tolli) või 873,13 mm (34,375 tolli)
P8010 ja P8040	743 mm (29,25 tolli)
P8020 ja P8050	845 mm (33,25 tolli)
Maksimaalne laius (külgpiirded üleval)	
P8000 ja P8005	813 mm (32 tolli) või 914 mm (36 tolli)
P8010 ja P8040	813 mm (32 tolli)
P8020 ja P8050	914 mm (36 tolli)
Külgraamide kõrgus ülalpool magamisalust (maksimum)	
P8000, P8010 ja P8020	368 mm (14,5 tolli)
P8005	356 mm (14 tolli)
P8040	279 mm (11 tolli)
P8050	330 mm (13 tolli)
Külgraami pikkus	
P8000, P8005, P8010, P8020 ja P8040	1194 mm (47 tolli)
P8050	940 mm (37 tolli)
Kanderaami alune kliirens (miinimum)	89 mm (3,5 tolli) nimiväärtus 29 mm (1,125 tolli) hüdrauliliste silindrite all
Teljevahe (jalgpind)	610 mm × 1283 mm (24 tolli × 50,5 tolli)
Madratsi mõõtmed	
P8000 ja P8005	660 mm × 1905 mm (26 tolli × 75 tolli) või 762 mm × 1905 mm (30 tolli × 75 tolli)
P8010	660 mm × 1981 mm (26 tolli × 78 tolli)
P8020	762 mm × 1905 mm (30 tolli × 75 tolli)
P8040	660 mm × 1905 mm (26 tolli × 75 tolli)
P8050	762 mm × 1829 mm (30 tolli × 72 tolli)
Madratsi paksus	76 mm, 102 mm või 127 mm (3 tolli, 4 tolli või 5 tolli)

Funktsioon	**Mõõtmed**
Madratsi kaal	
76 mm (3 tolli) kõrge madrats, standardne	5,9 kg (13,0 naela)
76 mm (3 tolli) kõrge madrats, lai	6,1 kg (13,5 naela)
102 mm (4 tolli) kõrge madrats, standardne	6,6 kg (14,5 naela)
102 mm (4 tolli) kõrge madrats, lai	6,8 kg (15,0 naela)
127 mm (5 tolli) kõrgune **Comfortline**'i madrats, standardne	5,4 kg (12,0 naela)
127 mm (5 tolli) kõrgune **Comfortline**'i madrats, lai	7,0 kg (15,5 naela)
Sünnitusabi/günekoloogia madrats	6,4 kg (14,0 naela)
127 mm (5 tolli) kõrgune **Accumax Quantum**i kanderaami polstriga madrats, standardne	11,3 kg (25 naela)
127 mm (5 tolli) kõrgune **Accumax Quantum**i kanderaami polstriga madrats, lai	13,6 kg (30 naela)
Ratta suurus	203 mm (8 tolli), standardne
Kogukaal madratsita, tarvikuteta	
P8000 ja P8005	120,2 kg (265,0 naela)
P8010	129,3 kg (285,0 naela)
P8020	161,0 kg (355,0 naela)
P8040	131,5 kg (290,0 naela)
P8050	147,4 kg (325,0 naela)
IntelliDrive'i transpordisüsteemiga P8000	Lisa 79 kg (175 naela) ± 2 kg (5 naela)
Jalasektsiooni kalle – P8020 (miinimum)	90°
Jalatoe kalle – P8050	70°
Peasektsiooni kalle (maksimaalne)	90° (65° patsiendi juhtnuppudega P8020 kanderaami puhul; 80° automaatse kontuuriga P8000 kanderaami puhul; 70° P8010 kanderaami puhul)
Põlvesektsiooni kalle (maksimum)	
P8005 ja mõni P8000	Pole saadaval
P8010, P8020 ja mõni P8000	25°
Magamispinna kõrgus, madalaim asend (maksimum)	
P8000	521 mm (20,5 tolli) koos kaaluga, ilma integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemita 559 mm (22 tolli) koos kaaluga, koos integreeritud hapnikuballooni hoiusüsteemiga 526 mm (20,7 tolli) ilma kaaluta
P8000 **IntelliDrive**'i transpordi-süsteemiga	584 mm (23 tolli) koos kaaluga 551 mm (21,7 tolli) ilma kaaluta
P8005	584 mm (23 tolli) (F- ja G-mudelid, ehitatud enne juulit 2008) 521 mm (20,5 tolli) (F- ja G-mudelid, ehitatud peale juunit 2008)

Funktsioon	**Mõõtmed**
P8010	546 mm (21,5 tolli)
P8020	572 mm (22,5 tolli)
P8040 ja P8050	616 mm (24,25 tolli)
Magamispinna kõrgus, kõrgeim asend (miinimum)	
P8000, P8005 ja P8020	870 mm (34,25 tolli)
P8010	845 mm (33,25 tolli)
P8040	953 mm (37,5 tolli)
P8050	940 mm (37 tolli)
Trendelenburgi asend (minimaalne)	12°
Trendelenburgi asend (maksimaalne)	18°
Tagurpidi Trendelenburgi asend (minimaalne)	12°
Tagurpidi Trendelenburgi asend (maksimaalne)	18°
Ohutu töökoormus (kaasa arvatud patsiendi kaal, lisatarvikud ja madrats)	317,5 kg (700 naela)
Patsiendi lubatud kehakaal	32 kg kuni 227 kg (70 naela kuni 500 naela)

Keskkonnatingimused transportimisel ja hoiustamisel

Tingimus	**Vahemik**
Kanderaamid	
Temperatuur	–40 °C kuni 70 °C (–40 °F kuni 158 °F)
Suhteline õhuniiskus	10% kuni 95%, mittekondenseeruv maksimum
Atmosfäärirõhk	500 kuni 1060 hPa
Läbivaatusvalgusti	
Temperatuur	–20°C kuni 49°C (–4°F kuni 120°F)
Suhteline õhuniiskus	95%, mittekondenseeruv maksimum
Atmosfäärirõhk	500 kuni 1060 hPa

Nõuded kasutuskeskkonnale

Tingimus	**Vahemik**
Kanderaamid	
Temperatuur	10 °C kuni 35 °C (50 °F kuni 95 °F) ümbritsev temperatuur
Suhteline õhuniiskus	30% kuni 70%, mittekondenseeruv
Atmosfäärirõhk	700 kuni 1060 hPa
Kõrgus merepinnast	Meditsiinilised elektriseadmed määratletud tööks kõrgusel alla 3000 m (9842,5 jala)
Läbivaatusvalgusti	
Temperatuur	15°C kuni 40°C (59°F kuni 104°F) ümbritsev temperatuur
Suhteline õhuniiskus	75%, mittekondenseeruv maksimum
Atmosfäärirõhk	500 kuni 1060 hPa
IntelliDrive'i transpordisüsteem	

Tingimus	Vahemik
Temperatuur	10°C kuni 40°C (50°F kuni 104°F) ümbritsev temperatuur
Suhteline õhuniiskus	10% kuni 95%, mittekondenseeruv maksimum
Atmosfäärirõhk	700 kuni 1060 hPa

Vahelduvvooluvõrgu nõuded

Tingimus	Vahemik
120 V kanderaamid	
Nimipinge	120 V ~
Voolutugevus/sisend	7,0 A
Sagedus	50/60 Hz
230 V kanderaamid	
Nimipinge	230 V ~
Voolutugevus/sisend	3,0 A
Sagedus	50/60 Hz
Läbivaatusvalgusti	
Nimipinge	120 V ~
Voolutugevus/sisend	400 mA
Sagedus	50/60 Hz

Kaalu nõutav vool

Tingimus	Vahemik
Aku maht ja tüüp	Kolm AA, 1,5 V, leelisaku
Vahelduvvooluvõrk	
Nimipinge	120 V ~
Voolutugevus/sisend	2,3 A
Sagedus	60 Hz

IntelliDrive'i transpordisüsteemi voolu nõuded

Tingimus	Vahemik
Aku maht ja tüüp	Kolm 12 V, 33 Ah, kinnist plii-/happeakut
Vahelduvvooluvõrk	
Nimipinge	120 V ~
Voolutugevus/sisend	2,3 A
Sagedus	60 Hz

Kaitsme tehnilised andmed

Kasutajale ligipääsetavaid kaitsmeid ei ole. Kaitsmete nimiandmete ning asendamise kohta vt Hillromi transpordi-, protseduuri- ja erikanderaamide hooldusjuhendit (*Hillrom Transport, Procedural, and Specialty Stretchers Service Manual* (144386)).

Kontaktosad (kooskõlas standardiga IEC 60601-1)

Küljepiirded	Patsiendi nupud (ainult P8020 mudel)
Peatsilaud ja jalutsilaud (kui on asjakohane)	Patsiendiplatvorm

Klassifikatsioon ja standardid

Klassifikatsioon	**Standard**
Kanderaamid	
Tehnilised ja kvaliteedi tagamise standardid	Direktiiv 93/42/EMÜ, kehtib kuni 25. mai 2021 määrusele (EL) 2017/745 alates 26. maist 2021. UL 60601-1 **CSA** C22.2 nr 601.1 EN 60601-1 IEC 60601-1-2 (P8000 **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga ja P8020) IEC 60601-1-4 (P8000 **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga) IEC 60601-2-38 IEC 60601-1 3. trükk (ilma **IntelliDrive**'i transpordisüsteemita P8000 H mudel ja uuem ning P8005 ja P8040) ISO 13485 ISO 14971 ISO 10993-1 ISO 10993-5 ISO 10993-10
Seadme klassifikatsioon IEC 60601-1 (P8000 **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga ja P8020)	Klass I
Elektrilöögivastase kaitse aste (P8000 'i transpordisüsteemiga ja P8020)	B-tüüp
Klassifikatsioon kooskõlas ELi direktiiviga 93/42/EMÜ ja EÜ määrusega 2017/745	Klass I
Vee sissetungimise kaitseaste (P8000 **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga, P8020 ja kaalu korpus)	IPX4 IEC 60529
Tuleohtlike anesteetiliste segude olemasolu kaitseaste	Ei ole ette nähtud kasutamiseks tuleohtlike anesteetikumidega (P8000 **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga ja P8020)
Töörežiim (P8020) **IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga P8000)	Pidevtalitlus intervalljahutusega 3 minutit sees / 15 minutit väljas (120 V mudel) 3 minutit sees / 30 minutit väljas (230 V mudel) 6 minutit sees / 24 minutit väljas
Müratase (mõõdetud 1 m kaugusel patsiendi kõrvast)	< 52 dBA (P8020) < 73 dBA (**IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga P8000; transpordi ajal) 77 dBA (**IntelliDrive**'i transpordisüsteemiga P8000; kui rattad liiguvad transpordiasendisse)

Klassifikatsioon	Standard
Läbivaatusvalgusti	
Tehnilised ja kvaliteedi tagamise standardid	IEC 60601-1 UL 60601-1 CAN/**CSA** C22.2 nr 601.1 IEC 60601-1-2 (kiirguslik ja juhtivuslik heide)
Seadme klassifikatsioon IEC 60601-1	Klass I
Elektrilöögivastase kaitse aste	Pole rakendatav
Klassifikatsioon kooskõlas ELi direktiiviga 93/42/EMÜ	Pole rakendatav
Vee sissetungimise kaitseaste	IPX0, tavaseadmete nimiandmed ei sisalda kaitset vedelike sisseimbumise eest
Kaitseaste järgmiste ainete olemasolu korral: tuleohtlikud anesteetilised segud	Ei ole ette nähtud kasutamiseks tuleohtlike anesteetikumidega
Töörežiim	Pidev toiming
Müratase (mõõdetud 1 m kaugusel patsiendi kõrvast)	Pole rakendatav
Kiirgusenergiale läbitav pind ja püstine rindkere röntgenikasseti hoidik	
Kanderaami mudelid P8000, P8005, ja P8040	Seotud seadmed vastavad standardile IEC 60601-2-54:2009
Kanderaami mudel P8050	Seotud seadmed vastavad standardile IEC 60601-2-32:1994
Kanderaami mudelid P8000, P8005, P8040 ja P8050	Seotud seadmed vastavad kõikidele 21 CFR 1020 kohaldatavatele standarditele
Kiirgusenergiale läbitava pinna samaväärsus alumiiniumiga	Seotud seadmed vastavad standardile 21 CFR 1020.30 (n) maksimaalselt 1,7 mm

Süttimiskindluse koodid – Ameerika Ühendriigid, Kanada ja Euroopa

Kõik soovitatud magamispindade madratsid vastavad USA, Kanada ja Euroopa süttivuse spetsifikatsioonidele.

Elektromagnetkiirguse juhend

ETTEVAATUST!

Seade vastab kõigile standardist IEC 60601-1-2 tulenevatele elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele. Seadme elektromagnetiline häirekindlus peaks olema kõigis tavakasutusolukordades piisav. Siiski on elektromagnetiline häirekindlus alati suhteline ja standardid põhinevad eeldatavatel kasutuskeskkondadel. Kui kasutaja märkab seadme talitluses midagi ebatavalist, eelkõige ajutisi häireid, mis tekivad raadio- või televisioonisaatjate, mobiiltelefonide ja turvasüsteemide (nt elektromagnetilised vargusevastased süsteemid ja metallidetektorid), raadiosageduse identifikaatori (RFID) lugejate, lähiväljaside (NFC) süsteemide, juhtmeta energiaülekande (WPT) süsteemide või elektrokirurgiliste seadmete läheduses (nt diatermia ja elektrikauteri korral), võib see olla märgiks elektromagnetiliste häirete olemasolust. Sellises olukorras peaks kasutaja püüdma häireid põhjustava seadme kõnealusest seadmest eemale viia.

HOIATUS

Hoiatus – järgmiste **hoiatuste** järgmine on vajalik kehavigastuste ja/või seadmekahjustuste vältimiseks.

- Seadet P8000 ei tohi kasutada teiste elektriseadmete kõrval ega peal/all.
- Kui seadmeid on vaja kasutada muude elektriseadmete lähedal või peal, siis veenduge, et süsteem ja seadmed toimiksid nõuetekohaselt.
- Veenduge, et süsteem toimiks nõuetekohaselt, kui kasutate seda kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosagedusel töötavate sideseadmete läheduses, sest need võivad elektriseadmeid mõjutada.

Meditsiiniseadmed vajavad eriliste ettevaatusabinõude kohaldamist seoses elektromagnetilise ühilduvusega (EMÜ) ning need tuleb paigaldada ja kasutusele võtta kooskõlas alljärgnevates tabelites sisalduva EMÜ-teabega.

Elektromagnetkiirguse juhend

<table>
<tr><th colspan="3">Suunised ja tootja avaldus – elektromagnetkiirgus</th></tr>
<tr><td colspan="3">P8020 ja IntelliDrive'i transpordisüsteemiga P8000 on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Nende kanderaamide kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse kirjeldatud keskkonnas.</td></tr>
<tr><th>Kiirguskatse</th><th>Nõuetele vastavus</th><th>Elektromagnetiline keskkond – suunised</th></tr>
<tr><td>RF-kiirgus
CISPR 11</td><td>1. rühm</td><td>Kanderaamid kasutavad raadiokiirgusenergiat ainult sisefunktsioonideks. Seetõttu on RF-kiirgus nõrk ja tõenäoliselt ei põhjusta häireid lähedalasuvates elektroonikaseadmetes.</td></tr>
<tr><td>RF-kiirgus
CISPR 11</td><td>A-klass</td><td rowspan="3">Kanderaamid sobivad kasutamiseks kõikides keskkondades, v.a kodudes ja nendes keskkondades, mis on ühendatud otse üldkasutatava madalpingevõrguga, millest saavad voolu kodudena kasutatavad hooned.</td></tr>
<tr><td>Harmooniliste voolukomponentide kiirgus
IEC 61000-3-2</td><td>Pole rakendatav (P8020)

A-klass (IntelliDrive'i transpordisüstee miga P8000)</td></tr>
<tr><td>Pingekõikumised/ Väreluse kiirgus
IEC 61000-3-3</td><td>Pole rakendatav (P8020)

Vastavuses (IntelliDrive'i transpordisüstee miga P8000)</td></tr>
<tr><td colspan="3">MÄRKUS. Seadme emissioonide omaduste tõttu sobib see kasutamiseks tööstuspiirkonnas ja haiglates (CISPR 11 klass A). Kui seadet kasutatakse elamurajoonis (selle jaoks on üldjuhul vajalik vastavus CISPR 11 klass B-ga), võib see häirida sideteenuste raadiosagedust. Vajaduse korral peab kasutaja vähendama riske ja seadme ümber paigutamine või selle suunda muutma.

Voodi kasutuskeskkonda kindlaksmääramiseks vt jaotist „ssifiedSihtotstarve“ lk 1.</td></tr>
</table>

Elektromagnetiline häirekindlus – suunised

Suunised ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus			
P8020 ja IntelliDrive'i transpordisüsteemiga P8000 on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Nende kanderaamide kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse kirjeldatud keskkonnas.			
Häirekindluskatse	**IEC 60601-1-2 Katsetase**	**Nõutav tase**	**Elektromagnetiline keskkond – suunised**
Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV ja ± 15 kV õhus	±8 kV kontakt ± 2 kV, ± 4 kV, ±8 kV ja ± 15 kV õhus	Põrandad peavad olema puidust, betoonist või keraamilisest plaadist. Sünteetilise materjaliga kaetud põrandate korral peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%.
Elektriline kiire Impulsid/impulsipaketid IEC 61000-4-4	±2 kV (kordussagedus 100 kHz) toiteliinides	±2 kV (kordussagedus 100 kHz) toiteliinides	Toiteallika kvaliteet peab vastama tüüpilisele haigla keskkonnale.
Pingemuhk IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV liini(de)lt liini(de)le ± 0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV liini(de)lt liini(de)le	±0,5 kV, ±1 kV liini(de)lt liini(de)le ± 0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV liini(de)lt liini(de)le	Toiteallika kvaliteet peab vastama tüüpilisele haigla keskkonnale.
Pingelohk IEC 61000-4-11	0% UT: 0,5 tsüklis 0°, 45° ja 90° juures 135°–180°, 225°, 270° ja 315° 0% UT: 1 tsüklis ja 70% UT: 25/30 tsüklis Üksik faas 0° juures (vt märkust)	0% UT: 0,5 tsüklis 0°, 45° ja 90° juures 135°–180°, 225°, 270° ja 315° 0% UT: 1 tsüklis ja 70% UT: 25/30 tsüklis Üksik faas 0° (vt märkust)	Elektrivõrgu pinge kvaliteet peab vastama tüüpilisele kommerts- või haiglakeskkonnale. Kui kasutajal on vaja tagada selle kanderaami aktiivne töö elektrikatkestuste ajal, soovitame varustada selle katkematu toiteallika või akuga.
Pinge katkestus IEC 61000-4-11	0% UT: 250/300 tsüklis	0% UT: 250/300 tsüklis	
Võrgusageduse magnetväljad IEC 61000-4-8	3 A/m 50 Hz ja 60 Hz	3 A/m 50 Hz ja 60 Hz	Võrgusageduse magnetvälja väärtuse tase peab vastama tüüpilise haiglakeskkonna tüüpilise asukoha omadustele.

Elektromagnetiline häirekindlus – suunised

Suunised ja tootja avaldus – elektromagnetiline häirekindlus			
P8020 ja IntelliDrive'i transpordisüsteemiga P8000 on ette nähtud kasutamiseks allpool kirjeldatud elektromagnetilises keskkonnas. Nende kanderaamide kasutaja peab veenduma, et seadet kasutatakse kirjeldatud keskkonnas.			
Häirekindluskatse	**IEC 60601 Katsetase**	**Nõutav tase**	**Elektromagnetiline keskkond – suunised**
Juhitud RF IEC 61000-4-6*	3 V 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V ISM-ribades vahemikus 0,15 MHz ja 80 MHz, 80% AM 1 kHz juures	3 V 0,15 MHz kuni 80 MHz 6 V ISM-ribades vahemikus 0,15 MHz ja 80 MHz 80% AM 1 kHz juures	Paiksete raadiosaatjate väljatugevused, mille mõõtmiseks korraldatakse kasutuskoha elektromagnetilise keskkonna uuring[a], ei tohi ületada sagedusvahemike piirtasemeid. Häired võivad esineda järgmise sümboliga tähistatud seadmete läheduses. 
Kiirguslik raadiosagedus ICE 61000-4-3	3 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM 1 kHz juures	10 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz 80% AM 1 kHz juures	
Läheduses asuvad magnetväljad IEC 61000-4-39	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% impulss 2,1 kHz juures, 65 A/m 13,56 MHz, 50% impulss 50 kHz juures, 7,5 A/m	30 kHz, CW, 8 A/m 134,2 kHz, 50% impulss 2,1 kHz juures, 65 A/m 13,56 MHz, 50% impulss 50 kHz juures, 7,5 A/m	Võrgusageduse magnetvälja väärtuse tase peab vastama tüüpilise haiglakeskkonna tüüpilise asukoha omadustele.
• Need suunised ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetlainete levi mõjutab peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt ning neeldumine neis. • UT on vahelduvvooluvõrgu pinge enne katsetaseme rakendamist.			

a. Paiksete saatjate, näiteks raadiotelefonide (mobiil-/juhtmeta telefonide) ja kaasaskantavate/mobiilsete raadiojaamade tugijaamade, amatöörraadiote, AM- ja FM-raadiosaatjate ning telesaatjate väljatugevuste täpne teoreetiline prognoosimine ei ole võimalik. Paiksete raadiosaatjate tekitatud elektromagnetilise keskkonna hindamiseks tuleks korraldada kasutuskoha elektromagnetiline uuring. Kui nende kanderaamide kasutamise asukohas mõõdetav väljatugevus ületab eelnimetatud kohaldatavat raadiosageduse nõuetele vastavuse taset, tuleb kanderaame jälgida nende nõuetekohase toimivuse tagamiseks. Kui ilmneb ebanormaalset toimimist, võivad olla vajalikud täiendavad meetmed, nt kanderaamide suuna või asukoha muutmine.

Soovitatavad eraldavad kaugused kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosageduslike sideseadmete ning nende mudelite vahel: P8020 ja IntelliDrive'i transpordisüsteemiga P8000

P8020 ja IntelliDrive'i transpordisüsteemiga P8000 on ette nähtud kasutamiseks elektromagnetilises keskkonnas, kus kiirguslikud raadiosageduslikud häired on kontrollitud. Klient või kanderaamide kasutaja saab vältida elektromagnetilisi häireid, säilitades miinimumvahemaa kaasaskantavate ja mobiilsete raadiosideseadmete (saatjate) ning kanderaamide vahel, nagu allpool soovitatud, vastavalt raadiosideseadmete maksimaalsele väljundvõimsusele.

Saatja maksimaalne kiirgusvõimsus tootja andmete põhjal, W	**Eralduskaugus saatja sageduse järgi, m**		
	150 kHz kuni 80 MHz $d = 1{,}2\sqrt{P}$	80 MHz kuni 800 MHz $\boldsymbol{d = 1{,}2\sqrt{P}}$	800 MHz kuni 2,5 GHz $d = 2{,}33\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Nende saatjate, mille maksimaalset väljundvõimsust ei ole eelpool loetletud, soovitatava eraldavat vahekaugust ***d*** meetrites (m) saab hinnata, kasutades saatja sagedusele kohalduvat võrrandit, kus P on saatja maksimaalne nimiväljundvõimsus vattides (W) vastavalt saatja tootja esitatud andmetele.

MÄRKUS 1. Sagedustel 80 MHz ja 800 MHz kohaldatakse kõrgema sagedusvahemiku eralduskaugust.

MÄRKUS 2. Need suunised ei pruugi igas olukorras kehtida. Elektromagnetlainete levi mõjutab peegeldumine ehitistelt, esemetelt ja inimestelt ning neeldumine neis.

Baxter